大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong

督印人 費彝民

註中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號

第一萬九千四百九十四號
今日出紙三大張
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元

地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 四八〇三六
編輯部電話 四八〇四六
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號 電話：11605

承印 有利印務有限公司 干諾道中一二三號

周總理金日成參加 中朝昨舉行會談

談到兩國的政治和經濟情況 並且討論和平統一朝鮮問題

【新華社平壤十五日電】中華人民共和國政府代表團和朝鮮民主主義人民共和國政府代表團今天下午在朝鮮的民主首都平壤市舉行了會談。

中國方面參加會談的有中華人民共和國國務院總理周恩來、副總理兼外交部長陳毅、外交部副部長張聞天、中國人民解放軍總參謀長粟裕大將；總理辦公室副主任張彥和外交部亞洲司司長章文晉。

朝鮮方面參加會談的有朝鮮民主主義人民共和國內閣首相金日成、副首相金一、副首相兼外務相南日、民族保衛相金光俠、朝鮮駐中國大使李永鎬、外務省副相朴成哲和外務省第二部部長楊永寄。

會談時雙方就兩國所共同關心的國際問題，兩國的政治、經濟情況和朝鮮的和平統一問題在友好和諧氣氛中交換了意見。

【據新華社平壤十五日電】金日成首相和周恩來總理在國宴會上致詞時，再一次表示要繼續發展和鞏固中朝兩國人民用鮮血凝成的緊密合作的友好關係。

【據新華社平壤十五日電】周恩來總理和他率領的中國政府代表團今天上午到平壤市牡丹峯向紀念蘇軍解放朝鮮的解放塔敬獻了花圈。

獻花圈儀式在九時舉行。樂隊奏中國、朝鮮、蘇聯三國國歌後，代表團將一個花圈獻到塔前。周恩來總理、陳毅副總理兼外交部長、張聞天副部長和粟裕大將，代表團隨行人員和中國大使館參贊曹克強等在塔前肅立致敬。蘇聯駐朝鮮大使普扎諾夫和使館人員也參加了儀式。

周總理赴咸興

【中國新聞社北京十五日電】平壤消息：周恩來總理和他率領的中國政府代表團在金日成首相陪同下，今天晚上乘火車離開平壤，前往咸興參觀訪問。陪同代表團前往咸興的還有朝鮮內閣副首相兼外務相南日、朝鮮人民軍總參謀長李權武上將、外務省儀禮部長金貴南等。

【中國新聞社北京十五日電】平壤消息：周恩來總理、陳毅副總理兼外交部長、張聞天副部長和粟裕大將，今天中午在金日成首相、南日副首相兼外務相的陪同下，參觀了平壤紡織廠。

這個擁有六萬紗錠和兩千多台織布機的紡織廠，是在朝鮮戰爭勝利後由蘇聯幫助擴建起來的朝鮮目前最大的紡織工廠。當中國客人到達平壤紡織廠的時候，受到幾千名架着彩旗和花束的職工的夾道歡迎。

在工廠的中心區，九條由中朝兩國國旗結成的綵帶從大樓頂上伸延到遠方的地面。在蔚藍色天空的襯托下宛如彩虹。等候在這裏的上千名男女職工，以奔雷般的掌聲和「萬歲」的歡呼聲迎接了中國貴賓。

在長時間的掌聲和歡呼聲停息以後，周恩來總理開始講話。職工們幾乎對周恩來總理的每一句話都報以熱烈的掌聲。在周總理講話結束的時候，職工們連連高呼「萬歲！」「萬歲！」

隨後，周恩來總理一行由金日成首相陪同，開始參觀這個工廠。從這個車間到那個車間，到處是夾道歡迎的人羣。生產車間的牆上，處處是歡迎標語。許多紡紗機和織布機上都插着兩國的國旗。

出賣印尼陰謀暴露 叛亂分子背後有人

杜勒斯剝下「中立」僞裝 千方百計想推翻現政府

【安塔拉通訊社雅加達十五日電】印尼國民黨機關報「印度尼西亞火炬報」十五日報道，蘇門答臘中部叛將侯賽尼中校及其夥伴正準備以石油及礦產開發權大量給予外國。

該報駐巴東記者說，如果侯賽尼及其夥伴攫取政權成功，即將蘇門答臘中部甘巴河上游一帶兩百萬公頃的權益出讓給外國開發。權威專家從本世紀一開始就指出，該處油層富饒。

火炬報指出，美孚石油公司曾一度提議收購甘巴區土地進行開採，但未獲成功。該報又說，侯賽尼曾和荷蘭石油公司進行商談，並且允許，「政變一旦成功」，該公司即可重新回到蘇門答臘北部的油田。

該報說，叛黨過去和外國進行出讓許多工地的談判。前財政部長蘇米特洛據報現在歐洲活動，正向西德提出出讓開發蘇門答臘南部和中部的採礦權。據說，蘇米特洛還要到美國去執行「任務」。

該報又說，蘇莫爾到日本時，曾企圖阻撓印尼日本和約及賠償協定的執行。他打算建議由日本負責蘇門答臘北部阿薩漢水電工程及其他採礦工程。

火炬報說，「如果廢除印尼日本條約，其代價是由日本也是由美國支持的——承認新政權的建立。」

該報說，出讓土地權的交換條件是叛徒需要物資（武器）援助和正式或非正式承認的精神援助。叛黨將對西方資本採取「門戶開放」主義。

【安塔拉通訊社東京十一日通訊】據接近蘇加諾總統人士說，總統在此行中發現了：強迫政府接受他們的願望的集團，顯然具有醜惡的背景，即企圖掩飾他們的貪污、私套國家外匯、從事非法貿易等罪行，而以政府親共爲陰謀反抗的藉口。他們在國外的活動證明，他們正爲了一小撮人的利益而企圖破壞一九四五年宣佈獨立的共和國。

【中國新聞社北京十五日電】人民日報的評論員今天指出：杜勒斯最近明目張膽的發表干涉印度尼西亞內政的談話，是剝下了美國在印度尼西亞人民爲解放西伊里安的鬥爭中僞裝「中立」的外衣。

評論員說，由於蘇加諾總統所領導的印度尼西亞政府堅持執行了和平獨立的政策，因此美國始終對這個政府懷恨在心，並且千方百計地企圖把它推翻。幾年以來，已經有無數事實證明了這一點。但是，杜勒斯的干涉是徒勞的。印度尼西亞政府所執行的和平獨立政策是符合印度尼西亞全民族利益的，所以它得到了印度尼西亞人民的擁護和支持。他粗暴地干涉印度尼西亞內政的行動，不但沒有能像他所設想的那樣，助長叛亂分子的聲勢，反而教育了印度尼西亞人民引起更高度的警惕，進一步認清了美國對印度尼西亞的政策，立刻激起了印度尼西亞人民的極大憤慨。

評論員最後說：中國人民是全力支持印度尼西亞人民的正義鬥爭的，對於杜勒斯干涉印度尼西亞內政的粗暴行爲，表示十分的憤慨，對於目前印度尼西亞局勢的發展，表示十分的關切。

印尼驅逐一美國人 因他從事顛覆活動

【法新社雅加達十五日電】印度尼西亞軍事當局十五日指責美國公民范索·阿伊從事顛覆活動並將他驅逐出境。

范索·阿伊已於十五日離開印尼。他是最近到達雅加達的，但抵達僅數日便被印尼軍事當局逮捕。

蘇加諾昨啓程返國 柳城準備盛大歡迎

申言印尼事務不容他人干涉 印尼人民支持政府對叛亂分子採措施

【合衆社東京十五日電】印尼蘇加諾總統已縮短他在日本的「休假旅行」，於十五日飛返印尼。

【法新社東京十五日電】印尼蘇加諾總統十五日在東京說，印尼「絕不容許任何人或任何方面干涉我們的事務」。

他於當地時間下午七時三十九分起飛返國。

之前在東京機場發表書面聲明，說：「我們只盼望大家有客觀的瞭解，但是另一方面，我們絕不容許任何人或任何方面干涉我們的事務。」

蘇加諾及其一行在東京和其他地方盤桓了十八天之後，已坐一架專機離開日本飛返雅加達。蘇加諾這一番話看來似乎是針對美國國務卿杜勒斯對印尼的政治動盪局勢最近所發表的聲明而說的。

蘇加諾又說：「我深深相信，印尼和印尼人民在適當期間內將能克服他們的困難，毫無驚慌或擔心之必要。」

蘇加諾又說：「印尼像其他國家一樣，有它的困難和盛衰、消長」。

【路透社雅加達十五日電】雅加達十五日已飄揚起成千成萬紅白色旗，準備歡迎十六日早上從東京回來的蘇加諾總統。

蘇加諾總統回來之後，料他不久即將向全國人民發表講話。

北蘇門答臘司令官卡西姆中校在棉蘭宣佈，已斷絕對中蘇門答臘的一切往來，包括經濟關係在內。他呼籲他所屬的軍隊和保安部隊阻止印尼國家淪爲「地獄」。

【安塔拉通訊社東京十一日通訊】安塔拉通訊社社長阿丹·馬力從東京報道：據接近蘇加諾總統人士談稱，總統認爲不管巴東最後通牒的內容是什麼，情況都能像朱安達昨天的聲明而加以克服。因此總統將依原定計劃於十五日啓程返國。

【新華社雅加達十五日電】印度尼西亞廣大人民支持政府對叛亂分子採取措施。

全印度尼西亞中央職工會、人民青年團、印度尼西亞婦女運動協會、印度尼西亞農民陣線、由國民黨領導的民主青年聯盟等羣衆團體在過去兩天中先後發表了聲明，支持政府和陸軍參謀長作出的關於逮捕侯賽尼和處比斯等反叛分子的決定。

在雅加達的十七個蘇門答臘人民團體十四日晚上舉行會議，作出了支持政府和陸軍參謀長對侯賽尼等反叛分子採取的措施的決定，並且表示願意幫助政府促使局勢恢復正常。

全印度尼西亞中央職工會在它的聲明中說，叛亂分子侯賽尼和他的同謀者們所發出的「最後通牒」和美國國務卿杜勒斯的聲明表明，印度尼西亞分裂主義分子的利益同帝國主義的利益是一致的，由於外國帝國主義者的支持，侯賽尼和他的同謀者們才這樣地猖狂。聲明號召它的全體會員加強同武裝部隊的團結，幫助實現政府和陸軍參謀長的決定。

印度尼西亞政府還接到了各階層人士的來信和電報，這些信件和電報都表示支持政府所採取的措施。

在馬尼拉，留學菲律賓的印度尼西亞學生協會主席哈魯耳十四日斥責叛亂分子是賣國賊。他對記者們說：「我們希望不會發生內戰。但是，假如發生內戰，我們將站在政府這一邊，因爲我們知道我們是站在憲法這一邊的。」

已經被通知要應召到雅加達的前第七軍區司令官魯穆阿布在離開日本後到了菲律賓，他十四日在馬尼拉舉行了一個記者招待會，發表背叛印度尼西亞政府的談話。留學菲律賓的印度尼西亞學生領袖進入記者招待會場當面斥責他是賣國賊。

印尼叛亂政權 昨天宣佈成立

【路透社新加坡十五日電】據巴東電台廣播，中蘇門答臘反叛分子集團的領袖侯賽尼中校十五日向各地印尼人民宣佈成立一個新的印尼獨立政府。

侯賽尼沒有理會六個主要政黨的呼籲而發表了這個宣告。這六個政黨曾於十五日早些時候在雅加達開會，一致決定促請中蘇門答臘等待印尼國會出面調解印尼中央政府與蘇門答臘叛徒之間的爭端。

侯賽尼說：「我們現在有自由權利可以採取我們認爲適當的行動。我們要求哈達博士和日惹蘇丹組織一個誠實的新內閣，以挽救國家，消除朱安達內閣和蘇加諾的觀念。」

侯賽尼宣佈新政府名單如下：沙弗魯丁：總理兼財政部長。西姆波朗：外交部長。卡西姆：內政部長。哈拉哈普：國防和司法部長。哈狄庫蘇莫：商務和交通部長。蘇默洛：衛生和公共工程部長。蘇密特洛：貿易和工業部長。薩拉丁：勞工部長。拉哈列姆：情報部長。林堂：宗教事務部長。奧斯曼：社會福利部長。新政府各部長十五日晚已宣誓就職。（本報編者按：沙弗魯丁原爲印尼國家銀行總裁，已因反政府被撤職，西姆波朗是蘇島叛將，哈拉哈普曾任總理。）

【法新社新加坡十五日電】據「星洲晚報」十五日報道，有數百輛新汽車正從新加坡運往「反叛的」蘇門答臘去。據報，這些裝甲車是英軍的剩餘物資，已被新加坡的「二手汽車商人買去」。據報道，這些汽車有許多正通過麥哥貝往蘇門答臘。

納蘇蒂安指出 外國分子分裂印尼

【路透社雅加達十五日電】雅加達電台十五日廣播，印尼陸軍參謀長納蘇蒂安中將呼籲印尼人民「繼續你們過去那些英雄的精神」。

納蘇蒂安在一九四五年二月十四日印尼對日本佔領軍發動起義的周年紀念日中發表文告說，有一些外國分子企圖使國家陷於「分裂」。

納蘇蒂安說，這些分子的目的在於「破壞國家的潛力，使殖民主義統治以各種僞裝的方式再回到本國」。

朝鮮人民英雄不朽 朝中戰鬥友誼長存

周總理題字朝鮮解放戰爭紀念館

【據新華社平壤十五日電】周恩來總理和他率領的中國政府代表團由金日成首相陪同在今天上午參觀了朝鮮祖國解放戰爭紀念館。

這個紀念館有十六個分館，陳列着三千六百多件展品，紀錄着朝鮮人民在反對美國侵略者的戰爭中所取得的偉大勝利。

周恩來總理在參觀以後爲紀念館題詞留念。題詞是：「爲反帝國主義鬥爭的勝利，朝鮮人民英雄永垂不朽。朝中兩國人民的戰鬥友誼萬古長存」。

周恩來總理、陳毅、張聞天和粟裕大將，步行走過各個分館，仔細地觀看了陳列的展品。他們參觀了朝鮮戰爭初期朝鮮人民軍殲滅美軍第二十四師，活捉師長的大田戰役的沙盤模型。彩色的電炬在模型上閃耀着，標示這次重大的戰役取得勝利的過程。周總理一行接着在一挺高射機關槍前面停留了下來。解說員告訴周總理說，朝鮮戰鬥英雄金基禹曾經使用這挺機槍在一個月中擊落敵機十二架。解說員還指着一門大砲說，這門塗着綠色油漆的大砲曾經殺傷了三千多名敵人，他的話引起了參觀者的注意。周總理等還觀看了一個人民軍電話員的塑像，這個電話員在負傷以後用自己的身體把斷了的電話線連接起來，保證了戰鬥的勝利。

周恩來總理等還參觀了館內的志願軍分館，觀看了上甘嶺、金城等戰役的沙盤模型和黃繼光英雄的塑像。

館內的陳列品強烈地說明了朝中兩國人民在戰鬥中結成的深厚友誼。周恩來總理在一幅油畫前凝視了很久。這幅油畫描繪一個朝鮮農民在上甘嶺戰役中搶運中國人民志願軍傷員時遭遇敵機轟炸，他用自己的身體伏在傷員身上掩護傷員而犧牲了自己。周恩來總理還觀看了陳列在這裏的朴在根烈士使用的擔架。周恩來總理昨天在講話中曾經讚揚過這位可敬的朝鮮農民。這裏還陳列着一個木盆和一個破了的瓦罐。金日成首相向周恩來總理介紹說，這是志願軍在飛虎山作戰時朝鮮人民冒着砲火給志願軍送飯用的東西。當時爲了把飯送上山去曾經犧牲了三十多個朝鮮人，但是最後朝鮮人民終於把飯送給了志願軍。中國客人們還看到了一幅很熟悉的油畫，油畫上描繪着一個朝鮮兒童落到水裏，一個志願軍立即跳下水去，他救活了朝鮮兒童而犧牲了自己的生命。這就是在中朝兩國人民中間廣泛流傳的國際主義戰士羅盛教的故事。

台灣傀儡戲又一幕 俞鴻鈞昨宣佈辭職

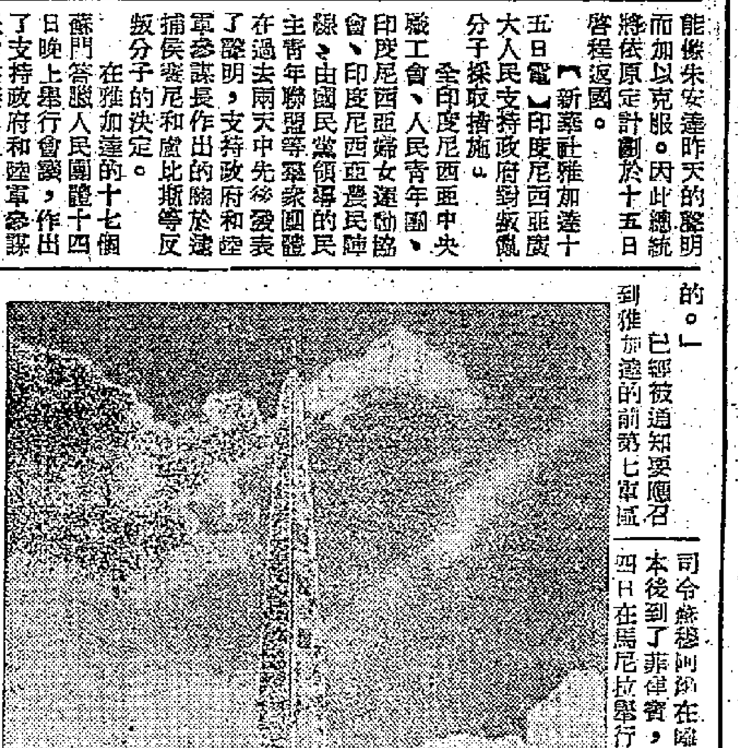
【法新社台北十五日電】台灣「行政」院長俞鴻鈞十五日發表一個文長三十七個字的聲明，宣佈「行政」院長已向「總統」府提請辭職。

這個聲明又說，俞鴻鈞辭去本兼各職。

【合衆社台北十五日電】台灣「行政」院長俞鴻鈞被控浪費和貪污而受彈劾和懲戒之後，十五日偕同他的十七人內閣向蔣介石提出辭職。

蔣介石在接見時與俞鴻鈞會商三小時之後，接受了俞的辭職書，預料他在數週之內將不對俞的辭職書採取行動。

認爲差不多一定的是，蔣將接受辭職，並改革內閣。人們認爲，「外長」葉公超大致將繼任俞鴻鈞出長「行政院」，但誰來任「外長」。



平壤牡丹峯紀念蘇軍的解放塔，周總理昨向該塔獻花圈。

各地人民紛組代表團 春節慰問解放軍

粵慰問團由陳郁任總團長

【中國新聞社北京十五日電】全國許多地區各界人民春節慰問團已經在最近先後組成，即將分赴中國人民解放軍陸海邊防部隊、施工部隊、空防第一線部隊、戰鬥值勤部隊和部分駐在艱苦地區的部隊展開廣泛的慰問活動。

廣東省、廣州市黨政機關和廣州部隊領導機關聯合組織的廣東省各界人民春節慰問團，由廣東省長陳郁任總團長，中共廣東省委書記區夢覺，廣州部隊副司令員李天佑上將、劉興元中將等任副總團長。慰問團帶了十五個演出隊和十四個電影放映組，從十二日起陸續分頭出發到沿海三千七百多公里長的邊防地區和幾十個大小島嶼上慰問駐軍和在醫院、療養院中休養的傷病員。

首都抽查衛生 李德全等參加

除四害講衛生又躍進一步

【新華社北京十四日電】由中央和北京市的黨、政、軍負責人組成的聯合檢查隊十四日重點抽查了首都人民從二月一日開始的春節前除四害、講衛生大突擊的情況。

檢查的結果表明，首都人民通過大突擊，在除四害、講衛生運動中大大向前邁進了一步。

除少數工廠的衛生情況仍較落後外，許多先進單位更加先進，落後的單位已經趕上先進，城郊的「四無」地區和單位不斷湧現。

衛生部部長李德全、北京市副市長王昆崙等檢查了西四區福綏境十幾戶居民和國防部等單位。受檢查的居民戶，室內室外都窗明几淨，整齊清潔。李德全問一個四歲的孩子韓明志：「四害是什麼？」韓明志回答說：「蒼蠅、蚊子、老鼠、麻雀。」接着說：「省得得病。」「省得糟蹋糧食。」李德全說：「夠五分，夠五分。」李德全並勉勵這個地區的居民們千年如一日，堅持和鞏固現有的成績。

高等教育部副部長劉子載、北京市副市長吳晗和中共北京市委高校黨委副書記宋碩等檢查了北京大學和北京醫學院。過去因「四害」俱全受到批評的北京醫學院現在室內室外都很整齊清潔，但北京大學的除四害、講衛生工作做得卻不夠徹底。吳晗希望北京大學向北京醫學院學習。中共中央國家機關委員會書記龔子榮，北京市副市長賈庭三、樂松生等也檢查了一些機關、工廠和商場。

參加今天檢查的中央和北京市的黨、政、軍負責人共八十多人，檢查了八十多個機關、工廠、學校、部隊、居民區、飲食行業等。北京市清河製呢廠等工廠由於衛生情況不好，受到檢查組的批評。

蘇聯今年向我國訂購影片五十部

【據新華社北京十五日電】塔斯社莫斯科十四日訊：蘇聯文化部部長米哈伊洛夫在蘇中友好協會理事會會議上說，蘇聯今年預定向中國訂購二十部藝術片和三十部新聞紀錄片，以便在蘇聯放映。

蘇中友好協會理事會在理事會主席安德烈耶夫主持下開會。會議聽取了協會各部門領導人關於最近時期的計劃的報告，同時還聽取了在各地進行講演活動的匯報。

理事會會議熱烈地鼓掌歡迎會上所宣讀的中蘇友好協會總會會長宋慶齡在中蘇友好同盟互助條約簽訂八周年之際給蘇中友好協會理事會主席安德烈耶夫拍來的電報。

港澳 利航

準十二月十七日（即年廿九晚）晚十一時照常往澳
澳開下午兩點（逢星期日及假期澳開下午四時返港）
船務 和祥發 貿易行 永樂街五十二號 電話：四八六三六 四八七八九 四八七九〇
港九客票代售處：中國旅行社
香港大道中六號二樓 電話：三一零二七
九龍尖沙咀火車站內 電話：六四一二二

廖創興銀行
爲適應大衆業務需求 增設各部新部門
堂皇大樓歡迎租購
辦理華僑一切信託
執行遺囑
管理遺產
地產貨物透支按揭
營業時間八時半至五時半
星期假日照常辦公
保管箱租 價格低廉
貯藏貴重物品 保障財物安全 火險水險 年租僅十二元
小額存款 利息優厚
提倡節約 鼓勵儲蓄 存款利息增加 小額計算從優
月息 一百元至五萬元六厘 五萬元至十萬元五厘 十萬元以上者四厘
香港德輔道西四零二號 電話：四二一七四 四〇八五八

廣州市房地產公司 華僑房屋信托部
代辦托管房屋章程

1.凡委托本部經營管理房屋者應填寫委托申請表（申請表向本部領取或函索）繳驗房地產所有證及產權人或代理人（以下統稱委托人）的身分證明文件（驗後即發還），經本部審查同意受托後，訂立合約即爲生效。

2.托管房屋的所有權屬房屋產權人所有。托管期內的房屋收租管理（包括空房出租、調整與承租人擬定租約、租額、租期及交租時間等）、繳交房地產稅、修理保養房屋及其他約定之事項，統由本部負責代理。

3.凡托管房屋均爲定期托管，托管期最少爲一年。在托管期內，如委托人有特殊原因要求終止委托時，必須徵得本部同意方能終止委托。托管期滿時，如委托人不提出終止委托，本部又同意受托者，即自動代爲續托一年，原合約繼續生效。

4.爲使托管房屋得到應有的保養修繕和避免委托人一次籌款修理房屋的困難，本部得視具體情況與委托人在訂立合約時商訂在托管房屋每月租金收入項下，代委托人留儲15—25%作爲房屋修理儲備金（特殊殘舊破爛者另具體商定），儲款利息屬委托人所有。

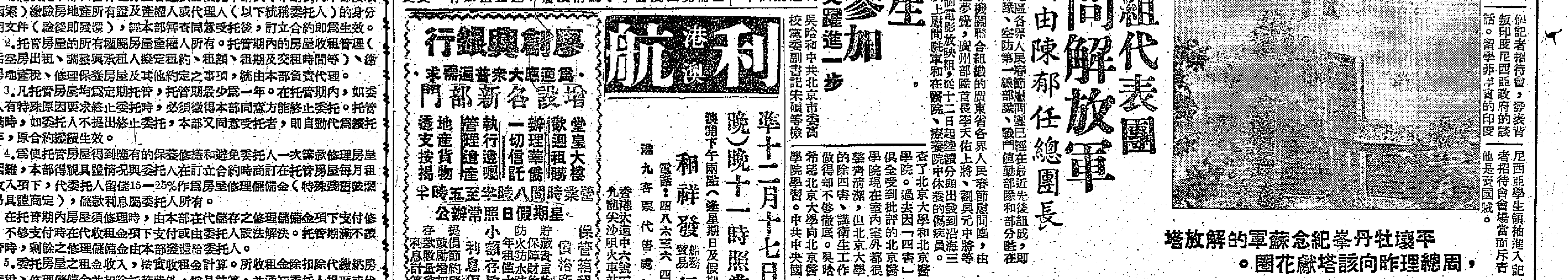
在托管期內房屋須修理時，由本部在代儲存之修理儲備金項下支付修理，不够支付時在代收租金項下支付或由委托人設法解決。托管期滿不續托管時，剩餘之修理儲備金由本部發還給委托人。

5.委托房屋之租金收入，按實收租金計算。所收租金除扣除代繳納房地產稅、修理儲備金並扣除托管費外，按月結算，並通知委托人提取或代儲蓄或按商訂的其他辦法處理。如代儲蓄的，其所得利息屬委托人所有。

6.托管房屋由本部根據具體情況與委托人商訂按月在所收租金中收取5—7%的托管費。

7.委托本部代辦托管房屋投保火險者，按人民保險公司章程規定辦理，本部不另收費。

8.托管房屋如遇不可抵抗的災害致遭受損失時，本部不負賠償責任。已投保火險者，照人民保險公司章程辦理。



「真理報」論中蘇盟約簽訂八周年：

偉大人民之間牢不可破的友誼

中蘇是遏制侵略集團戰爭陰謀的決定性力量

兩國正從根本上改變國際舞台上的力量對比

【據新華社北京十四日電】據塔斯社莫斯科訊：蘇聯「真理報」十四日發表社論，紀念中蘇友好同盟互助條約簽訂八周年，社論的題目是「偉大人民之間的牢不可破的友誼」。

社論說，蘇中兩國人民、社會主義陣營國家、全體和平擁護者今天都懷着滿意的心情來慶祝中蘇友好同盟互助條約簽訂八周年。

這項具有重大歷史意義的條約使兩個偉大的兄弟人民更加親密了。現在，蘇中兩國人民的友誼已經成了保衛和平和社會主義而奮鬥的一切力量的牢不可破的堡壘，成了社會主義陣營不可戰勝的威力的最重要的因素。

社論說，這八年來的歷史雄辯地表明了，蘇中友誼是持久的和牢不可破的。這是因爲平等、互相尊重民族利益、兄弟互助、互不干涉內政、矢忠於無產階級國際主義事業等列寧主義原則是它的基礎。

一九五六年召開的蘇聯共產黨第二十次代表大會和中國共產黨第八次全國代表大會向全世界表明了，蘇中兩國人民爭取建成社會主義和共產主義的鬥爭取得了歷史性的勝利，表明了兩個偉大社會主義國家的牢不可破的團結，也表明了馬克思列寧主義思想的勝利。偉大的十月社會主義革命四十周年慶典這件國際大事，是兩國偉大人民牢不可破的友誼進一步加強的最好標誌。

社論說，蘇中兩國人民已經成爲一家人，蘇聯和中國之間的關係是在建設新生活中兄弟合作的出色範例。蘇聯和人民中國大踏步地向共產主義邁進，他們經常地彼此幫助，它們在合作互助中收穫到的果實一年比一年豐碩。

蘇聯和中國兩國共產黨的密切聯系，在加強蘇中兩國人民的友誼與合作中起着極重要的作用。

社論指出，中國共產黨滿懷信心地領導人民沿着建設社會主義的道路前進。在共產黨的領導下，在同蘇聯的友好中，英雄的中國人民取得了具有世界歷史意義的勝利。現在，中國共產黨正在動員全國勞動人民實現國民經濟發展中的新的強大高漲。中國勞動人民懷着無比的幹勁爲實現黨所提出的在最近十五年內在重要產品的產量方面趕上英國的任務而奮鬥。

兩國擁有一切必要的條件，來不斷發展經濟和進一步改善勞動人民的生活。我們兩國的富饒取之不竭，人口衆多，社會主義制度所蘊藏的潛力無窮無盡：蘇中兩國人民以及其他社會主義國家人民攜手向前邁進，充滿決心要實現建設社會主義和共產主義的宏偉計劃。

社論接着說，蘇聯和人民中國是國際舞台上遏制侵略集團把世界拖入新戰爭的帝國主義國家冒險陰謀的決定性力量。蘇中兩國聯合起來的力量，是維護和鞏固和平的可靠保證。這種不斷迅速增長的力量，正從根本上改變國際舞台上的力量對比。不管帝國主義集團如何用盡一切手段孤立中華人民共和國，排擠它參加解決國際問題，但是全世界人民一直注意地傾聽着有六億人口的中國的聲音。對全世界人民來說，只有一個中國，這就是中華人民共和國。美國帝國主義集團要搞「兩個中國」的陰謀顯然是註定要破產。

（塔斯社莫斯科十三日電）新近出版的第七期「新時代」雜誌發表了題爲「共命運，同呼吸」的一篇評論。評論說，中蘇友好同盟互助條約簽訂八周年了。我們完全有根據可以確信，在新的一年中，這個偉大的兄弟同盟將會進一步鞏固和繁榮。

評論說，蘇中友誼具有深遠的歷史根源。中國人民取得最後勝利，不過幾個月，兩大社會主義國家就在一九五〇年二月十四日簽訂了條約，這是十分自然的。這個條約不僅鞏固了我們兩國數十年來形成的友好合作關係，而且也給兩國的同盟打下了牢不可破的堅如磐石的基礎。

評論說，蘇聯和中國人民有理由引以自豪的是，他們的兄弟友誼一年一年地鞏固，這使全世界的朋友們感到欣慰，也使得社會主義的敵人深爲不滿。因此，一九五七年夏天，中國一小撮右派分子在向社會主義發動進攻時，把主要矛頭之一指向蘇中友好。這並不是偶然的。但右派分子攻擊兩大國人民的兄弟同盟的狂妄行爲，也就使自己在人民羣衆面前，暴露出真面目，他們狂妄的陰謀被中國人民徹底粉碎，我們兩國的友誼在繼續擴大和鞏固。毛澤東同志指出，蘇中友好同盟互助條約「是兩個偉大社會主義國家的偉大同盟。我們同蘇聯和整個社會主義陣營共命運，同呼吸。」蘇聯和中國人民正在並肩走向新的勝利。

【據新華社莫斯科十四日電】中蘇友好同盟互助條約簽訂八周年是今天莫斯科各報注意的中心。各報紛紛發表社論，紀念這一有歷史意義的日子。「真理報」的社論題目是「偉大人民的牢不可破的友誼」；「消息報」的社論是「偉大的友誼」；「紅星報」的社論是「偉大目的的偉大友誼」。各報還在「勞動人民的意志」的標題下刊登了許多有關中蘇友誼的材料。「勞動報」的專欄標題是「共同的意志，共同的理想」；「共青團真理報」的專欄標題是「我們的友誼是人民的意志」、「蘇維埃俄羅斯報」專欄標題是「永恆的兄弟之情」。

搜出武器文件逮捕主犯

敘破獲美顛覆案

美撥百萬元企圖製造僞政權

還命令土耳其以色列調兵威脅敘邊

【路透社開羅十五日電】開羅報紙十五日報道，揭露了一個由美國供給資金的反對埃及—敘利亞聯盟的陰謀。報紙說，陰謀的主犯已被逮捕。

報道又說：陰謀的目的是以資助那些反對埃敘聯盟的人們爲藉口，要在敘利亞建立一個美國控制的政權。叛亂已定期於二月廿一日在敘利亞發動，土耳其和以色列武裝干涉帝濟道路。這一陰謀是最近在安卡拉召開的巴格達條約會議上決定的，美國並拿出一百萬美元來支持這個陰謀。

【據新華社大馬士革十三日電】敘利亞軍方發言人今天說，敘利亞有關當局在今天上午拘捕了一批滲入分子，這些分子是由殖民主義者訓練來伺機謀害阿拉伯人民的。

「輿論報」十三日晚上發行特刊登載了當天破獲的新陰謀的詳細情況，被捕的有幾十個人，他們的武器已經被沒收。公安部隊還沒收了一些現款和文件，這些東西證明陰謀分子同他們在安卡拉、安曼和貝魯特的主子們之間的聯系。

這家報紙說，與此同時，帝國主義者還命令他們的土耳其和以色列幫兇把軍隊集中在敘利亞邊境上。這家報紙說，軍事當局在四十八小時以前就知道了這些部隊集中的全部情況，並且作好安排準備應付任何侵略行動。調查工作在繼續進行中。

【據新華社大馬士革十四日電】十四日這裏的大多數報紙都發表社論，嚴厲譴責十三日被揭露的帝國主義對敘利亞進行顛覆活動的新陰謀。

「光明報」深信，美國將永遠不會放棄它的策劃反對敘利亞獨立的陰謀活動，永遠不會放棄把敘利亞包括到它的侵略條約中去以及把敘利亞變爲美國在中東的一個導彈和火箭基地的努力。

該報最後說，「美帝國主義這種新的陰謀足以促使一切外國分子提高警惕，在更廣泛的民族陣線中加強合作和團結，以對付一切帝國主義陰謀，以捍衛我們的獨立並加強新的阿拉伯聯合共和國的阿拉伯自由政策。」

「輿論報」社論說：「這不是奇怪的事，因爲策動上次陰謀的美國專家塞蘇德·斯通已向他的代理人保證過：美國非到一系列的陰謀之一獲得成功，將永遠不會放棄反敘利亞的陰謀。」

「羣衆報」在社論中要求當局嚴懲這類罪犯。它說，帝國主義的陰謀是不會停止的，因此我們不能對罪犯寬大。

印尼「解放西伊里安全國陣綫」主席向羣衆演說

印尼「解放西伊里安全國陣線」於二月四日成立，在雅加達舉行了莊嚴儀式後，羣衆在斯加拉大街總統府門外舉行大會，表示擁護。陸軍參謀總長、「解放西伊里安全國陣線」主席納蘇蒂安在大會發表演說。（本報雅加達特稿林叔平攝）

在中歐建立非核武器區問題

波蘭擬定詳細計劃

已送交有關國政府

【路透社倫敦十五日電】英國外交部發言人十五日說，波蘭政府十四日以一個新照會，連同一份關於在中歐建立無核武器區的臘帕茨基計劃的備忘錄送給了英國駐波蘭大使柏浮德。

這位發言人說，柏浮德已向倫敦提出報告，但照會和備忘錄的全文還未送到倫敦。

又據華沙消息，波蘭外長臘帕茨基十四日曾將波蘭計劃的進一步詳細內容通知美、法、蘇和其他國家的使節。

美波簽訂第二次經濟援助協定

【路透社華盛頓十五日電】美國政府十五日將對波蘭的經濟援助增加到九千八百萬美元。

這一援助協定已在十五日晚於國務院簽字。

協定規定，將以價值七千三百萬美元的剩餘農產品售給波蘭，波蘭以波幣而不用美元支付。此外，在進出口銀行開了一個二千五百萬元貸款戶頭，以便購買工業機械、醫療設備、人造纖維等。

這是美國和波蘭簽訂的第二次經濟援助協定。

突尼斯控告法國案

安理會定後天討論

亞非集團全力支持控訴

法國緊急會議後宣佈接受美「調解」

【合衆社聯合國十五日電】阿爾及利亞和突尼斯的支持者十五日說，假使法國阻止安理會辯論突尼斯問題的計劃，他們將要求聯合國召開緊急會議。

安理會定於十八日下午聽取突尼斯控訴法國機於本月八日轟炸薩基特·西地·優素夫村鎮的「肆意侵略行爲」。法國考慮提出反控訴，要求譴責突尼斯援助阿爾及利亞的「叛徒」。

在上屆聯大要求辯論阿爾及利亞問題的二十九國亞非集團，表示全力支持突尼斯對法國的控訴案。

【據新華社十四日電】突尼斯消息：突尼斯總統布爾吉巴十三日在發表每周一次的廣播演說時說，只有在法軍全部撤出突尼斯領土之後，突尼斯才準備同法國恢復談判。他警告法國說，如果突尼斯軍隊遭到攻擊，它將用武力來回擊。他的演說是在法國政府的照會交了之後不久發表的。

布爾吉巴說，在同法國軍隊幾次發生衝突事件之後，突尼斯人民已經「忍耐到了最大限度」。他們準備發動一次「要求撤退的鬥爭」。他強調說，談不到允許駐突法軍獲得食物供應，如果他們撤出突尼斯，這個問題就迎刃而解了。

【路透社巴黎十五日電】法國十五日接受了美國斡旋它與突尼斯的爭端。

據法國情報部長在內閣緊急會議後宣佈：「美國的斡旋已被接受。」但是，法國絕不接受仲裁。

【合衆社華盛頓十五日電】美國十五日重新催促法國「澄清」它在轟炸突尼斯的薩基特時使用美國飛機的問題。

沙特阿拉伯大員赴開羅

正與埃敘當局進行會談

埃敘討論外交統一事宜

【路透社開羅十五日電】敘利亞總統庫瓦特利十五日接見「消息報」記者並發表談話說，他相信伊拉克、沙特阿拉伯、利比亞、突尼斯和阿爾及利亞不久將參加「阿拉伯聯合共和國聯盟」。

庫瓦特利的話是對伊拉克—約旦十四日宣佈成立聯邦的消息而發表的，他說：「這不是預言。我講的是未來的新聞。」

也門官方人士十五日說，也門參加埃—敘所組成的阿拉伯聯合共和國的協議草案，已在擬訂之中，將於十六日提出雙方之間的最後一次會議上討論。

同時，沙特阿拉伯國務大臣舒凱里也在開羅與敘外長比塔爾和埃及官員進行了會談。

【路透社開羅十五日電】敘利亞和埃及的外長十五日在開羅討論兩國外交部合併的事宜。

蘇助錫蘭發展經濟

貸予一億餘萬盧布

【路透社科倫坡十五日電】官方十五日消息說：錫蘭和蘇聯兩國關於經濟合作協定的談判已告完成。這一定期下週簽字的協定規定，蘇聯將給予錫蘭一億二千萬盧布（合三千萬美元）的長期低利貸款，以資助發展錫蘭的經濟計劃。

【合衆社倫敦十四日電】十五日的莫斯科廣播說，蘇聯最高蘇維埃主席團及蘇聯部長會議已批准了蘇聯援助埃及的協定。

蘇聯博士近十萬人

【合衆社莫斯科十五日電】蘇共「真理報」十五日說，總數超過廿六萬名的蘇聯人現正從事科學研究及科學教育工作。其中包括九萬六千名博士及候補博士。

偉大的創舉

——新中國幹部下放漫筆之一

林嘯白

分批地有組織地下鄉上山

最近這個時期，新中國的各級領導機關、團體、學校等，無不醞釀着幹部下放的問題。

繼一九五七年四月間中國共產黨中央發出整風運動的指示之後，到五月間又發出各級領導人員參加體力勞動的指示，隨着運動的發展，到去年九月間中共八屆三中全會上又作出決議，號召凡是沒有經過勞動鍛鍊，沒有基層工作經驗的知識份子幹部，都要分批地、有組織地下鄉上山，參加勞動及羣衆鬥爭，以便經受生產鬥爭和實際鬥爭的考驗。只有這樣，才有可能建立一支經得起風險的幹部隊伍，才能培養工人階級知識份子的新隊伍。這是偉大的創舉，是具有歷史意義的大事情。

下鄉上山的號召發出後，一個聲勢浩大、雄壯感人的運動，隨即在每一個機關展開，不少機關有百分之十以上的工作人員提出要求下鄉上山的申請。截至一九五七年十二月初爲止，據二十七個省市的統計，到生產崗位和下放的人員，已達八十一萬多人，其中幹部約佔百分之九十左右。據估計，今後全國將有比這數目更多的幹部參加工農業生產和基層工作。

在世界革命史上是第一次

目前，任何一個機關、學校，或企業裏面，都可以看到琳瑯滿目的大字報，那上面寫着每一個要求下放幹部的決心和準備下放後實際行動計劃。如果某一個人被批准下放了，家人就奔走相告，爲之祝賀。在大字報的跟前，握手、言歡，一個個喜形於色的面孔，組成了一幅幅歡欣鼓舞的歡樂圖。當你走到城市的大街上時，也可以不時地聽到或看到鑼鼓喧天，紅旗飄揚歡送幹部下鄉的行列。那滿載着踏上農業生產戰線的戰士們的汽車不斷地從你面前疾馳而過，迎風吹送着他們那不怕任何艱苦困難、勇往直前、熱情奔放的氣概，表現了他們對於締造偉大社會主義祖國和繁榮幸福創造自己的勝利的確信。

可以這樣說，這樣大計劃的、並作爲一個重要方針去執行的幹部下放政策，在世界革命歷史上還是空前的。自古道：「工欲善其事，必先利其器」。如果要用這兩句話來概括中共的幹部下放政策的意義，那麼用這兩句話也未嘗不可。不過這裏所謂「器」，不是斧頭、鑿子，而是人，而是幹部。

科學共產主義者與庸俗的社會進化論者不同的地方就在於：前者認爲人的自覺性活動是社會發展（包括同自然作鬥爭）的一個決定性的條件。人是可以自覺地認識、掌握社會發展的規律，並且可以促進它的發展。因此在社會主義國家裏，人總是被認爲最寶貴的財富，教育人們去認識和掌握社會發展規律，是一件重要工作。因此，那裏流行那麼一句話，當一個行動綱領訂出之後，「幹部決定一切」，其意義大概就是如此。

不被下放或遲被下放的人

中國共產黨根據它歷史革命的經驗，特別是根據全國解放以來經濟恢復、社會主義改造和社會主義建設的實踐經驗得出這樣的結論：中國在經濟戰線上還要在十年至十五年之內建立一個現代化的工業基礎和現代化的農業基礎。中國的社會主義建設，在今後的十五年左右，可以在主要工業生產方面趕上或超過世界上最古老的資本主義國家英國。如果按照一九五六年——一九六七年全國農業發展綱要修正草案的要求，在今後的十多年中，中國將成爲世界糧食產量最高的國家之一。這是社會主義中國的偉大綱領，徹底實現這個綱領，社會主義才算在中國基本建成了。

當然，經濟比較落後的中國，要在十多年內趕上資本主義走了一、二百年的路程，而且建立起來的又是一個美好的沒有人剝削人的社會，這是一個艱巨複雜而又光榮豪邁的任務，它需要全國人民拿出一股幹勁來。人們都要求自己，在這個締造人類偉大幸福的事業裏貢獻出自己的力量，在自己的歷史上留下這麼一個光榮的標誌。當你意識到這一點的時候，那種爭先下放，以及到被批准下放的消息而歡樂無比的心情，這是完全可以理解的了。當然，這並不是說不被下放或遲被下放的幹部就是不光榮的，事實上機關是必須的，被留下或暫時留下的人，當他除了完成自己原有任務，而又確實的擔負起他的那部份職務時，他也會感到是光榮的。問題是誰都願意在這項偉大的事業中作一個急先鋒，都願意在實際生產和羣衆鬥爭中快地把自己鍛鍊成一個鋼鐵般堅強的社會主義戰士，全心全意爲工農羣衆服務，經得起任何風險的、又紅又專的幹部。

與五四運動的時代相比較

在優先發展重工業的基礎上，實行工業和農業同時並舉，這是新中國社會主義建設的總方針。在目前來說，迅速的發展農業，重點是被提到重要的地位，因此這次下放幹部，就成爲實際行動的口號。「下鄉」和「上山」，就成爲實際的口號。這也是對農業的一個偉大的支援。下放還只是開始，他們到農村後的效果我們看到的還不多，但是可以預料得到，他們到農村後所播下的種子，其結果是將來必然的。

值得提的一點，中國現代革命史的一個重要階段的五四運動，也是知識份子和工農匯合起來，並把這個運動的革命就提到了新的性質，也獲得了更加壯闊的發展；在抗日戰爭時期，共產黨把大批的幹部送到農村，發動羣衆，就給抗日戰爭和隨後的解放戰爭，造成了勝利的基礎；全國解放以後，大批幹部的下放，深入農村、工廠，迅速的推翻了數千年來農村的封建統治，並實現了私人資本主義工商業的社會主義改造。

知識份子千載難逢的機會

現在和過去所不同的，就是今後將要不斷實行幹部下放，這次和參加體力勞動。由於他們有一定的文化科學知識，當這種文化科學知識一旦和農民的實踐結合起來的時候，就會給農村生產力的發展帶來新的高潮。他們還具有一定的理論常識，當這些常識一旦和農民的實際鬥爭和生產經驗融成一片的時候，農村的社會主義思想，就會更加牢固，表現出更加無比的生命力。還有，當這些下放幹部在思想感情上和工農打成一片的時候，他們就會成爲工農羣衆的知己，同時也就會成爲社會主義建設的更加堅強的骨幹力量。

當然，對於一個出身於資產階級或小資產階級的知識份子來說，這條道路並不是平坦的，是要經過許多思想障礙，經過披荊斬棘的鬥爭才能走得通的。今天的新中國環境，已不像以前若干革命的知識份子先驅所走的道路那樣，被舊社會的阻礙，而且還往往被看成是人民政府的阻礙。今天在中國共產黨和人民政府鼓勵大家走，對於有志成爲社會主義戰士的任何知識份子來說，這不能不說是一個千載難逢的機會。怪不得北京一些大學的老教授，當他們看到一些青年知識份子幹部被批准下放後，羨慕得說，「要不是年紀老了，真想也下放去。」那些爭取下放而未批准的人，還覺得是那樣的喜形於色的表情了。

加速社會主義的建設事業

筆者曾經訪問過一些被批准下放的知識份子，他們異口同聲的回答是：長期的、無條件的、全心全意的到工農羣衆中去，爲建設一個具有現代化的工業和現代化的農業的新中國而貢獻自己的一切。如果說這是他們的誓言，不如說這是他們對加速社會主義建設事業的一種堅強的信念。朋友，當您在咖啡館裏嚐到牛奶咖啡時的甜味的時候，也會想到這些人員的、果敢的意志嗎？當您聽到人們對新中國下放幹部問題發出種種似是而非的言論時，您可曾想到他們的行動在「十五年左右趕上英國」、「提前實現農業發展綱要」等口號中的重大意義嗎？如果您還沒有考慮到這些，那麼這「漫筆」之一就作爲您進一步再加思索的引線吧！

本報巴黎航訊

我經濟代表團抵法

柳門

二月七日晚間九時前後，巴黎東南角的里昂車站依然熙熙攘攘。本來，在寒冬夜晚的一個深冬的晚上，巴黎市區的某些地區雖然照樣熱鬧，但專管着東南區及國際鐵路特快的里昂車站，照例是冷寂無聲的。但今晚卻例外地兩樣，在東頭靠近迎賓室的一個月台上，黑壓壓地站滿了衣冠整齊的一羣羣的人。他們是法國全國對外貿易中心、經濟行動及發展委員會和各主要工業技術的代表，老早就齊集月台上，迎候來自一萬五千公里以外的新中國的客人。

這是應邀來法作一個半月訪問的中國經濟技術代表團抵達巴黎的日子。大家在月台上閒談的話題，毫無例外地都是有關中國的題材。有的去過中國的人便談印象，沒有去過的人便推測中國經濟建設的遠景，有的人預測中法關係的前途。

在閒談中，時鐘指着九時五十分的時候，一列來自瑞士首都伯爾尼的電氣火車按時進站。一緊張的人都仰首注視最後一輛專車。由中國鐵道部副部長余光生率領的代表團一行二十六人，在車窗裏向歡迎人員打個招呼之後，便魚貫地下車。法國全國對外貿易中心主席特羅克夫爲首前迎接，在互道寒暄後，大家走向迎賓室，準備舉行一個簡短而熱情的歡迎式。

在記者們的鎂光燈閃耀放射下，特羅克夫首先致辭。他代表法國全國對外貿易中心各同人對中國代表團表示熱烈的歡迎。接着，他說，這次中國經濟技術代表團的來法訪問，是過去兩年之中的羅謝羅參議員率領的經濟代表團兩次訪華的結果。由於兩國代表團的頻繁互相訪問，對於兩國的經濟交流將有很優良的推進作用。他還說，除了經濟技術的交流外，文化、藝術的交換也是中法兩個民族間迫切需要的。

接着，特羅克夫給大家介紹他身邊的電氣化鐵道、煤礦、化學工程等專家。他說再過幾天，許多有關技術工程的專家都要和中國的專家們見面，交換意見。最後，他很熱情地說：「你們大家現在是我們的客人，希望大家盡情度過這一個多月的日子。」

余光生團長用溫和有力的語調致答辭。他說：「承蒙法國對外貿易中心和羅謝羅先生的邀請，在中國國際貿易委員會組織之下，中國經濟技術代表團今天能夠來到法國作友好的訪問，訪問團各團員和我自己都感到極大的榮幸。」

余光生團長說中國已經勝利地完成了它的第一個五年經濟建設計劃，規模比第一個還要宏大的第二個五年計劃已經開始了。爲着供應這新的五年計劃建設需要，我們將利用訪問貴國的機會，去認識貴國在工業、科學、技術各方面的新成就；同時也設法研究中法兩國間貿易發展的各方面問題。

余光生團長提起中法兩個民族間過去悠長的友誼，他說，自從人民中國建國以來，兩國人民間友誼訪問的頻繁，文化、技術的交流及貿易往來的關係日益進展。最後，他希望這次訪問將更加促進兩國間技術及商務的發展，兩個民族間友誼的增進。

在掌聲雷動中，歡迎式宣告結束。十多輛預先候在夜色中的汽車把這二十六位遠道的客人送到旅社去休息。

代表團在巴黎參加幾個盛大的酒會和晚宴之後，將於下週分作三組出發，參觀法國電氣化鐵道、煤礦、水利、化學等近代工程設備。

近代法國工業，在電氣化鐵道、煤礦開採、水利建設及肥田料化學各方面，都有很高的國際聲譽。據法國方面人士表示在中國第二次五年經濟建設計劃中，法國希望擴展中法貿易，增加供應某些材料。（二月七晚寄自巴黎）

各種國產汽車 年內就可出世

第一汽車廠加速準備試製

【據新華社長春十四日電】正由單一產品向多品種生產方向躍進的第一汽車製造廠職工，採取各種措施打破常規，使多種新汽車的設計、試製的生產準備工作進展很快。預計原訂在今年和明年試製、生產的三軸高越野汽車、煤汽車、翻斗車和小轎車，在今年國慶節前後就可以試製和生產出來。

目前，除小轎車外，前三種汽車的設計圖紙，都已由設計室發到生產車間，開始部分零件調整。其中自卸翻斗車和煤汽車，決定在第二季度就試製出一批。小轎車上一些比較複雜的零件，也正在根據設計草圖，提前進行試製，爭取在今年「五一」節試製出第一台發動機。

北京僑生熱情高漲

近兩千人興修水利

利用寒假以十二天時間參加義務勞動

清河鎮農業社特贈一面錦旗表彰功績

【新華社北京十四日電】北京歸國華僑學生中等補習學校的近兩千名學生，從一日到十二日，利用寒假，自帶工具到海淀區清河鎮參加興修水利的義務勞動，爲祖國農業大躍進出一份力量。

十二天來，這些絕大多數來自長年當夏的東南亞各地的歸國華僑學生們，在「天寒地凍都不怕，一切爲了水利化」的口號下，幹勁十足，一共挖出四千七百多土方，提前三天並超額一倍完成任務，清河鎮農業社爲表彰他們的愛國熱情和勞動功績，特地贈給他們一面錦旗。

在這批歸國華僑學生中，許多學生都表示如果今年暑假考不上學校，願意參加農業生產，做第一代有文化的農民。他們認爲，參加農業生產，對於歸國華僑學生同樣是一條光榮的道路。

經濟衰退病象畢露

美國商店營業降落

【新華社北京十四日電】紐約消息：經濟衰退的發展使美國人民的購買力日益下降。據美國聯邦儲備系統管理局的報告，在上一星期，美國全國百貨公司的銷售量比去年同期減少了百分之八。

儲備系統管理局說，從一月十一日到二月八日的四個星期中，銷售量比去年同期減少了百分之三。

英鎊紙伯英受美國牽累

【新華社北京十五日訊】據塔斯社倫敦十二三日訊：英國金融和實業界機關報「金融時報」說，美國總統艾森豪威爾認爲當前美國經濟下降的情況不久即將結束，這種樂觀的預言並不十分使人感到安慰。這家報紙認爲，現在需要的不是樂觀的預言，而是有效的經濟政策。這家報紙反駁了艾森豪威爾的預測。它提出，美國生產的下降情況竟達到這樣的規模：煤鋼總產量縮減到實際能力的百分之五十五，而失業工人僅在一個月內就增加了一百萬人——同任何一個時期相比，這都是空前的速度。「新聞紀事報」說：「美國有將近五百萬失業工人，對於美國和它的友邦來說，這是一個危險的信號。」報紙強調指出：「在這個危機中，英國是首當其衝的一個國家。」

有影響的倫敦報紙「泰晤士報」不安地指出，美國經濟下降已經引起了「英國工業公司股票的下跌」。報紙強調指出：「股票行情下跌得非常厲害，這些股票指數竟降落到一九五四年夏季以來的最低水平。」

意答覆蘇聯

不必先召開外長會

高級會應先有準備

【路透社羅馬十五日電】意大利十五日照會蘇聯，它同意舉行最高級會議，不必事先召開外長會議，但須有一個充分的準備，以證明可以導致具體的協議。意總理佐利同意蘇聯部長會議主席布爾加寧的意見，表示意大利盼望對談判的籌備階段能提供有價值的貢獻。

日本外務省聲明

抗議美將試氫彈

【法新社東京十五日電】日本政府十五日向美國提出一項新的抗議，反對美國將在西太平洋舉行核子試驗。

日本外務省在一項特別聲明中說，日本政府將向美國提出：即保留任何可能造成的日本人生命和損失的要求賠償權利。

與此同時，「日本反對原子彈、氫彈協會」已發起要在三月一日舉行全國性大示威來表示抗議。

白雲山上鍛煉幹部　試驗農場正式成立
中共廣東省委會幹部參加勞動
陶鑄陳郁等均親自經營試驗田

【本報廣州十四日專訊】設在廣州市郊白雲山的中共廣東省委員會幹部試驗農場，經過一個多月來的緊張籌備，已在十四日正式成立。十四日晚上，農場的全體幹部、生產隊員，省委直屬機關各單位，附近的沙東農業社和駐軍代表共七〇〇多人，歡聚一堂，熱烈舉行了成立典禮。在這一天，省委領導人陶鑄、陳郁、趙紫陽、李堅真、尹林平等曾到場內檢查工作；並決定由省委秘書長張根生兼任農場場長，以加強領導。

該場以白雲山的上御書、下御書崗為中心，東至獅子崗，西至黃太坑，南至長腰嶺，北至鄭仙岩鶯溪寺，山地、坡地、水田面積共一萬畝以上，約佔白雲山總面積的四分之一。這個農場，是省委直屬機關幹部參加體力勞動，把自己鍛煉成為又紅又專的幹部的園地。場內還劃出部分田地作為省委領導幹部的豐產試驗田。這個場既屬試驗農場性質，又負有為國家創造財富的任務。該場除有由下放幹部組成的生產隊以外，還由各單位在職幹部分別組成生產隊，按期輪流參加勞動，劃片分工包幹。

該場決定貫徹執行勤儉辦場的方針，根據山區特點，因地制宜，以發展林業、果樹、畜牧業為主，並種植一部分稻穀、番薯、蔬菜及水浮蓮等飼料作物，實行多種經營，把白雲山建設成為到處是樹木花草，牲畜成羣的富饒的樂園。初步規劃，五年內要開荒種植柑、桔、橙、荔枝、龍眼等嶺南名果共十萬株，今年完成兩萬株；種植經濟價值很高的橡膠桉五十萬株，今年完成十四萬株；飼養豬六〇〇頭，奶羊四〇〇頭，奶牛三十頭，蜜蜂五〇〇箱，鷄一萬隻，兎一萬頭。實現這個規劃，三年內就可以上繳利潤，五年後每年收入可達八十萬元。

籌建僅一個多月，現在場內的山坡上已經建起了九座畜舍；有八十畝的山坡已被劈成一級級的梯田，並已挖好深寬各一公尺的樹穴四，〇〇〇個，開墾果地的原計劃已完成八成；橡膠桉已種下一萬多株，並正在用「營養土育苗」法經營苗圃；同時已築好水塘一，〇〇〇平方公尺，積集了垃圾肥一〇〇多噸。

【又訊】中共廣東省委負責幹部經營的糧食豐產試驗田，已經在廣州市郊的白雲山下建立，並已開始翻土、整地，準備播種。

試驗田是由省委領導人陶鑄、陳郁、趙紫陽、區夢覺、文敏生、尹林平，監委書記李堅真，省委秘書長張根生，農村部長李子元，副部長王維，副秘書長歐初、楊應彬和辦公廳、農村部的幹部以及試驗農場的第二生產隊共同負責，並請農業廳副總工程師謝燠區作為顧問。大家一邊參加勞動，一邊學習技術知識。這些試驗田，面積六畝，原是土質比較瘦瘠的坡地，過去產量較低。

支援農業生產　廣州剩餘人口下鄉
四年內將達廿一萬
今年動員十萬人到農村

【本報廣州十四日專訊】為了支援農業生產，加速農村社會主義建設，廣州市動員剩餘人口回鄉生產辦公室已擬訂了動員剩餘人口回鄉下鄉參加勞動生產的方案，方案確定今年開始到一九六一年四年內全市要動員二十一萬剩餘人口回鄉下鄉。今年要動員十萬人到農村去。動員回鄉下鄉的人員主要是：一、原屬農村人口。包括盲目流入城市的農民，解放後由農村來到城市做臨時工、流動工等工作的人，以及來城市居住投靠親友或政府救濟的農村人口。二、職工、幹部家屬。三、無業失業的一般市民、社會青年等。這些人如果家屬和親戚在農村的，則動員他們回鄉參加農業生產。否則將組織他們移民插入農業生產合作社參加勞動生產或移民墾荒。目前，已有大批市民及社會青年響應政府號召，紛紛寫信要求組織他們到農村參加生產去。

穗各公園動物園　披上新裝迎新春
烈士陵園內紅梅盛開

【本報廣州十四日專訊】廣州越秀山公園、動物園、黃花崗、廣州起義烈士陵園等已披上節日的盛裝，迎接春節的遊人客。

獅子、熊、駱駝、虎、豹等數百珍禽異獸，需遷至先烈路新動物園中渡第一個春節，新園比舊園大十多倍，已建成猛獸舍、小型獸舍、食草動物舍、鳥舍等三十多座，另闢有淡水魚養殖湖及一個面積達兩萬多公頃的水禽湖，養有白鶴、鷺、天鵝等大水禽十餘種，新動物園仍繼續擴建中，將加建猛獸舍兩座，食草動物舍三座，鸚鵡館一座，鳥亭一座，兩棲爬蟲館一座，並建一座與北京動物園相似的熊山，這座熊山規模頗大，沒有鐵枝圍欄，熊可以在山上自由走動和游泳，具備了大自然生活的條件，這些工程三月底可完成。新動物園為了接待春節的遊人，特擴大食品部可容一百餘人同時進食。公共汽車公司定於春節期間開闢由文德路至新動物園專線，並加派車輛行走。

財廳前的舊動物園中，除了獅虎原有的動物以外，春節期間，增加爬蟲類動物的展出，把數十種大小毒蛇和無毒蛇，通過人工控制，令牠們暫消冬眠，在這個寒冷季節中活潑地和觀衆見面，此外還增加二十多種金魚。

廣州起義烈士陵園內的梅林，紅梅盛開，工作人員還日還加植梅樹一百多株，使山坡的梅林更加茂盛，各處的前路邊，都擺設各種迎春時花。

黃花崗正開闢東、西兩個人工湖，準備養殖淡水魚類供遊人垂釣，這兩個人工湖面積達三千多平方公尺，其中東湖在春節前落成。新建黃花崗酒家，亦佈置完畢，春節開始營業，接待客人。

越秀山公園北秀湖邊新建的花卉展覽館，準備在春節期間展出許多名種牡丹，一株開花十餘朵的大胡紅、珠砂壘、盛丹爐、西子等三十多種，這些牡丹都是去年特地派人前往山東菏澤縣採購回來的。此外還有供春節欣賞的溫室培植花水仙、金橘、白菊等花盆果，供人們觀賞。北秀湖的魚區，亦增設釣魚杆，供人垂釣。此外，聽雨軒、山水井茶廳、竹林茶廳等飲食部已增加食品種類供應遊春客人。

廣州起義烈士陵園的工人在園內梅林中增植梅樹

光澤小武松
十四歲少年打死老虎

【中國新聞社福州十三日電】福建省光澤縣吳屯農業社十四歲少年吳貴生，用扁擔打死了一頭卅斤重的老虎，被稱譽是「小武松」。

一月十三日，吳貴生從茅蓮山上砍柴回家，在路上看見一隻小老虎在路邊蹦跳，吳貴生不慌不忙地把兩頭木材卸下，握緊了扁擔，準備與老虎搏鬥。

當老虎發現有人時就張牙舞爪撲來，吳貴生立即輕巧閃過，並迅速轉過身來，舉起手裏的扁擔，對準老虎頭部打去，打得老虎負痛大吼。它正想再騰空反撲，吳貴生的扁擔又落在老虎頭上，把老虎打倒在地上，接着又是幾扁擔，使老虎再也爬不起來。

喜氣洋洋迎春節
本報記者陳遠

春節快到了。今年春節的到來，正是我們國家第二個五年建設計劃的開始，回顧第一個五年計劃的勝利完成，展望着美好的未來，廣州二百多萬市民無不爲迎接這個不平凡的春節而歡欣鼓舞！

一帆風順頌太平

市民、水上人民、郊區農民在對聯上寫下了自己的祝賀和願望：「祖國前途如旭日，人民幸福似春風。」「五湖四海皆通順，一帆風順頌太平。」「賀新年春光滿院，慶大熟喜美全家。」「清潔滿門添百福，社會主義幸福多。」……

市場的熱鬧景象

這幾天市民紛紛購備年貨，市場上一片熱鬧，每天從早到晚各市場人流不息。惠愛東市場往日只有一處賣豬肉的，現在已增多四五處，剛開幕的黃花市場，一早就有郊區的農婦來光顧，一位在「黃牛尾」（地名）的五十多歲的婆婆，挑着兩個空籃走進市場，出來時已是年貨滿籃，她笑逐顏開說：「我要買的東西都買到了。」

一德路廣州最大的食品雜貨商店顧客擠得水洩不通。過年用的齋料（如冬菇、紅棗、粉絲、草菇之類共十多種）每包售三角、五角、一元不等。每天賣出數以千包計，還賣出臘肉一千多斤，全店生意比平時增加兩倍以上。

爲使家家戶戶歡度春節，廣州市食品公司早在兩個月以前就開始準備貨源，廣東各地的鷄、鵝、鴨源源運到。在春節前後四天，供應節日食用的生豬便有一萬九千頭，鷄、鴨、鵝和蛋品的貨源也很充足，鷄的供應達到二十萬隻，鵝、鴨的供應比往年增加數倍。臘味的供應總數達四十四萬多斤，比起解放後任何一年都多，比一九五六年春節增加兩倍多。食品公司一位負責人說，今年春節副食品，價格很平穩，去年春節鷄項每斤賣到一元八角，今年不會超過一元三角，其他商品也一樣。

茶樓酒店添新食品

今年春節，廣州的茶樓飯店應市不少新穎的點心和菜式。蓮香茶樓計劃於春節供應的點心比平常增加六十四種。長堤珠江區食堂增設「餐菜」，這種菜分甲、乙兩種，甲種有郊外燒魚頭、淡齋扒豬手、香酥炸豬肝等六款菜，包括六個人的茶、芥，每桌八元，乙種也有四個菜，包括四個人的茶、芥。隨叫隨有。歡迎顧客春節小宴，預約留座。新落成的觀音茶閣酒家，繼以紅牆、紅柱、綠窗，頗爲新穎，預定春節開張，接待遊春人客。

商業職工熱情服務

現在，全市商業職工熱情沸騰，提出以革命的幹勁做好供應工作來迎接新春。一德路食品雜貨商店的辦公地方滿貼着保證書和倡議書，提出爲了歡度春節，保證做好春節供應工作的口號；在售貨過程中，做到三快三好——口快、手快、交貨快，和態度好、服務好、包紮好。理髮行業的職工爲了市民的要求，自願犧牲休息時間，從十二日起，延長工作時間，早上七時至晚上十時。全市旅店在春節到來之前，大掃除三次，要做到房間几淨，保證無垃圾、無塵土、無污水、無糞便、無雜物、無口痰。現在全市旅店還有可住四五千人的房間，準備接待來自香港、澳門和其他外地的旅客。

廣州總動員　實行大掃除
各機關放假三天

【本報廣州十二日專訊】爲了做好今年春節全市大掃除工作，進一步發揚「六無」（無灰塵、無垃圾、無污水、無糞便、無口痰）的成績，和開展消滅老鼠、麻雀、蚊子、蒼蠅、臭蟲、蟑螂、白蟻「七害」的突擊運動，中共廣東省、市委，廣東省、市人民委員會決定在春節前，由二月十三日至十五日一連三天，進行全市衛生突擊運動，全市各機關、團體和企業的行政管理部門，停止辦公，以三個上午的時間，到街道上與羣衆一起清除垃圾淤泥，打掃公共場地和街道、填平窪地水凼、除雜草等突擊工作。以三個下午掃除本單位室內外及周圍的環境。

穗運輸總站職工　春節中義務勞動
保證不請假不領加班費

據新華社廣東分社十三日訊：廣東省運輸局廣州總站職工，幾乎完全自發地，發動了一個春節假期進行共產主義義務勞動的羣衆運動。到今（十三）日止，已有該總站屬下番禺、從化、花縣、增城和龍門縣運輸站的一千三百多名職工，佔總人數的百分之九十以上。大家保證在春節假期中不請假，不領一點加班費。番禺縣運輸站的二十四名職工還提出了一個更加革命的倡議：要在今年的全部節日假期中進行無償的義務勞動。

職工們在這個共產主義的義務勞動運動中表現了極高的自我犧牲精神。廣州總站共產黨員、司機劉柏棠已經連續五個春節不回家了，他家裏離廣州不遠，他的妻子又快要生下第一個孩子，可是他還堅決要提着方向盤度過第六個春節，熱情地和全車隊的十三名司機一起在應戰書上簽了名，後來又耐心地說服了來信催他回家過春節的老父親。已經買了船票的青年徒工余惠庭，原來打算在春節回家看看幾年未見過的七十多歲老祖母，經過一番考慮後，也毅然決定抛棄個人的私事，簽名和大家一道參加這次義務勞動。剛施過手術出院的鐵工劉永祥，不顧別人勸告，也堅持報了名。這幾天，在總站貼滿了許多根據本身業務提出具體保證的挑戰和應戰書。這個不要分文完全是共產主義的倡議，是由廣州總站司機姚怡首先在一月底自動提出來的。廣州總站職工們在這個春節假期中進行的義務勞動，光加班費一項，就可爲國家節約一萬九千元。

文娛書籍銷路好　郵局匯款業務忙
羊城短簡

▲春節將到，各書店、書攤上都增加了一批介紹文娛活動的書籍出售，新華書店的大窗櫥裏擺出了有關謎語、撲牌譜、象棋對局、集體遊戲、短劇、相聲等文娛書籍達三、四十種，買者不少。

▲中山紀念堂前的廣場上，花壇的一角，紫色的杜鵑開得燦爛，報道春天來了。

▲年晚時候，廣州市各郵局的匯款業務顯得繁忙。十日中午，中山六路郵局裏站滿了都是匯款到廣東各地的人。辦理匯款的人員應接不暇，整整一天，到郵局匯款的人川流不息。

▲太平南路每家商店門口的左右，均有兩個用紅磚砌成的花盆，據說這些新砌成的花盆是用來栽花的，將來五色繽紛的花朵從盆中生長起來的時候，太平南路就成爲廣州的第一條「花街」。

▲在中山四路上的廣東省百貨公司宿舍門前出現一張大字報，這是附近居民貼上去的。大字報批評這宿舍沒有搞好清潔衛生工作，要該公司負責人督促住宿者在三天內做好清潔大掃除，並且要在七天內定好衛生制度，報告給由附近居民組成的居民委員會。

自由選舉和「自由選舉」
施君玉

「挑戰」

朝鮮民主主義人民共和國關於和平統一朝鮮的聲明，以及我國政府支持朝鮮政府主張的聲明，已迫使美國政府不得不有所表示了。於是，美國國務院也發表了一個聲明。

合衆社捲旗吶喊地把這個聲明稱爲要「中國和北朝鮮接受有監督的自由選舉」的一個「挑戰」。隨便讀一下這個聲明就可以看出，如果這是一種「挑戰」，也是一個一點力氣也沒有的「挑戰」。

怎樣自由選舉

「自由選舉」，這用不着美國來「挑」什麼「戰」。朝鮮政府的聲明就主張：「在一切外國軍隊全部撤出南北朝鮮以後，應當在一定時期內實行全朝鮮的自由選舉。選舉可以在中立國機構的監督下進行。」爲了保證實行自由選舉，朝鮮政府還主張「在法律上允許南北朝鮮的一切政黨、社會團體和政治社會界人士的活動自由以及言論出版和結社自由」。它還主張，爲了討論全朝鮮選舉等問題，「應當在對等的基礎上早日實現南北朝鮮之間的協商」。

聯合國的「傑作」

由此可見，朝鮮政府不但提出了實行自由選舉的主張，而且也提出了實行的步驟。

然而，美國國務院的聲明對這些建議都不置可否，只是空空洞洞地說了一句「朝鮮統一問題的關鍵是自由選舉」，要朝中方面接受「能夠保證朝鮮選舉自由的必要監督」。它並沒有說這些「監督」是什麼，只是列舉了美國以往主張用聯合國來監督選舉的所謂「持久的努力」。

美國這個聲明隱隱然提出聯合國監督來，但又不敢正面提出，正說明美國自己也知道，這一主張是站不住腳的。事實上，所謂「聯合國監督」的選舉已經在南朝鮮試過了，「監督」出來的傑作就是現在的李承晚政府——一個全世界公認的最獨裁、最腐敗、最不得人心的政府。而且，在朝鮮戰爭中，聯合國已成了交戰一方，自然更沒有公正地監督自由選舉的資格了。

撤退外軍

朝中方面認爲，要實行眞正的自由選舉，就必須自朝鮮撤退一切外國軍隊。對於這一點，杜勒斯已有表示，是決不撤軍，但國務院聲明中卻隻字未提。如果國務院認爲不撤軍是有理由的，它爲什麼又不敢在這一個問題上正面答覆朝中呢？

南朝鮮的情況已經證明，朝中的主張是合乎實際情況的。誰都知道，李承晚政府是完全由美國槍刺支持起來的。李承晚在美軍的支持下，實行着恐怖統治；有時，美軍也直接進行恐怖統治，美國的憲兵可以在朝鮮的村莊中進行燒殺奸淫。在這樣一種氣氛中，是談不到什麼「自由選舉」的。

試金石

朝中方面堅持必須先撤退一切外國軍隊，是保證實行自由選舉的必要條件。美國國務院避不答覆這個問題，是辦不到的。美國如果心口如一，則必須同意撤退一切外軍；否則，它所高呼的「自由選舉」和「和平統一朝鮮」，就完全是空話，一錢也不值的。

作家紛往基層去　明日文壇卜豐收
沉鋒

最近中國作家們紛紛熱烈響應政府的號召，決心長期深入到工農羣衆中去，在那裏參加勞動，並且在當地利用業餘時間或在工作一個時期之後請創作假進行寫作。

趙樹理勉勵女兒當農民

趙樹理是中國近代最著名的作家，他的作品「小二黑結婚」、「李有才板話」等等，已有好幾國文字的翻譯本。他長得很魁偉，爲人樸實而熱情，眞像是北方的莊稼漢。這幾年來，他雖然把家安排在北京，但仍常到農村去體驗生活，農民一見他來就不絕地喊「老趙」，碰到演戲時是少不了他的，胡琴、鑼鼓之類的樂器，他都有一手。

最近，他已經回到山西老家了。他的高中畢業的女兒趙廣建，也聽從了爸爸的話回到老家當農民了，父女兩人的來往信件在報上公佈後，一時傳爲美談，大大地鼓舞了全國青年上山下鄉的熱情。

周立波的「五年計劃」

「暴風驟雨」的作者周立波，在最近完成一部新的創作後，已回湖南老家參加農業生產去了。他說自己也有個從一九五八到一九六二年的「五年計劃」，他打算先參加一個時期的體力勞動，然後擔任一個時期的駐社幹部，再後就比較長期住在鄉下，和農民共建鄉居。

詩人田間去田間

田間是一位很樸實的詩人，當年他在延安的時候，也有一段不短的時間在鄉村裏工作。那時光出的頭上包一條羊肚毛巾，十足像一個農民。最近田間到河北省農村去了，這次下鄉對於完成他「十首長詩」的計劃，是很有利的條件，祝賀詩人獲得豐收。

李季臨行贈紅豆

「王貴與李香香」的作者李季，長期以來生活在玉門油礦，就在這裏他寫下了不少美麗的詩篇。最近他已動身回到玉門油礦，準備參加工地的工作，並以較多的時間生活在鑽井隊、勘察隊裏。過些日子他還準備去柴達木、三邊……他計劃在那兒寫首長詩，描寫一個女孩子經歷千山萬水，在革命隊伍裏成長的過程。

在沸騰「文藝大樓」

北京王府大街有座五層大樓，這是中國文學藝術界聯合會的會址，人們通常把它稱爲「文藝大樓」。

最近，「文藝大樓」上貼出了很多五色繽紛、琳瑯滿目的大字報，在西樓的走廊上，一張朱紅色的大字報，宣佈中國作家協會黨組批准二十位作家要求上山下鄉的申請，他們是劉白羽、周立波、張天翼、田間、康濯、楊朔、蔣牧良、舒羣、李季、嚴辰、秦兆陽、邢野、蕭殷、蔡其矯、李納、華山、鄒荻帆、金近、嚴良……他們即將動身到祖國各地的建設崗位上去參加工作，在和工農羣衆結合的過程中，進行新的創作。

上海作家的決心書

上海的作家紛紛以詩歌、散文、順口溜等文藝形式表示上山下鄉的決心。魏金枝在「決心書」上寫：我過去寫過農民的苦難，現在要寫農民的幸福生活和希望。王西彥在決心書上要求回到浙東故鄉參加農業生產，他寫道：「知識份子要使自己成爲工人階級隊伍中的一員，必須向勞動人民學習，在勞動中鍛鍊和改造自己。」唐弢用七言律詩生動地道出了他要求深入生活的決心。最近從上海傳來的消息：中國作家協會上海分會已批准下鄉下廠的作家有章靳以、魏金枝等三十七個人。

楊朔再深入部隊

反映抗美援朝的小說「三千里江山」出版後，獲得了讀者的好評。這部小說的作者楊朔，最近又回到部隊去，解放戰爭及抗美援朝時期他都在那裏住過，準備以這個部隊爲根據，寫一部反映朝鮮戰爭的小說。他寫完這部小說後，準備到礦山去住幾年。

「鷄毛信」譽滿英倫

我國影片「鷄毛信」前不久在英國倫敦漢斯泰德區萬人大戲院首次放映，場場滿座。並且還得了英國影評界一致熱烈的好評。「觀察家」周報特別刊載了著名影評家勒裘恩的一篇文章，「鄭重推荐這部影片」。勒裘恩說，中國攝影師以有血有肉的眞實而樸素的手法表現出了日寇的殘忍和沒有人性，也表現了他們的怯懦。他說，扮演牧羊童的兒童演員蔡元元的演技之好是少有的。

滴点

從裁軍看誠意
——四年內蘇聯已裁軍二百十四萬
湯銘

這是蘇聯政府今年初宣佈再次裁軍三十萬人計劃的一部份。其中包括撤出駐民主德國的蘇聯部隊四萬一千人，駐匈牙利的部隊一萬七千人。

這已先於駐匈部隊而完成撤退任務了。

在一九五五年，蘇聯曾裁軍六十四萬人；次年又裁一百二十萬人。三筆數字合計，蘇聯已於四年內裁軍二百十四萬人了。

在國際局勢呈現緊張狀態的今日，裁軍和撤退境外駐軍無疑是有利於和平的因素。無怪年初蘇聯宣佈進一步裁軍的消息傳出後，各國輿論紛紛要求西方國家看蘇聯榜樣，也着手裁減武裝部隊。

西方特別是美國，不但不裁軍，還對蘇聯的裁軍採惡意中傷態度。

在平時，西方鼓吹[illegible]

全國玉米畝產最高紀錄

新疆軍區農業生產部隊阿克蘇墾區勝利一場的勞動模範郭文彬和他的戰友蕭三喜，去年在二點一畝金皇后玉米地上，創造了平均每畝產量二三一二斤的全國最高豐產紀錄。這一數字比一九五六年由甘肅省成縣樂樓農業社創造的平均每畝產量二二九五斤的紀錄還高出十七斤。郭文彬和蕭三喜去年共管理了四十畝玉米田，平均每畝產量達到一二一六斤。

甘肅山區建大批小廠礦

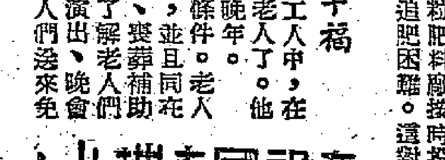
甘肅省山區今年將開辦許多小型工廠。這些山區地下和地上資源很豐富，有煤、金、鐵、銅、磷、藥材、畜產品和果品等上千種。最近各專區市、縣、鄉經過研究討論，都作出了利用這些資源的計劃。根據初步統計，全省山區今年將建設幾百個小煤礦、鐵礦、硫礦、金礦和銅礦，以及幾百個麵粉加工廠、食油加工廠、肉類加工廠、禽蛋加工廠、果品加工廠、金屬加工廠和皮革加工廠等。

農業社自建肥料廠

湖南省祁陽縣有四三四個農業社正在自建顆粒肥料廠。這些小廠投入生產後，每年共能生產顆粒肥料一七三六萬斤。現在已有八十九個廠建成投入生產。祁陽縣今年計劃糧食比一九五七年增產百分之六七·六。但這個山區縣自然條件不大好，特別是全縣約有一半稻田缺乏施加追肥的優質肥料。農業社自建的四三四個顆粒肥料廠按時投入生產後，就能解決全縣百分之四二·八的稻田的追肥困難。這對保證實現今年農業生產大躍進將起很大的作用。

「二七」老工人晚年幸福

三十五年前參加「二七」大罷工的老工人中，在武漢的三百多人現在已經都是年逾六旬的老人了。他們絕大部分已相繼退休在家，過着幸福的晚年。國家爲老人們安度晚年創造了很好的條件。老人們在退休後，每月都到原單位去領退休工資，並且同在職人一樣，享受着免費醫療、生活補助、喪葬補助等福利。工會組織經常派人去了解老人們的生活情況，幫助解決困難。企業內部有演出、晚會或是過年過節時，基層工會總是首先給老人們送來免費入場券，豐富他們的文娛生活。



在祖國土地上

長城　眼兒媚
兩院鴻誠推荐新春巨片！
麗都·仙樂
農曆年初五獻映
夏夢　傑作　女婿聘禮好！鮮花插在牛糞上！
家有美妻千金　笑話開心鬧　喜趣嘛嘛叫　蜜蜂飛不停
少女姿態妙　生趣橫
呂鈞　製片　傳奇
鮑方　胡小峯　導演　聯合主演

金國·新明·國泰·華民·大舞台·寶際
天明　四日夜場獻映
大光明新公司發行　喜慶新年古裝歌唱片
龍飛鳳舞
新馬仔·鄧碧雲·劉克宣·少新權合演
監製　關宗　製片　徐天　導演　龍圖
各院即日及初一初二初三每天全場

高陞戲園
電影二毫起碼
即映全部古裝大歌唱新片
重見月團圓
芳艷芬　半日安　羅劍郎　蘇少棠
明天粵語日本片　日月神童
新春元旦頭台　錦添花　陳錦棠　吳君麗
賀壽大送子
夜場先演六國大封相
日價一元至二元　夜價一元至六元

太平·環球·北河·利舞台·油麻地·域多利
國際·金星
今日七院映
驚人氣功演出
黃飛鴻大破金鐘罩
關德興　曹達華　任燕　石堅
導演　胡鵬　編劇　王風

綜藝話劇團
響應大公報救濟貧僑義演
最後今晚　新舞台
七時半上演
北京人

太平·環球·北河·利舞台·城多利·油麻地·金龍
明天　六院四場　下期
慶祝春節歌唱喜劇
花染狀元紅
任劍輝　梅綺　梁醒波　羅艷卿　任冰兒
梨園戲寶　鐵上銀幕　唱！做！笑！認真好戲

麗都·仙樂
明天新春獻映
新華公司新歌獻
艷星鍾情主演
鳳飛飛
英俊小生金峯協同主演
張慧虹　賀寶　林靜　高原　鄭慕　高樹
全部七彩

日國際貿易會長抵港稱 中日貿易前途樂觀 兩國即將恢復談判

訪華友好團長讚中國朝氣蓬勃 說台灣是中國領土這已是常識

山本熊一

【本報訊】日本國際貿易促進協會會長山本熊一昨天過港返日時，對於即將在北京恢復進行的中日第四次貿易協定談判成功的希望，表示很具信心。

山本熊一在廣州主持了日本商品展覽會的開幕禮後，又在北京和中國對外貿易部門負責人等進行了接洽。他昨天透露：由自由民主黨議員池田正之輔率領的日本貿易談判代表團將於本月廿二日自東京啓程往北京。屆時他亦將同往。

山本熊一指出：由於第三次日中貿易協定於去年五月期滿後，未有續訂，使得去年日本對華貿易額比前年減少了百分之十九，也就是說，使得本來應該發展的日中貿易沒有獲得應有的進展。

山本熊一說明他懷具信心的根據，是幾個月來日本國內的發展，以及他在中國和各方面接觸後所獲得的印象，由於這些因素，使他相信此次恢復談判後，即可簽訂協定。

上次談判中斷的原因是由於日方堅持限制中國民間商務代表的人數及按指模問題。據他所知，此次日代表團再去北京將撤回限制人數的主張，而修改外僑按指模辦法的法例，在一兩天內亦可在日本國會通過。

昨天山本熊一自穗抵港時，日本駐港總領事安藤吉光亦至九龍車站迎接。

【本報訊】出席亞非人民團結大會後訪問中國的日本友好訪華團團長一之瀨臨富，昨天過港返日時說：「此次到中國旅行，見到新中國處處呈現朝氣，人民對於政府具有充份信心，並盡力協助政府工作，所以國家發展的速度極快。中國人自己都了解，要把國家建設好，必須勤儉努力。這種精神，使人非常欽佩。」

他並說：「任何一個具有常識的人，都知道台灣是中國的一部分，我本人相信今後不久可以回到中國的懷抱。」

佳節近歸客更多 車站凌晨二時出現長龍

六時前頂籠關上鐵閘 旅客希望鐵路局增車

【本報訊】春節前夕，港九同胞紛紛回鄉度歲。這幾天來，每天都有三千以上的旅客乘搭火車赴穗，尖沙咀火車站一清早就擠滿了人，熙熙攘攘，擁擠不堪。歸心似箭的回鄉客，希望鐵路當局增加早班火車。

昨日凌晨二時許，火車站裏透出暗淡的燈光，僅有左邊的一個閘門開着；但是，男男女女的回鄉客，已經陸續從港九各個地區乘着電船、的士、人力車趕來，準備輪購車票。他們按着次序在售票處排着長龍。五時過後，人越來越多，至五時半，車站內候車者人頭擠擁已告頂點，遲到的人已很難擠得進去。六時左右，估計有三千多人，那時，僅有的一個閘口也被封鎖。六時過後遲來搭車者，只好站在外面等候。

六時正開始售票，但是三千多搭客排成三條迂迴曲折的長龍，進展很緩慢。而鄉客歸心似箭，都覺得售票速度太慢了，應該盡量利用剩餘的票售票處同時售票，並希望鐵路當局增加火車班次，減輕擁擠現象。

六時廿五分左右，頭二等的車票已告售罄，三等售票窗口，六時卅分售完，但是長龍仍然很長，很多人買不到車票。

接着，購買到車票的搭客紛紛上車，因搭客太多，十二個車卡都被擠滿；遲上車的搭客，不但找不到座位，而且幾無立足之地。

首列火車開出後，車站的鐵閘也多開了幾個，佇候在外面的搭客都一擁加入。那時，車站內大約有近千旅客在等待第二列車開行。

又訊：昨日早晨，港九兩個領回港證處亦聚集了很多領證者，兩處約有千餘人，其中不少都是昨日凌晨二時前往等候的。其中一個姓[illegible]的男子，昨日前入下午領不到回港證，昨日一早便去輪隊，九時許領到證件後，即奔回家拿了行旅袋，趕往車站搭車回鄉。

天氣 中和東風。密雲。

鮮花奇少，紙花吃香——年宵攤位一景（本報攝）

回鄉客歸心似箭，火車站凌晨六時已告頂籠。（本報攝）

嶺南鮮花及時運到 濠江花市彩色繽紛

有九色兎仔花七彩水仙應市

【本報訊】澳門消息：年近歲晚，澳門市面呈現一片熱鬧景象。營地大街、十月初五街一帶的年宵攤檔，都擠滿顧客，各街道往來行人熙熙攘攘。

設在議事亭前地的年宵花市，已從廣州辦到大批時花、金魚應市。昨天運到的時花包括有吊鐘、梅花、桃花數約二百多枝，以及各種盆栽花卉。

今年的芍藥、珠砂、海棠、玫瑰等盆花都開放得很適時，而且價錢適中，那些嬌艷碩大的芍藥花朵，每對僅售五、六元左右。至於從廣州運澳的盆花，都很茂盛，售價便宜，一般每盆約售四、五元左右。

據花販說，今年澳門有些花農，已培植了一種「七彩水仙」，將可在日內上市。同時，花販更從外地辦來一批五色兎仔花，亦將在這一、兩天發售。

年宵市場漸趨熱鬧

年畫攤位是特色胖娃娃最暢銷 半島區遊客衆多港區且看今宵

【本報訊】港九兩地年宵市場，大部分攤位昨天業已開市，場內遊人頗多，漸趨熱鬧。

九龍年宵市場，昨天除了一些擺賣花卉的攤位外，其餘都已佈置一新，年貨紛陳；已經開始營業的攤位包括有糖菓、玩具、瓜子、陶瓷器、領帶、古玩、抽紗、織物等，還有那些專賣新年畫的攤位，更可說是今年的特式。

那些從內地辦運到港的新年畫，不但畫面優美，彩色絢麗，而且內容更是多姿多采，寓意吉祥，大受顧客歡迎。據擺設在鼓油街口的一個攤販說，該檔昨天剛開市便售出年畫達數百張，其中尤以胖娃娃的年畫最為暢銷，下午五時許，單是胖娃娃這一類的年畫，就銷去了二百多張。

香港年宵市場今年也和去年一樣，設於電氣道、清風街、興發街和琉璃街一帶，場內不少攤位，亦於昨天開市，但市況仍不及九龍方面的熱鬧。

年晚賭風起 四十人被捕

【本報訊】春節未到，賭風已起。前天二十四小時內，警方在港島區破獲十五宗大小賭檔，拘男女賭徒四十二人，昨午解中央裁判署提訊。法官判各人罰款十元、十五元或徵罰不等。

綜藝演北京人 今晚最後一場

影星謝賢嘉玲等剪綵

【本報訊】綜藝話劇團為贊助救助貧童運動，前昨兩晚在新舞台義演「北京人」，不少觀衆前往欣賞。今晚作最後一次演出。

今晚演出前，將由影星謝賢、嘉玲、姜中平、麗明、江雪、胡茄、司馬華龍、梁原、梅蘭和邵東等剪綵。

澳門還鄉者衆

車船擠擁準備隨時增班 港客赴澳度假者亦增多

【本報訊】連日來，澳門同胞紛紛返鄉度歲，水陸交通都很擁擠。昨天，「新發利」渡輪載三百多搭客開往廣州，人數比平時增多了一半。岐關客車搭客也很擁擠，該公司會準備隨時增加車輛行走，便利同胞早日返鄉過年省親。

又訊：港客來澳門度假的人，日來也漸增加，前天就有二千多人抵澳，其中有一部分是經澳返鄉的旅客。

海塢答覆兩部工人 被扣工資下週發還

其他部門工人在交涉中

【本報訊】據海塢業員職工會消息：海塢造機、土木工程兩部門的工人經行動抗議後，昨日已獲塢方答覆，定於下星期五發還該兩部工人被扣工資。

該塢電器部、造船部、船主部的工人代表昨日也就各該部工人被扣工資事向塢方交涉。電器部和造船部的主管人表示，將於下星期一答覆工人，但船主部卻還未有結果。

此次該塢被扣工資的工人人數極衆，部門極廣，但目前只有造機、土木工程兩部取得明確答覆。

昨天工人代表等曾詢及塢方對工人的三項要求究竟何時答覆，塢方表示，前天剛打電報去倫敦海軍部，如一星期無回音，將再打電報去催。工人認為塢方此種說法，仍是拖延及推卸責任。

除夕下午起 供水放長喉

至初三上午十時止

【本報訊】港府水務局宣佈：農曆新年假期內將全日供應食水。

由除夕（二月十七日星期一）下午四時半起，至年初三（二月二十日星期四）上午十時止，將全部有水供應。年初三上午十時以後，將恢復現行每日供水八小時（上下午各四小時）之辦法。

又訊：設在海事署大廈之港口衛生處，於農曆年初二（即本月十九日星期三）由上午九時至上午十一時辦公，簽發衛生紙。

醫院等明起放假

【本報訊】明日為大除夕，後天戊戌年元旦，便告來臨，港九機關社團均放假。各港府醫院門診部、各區公立醫局、健康院、診療所等，均依例放假兩天。錫臨慈善社贈醫所由明日起休息三天。年初三恢復贈醫，牙科診療部分定年初四復診。至於其他社團醫療機構、各街坊會贈診所等，亦都放假。

港澳利航輪 定明晚復航

【本報訊】港澳「利航」輪原定年初三復航，現因入塢檢查完妥，提前於年廿九晚復航往澳；澳門仍開下午兩時，逢星期日及假期澳改開下午四時返港。

喜

我倆思想一致並徵得雙方家長同意謹訂於公元一九五八年二月十六日旅行結婚特此敬告諸親友

陳光 呂桂蓮 同啓

香島中學招生

班級：小一插兩班、高二以下中小學各級，尚有小數學位

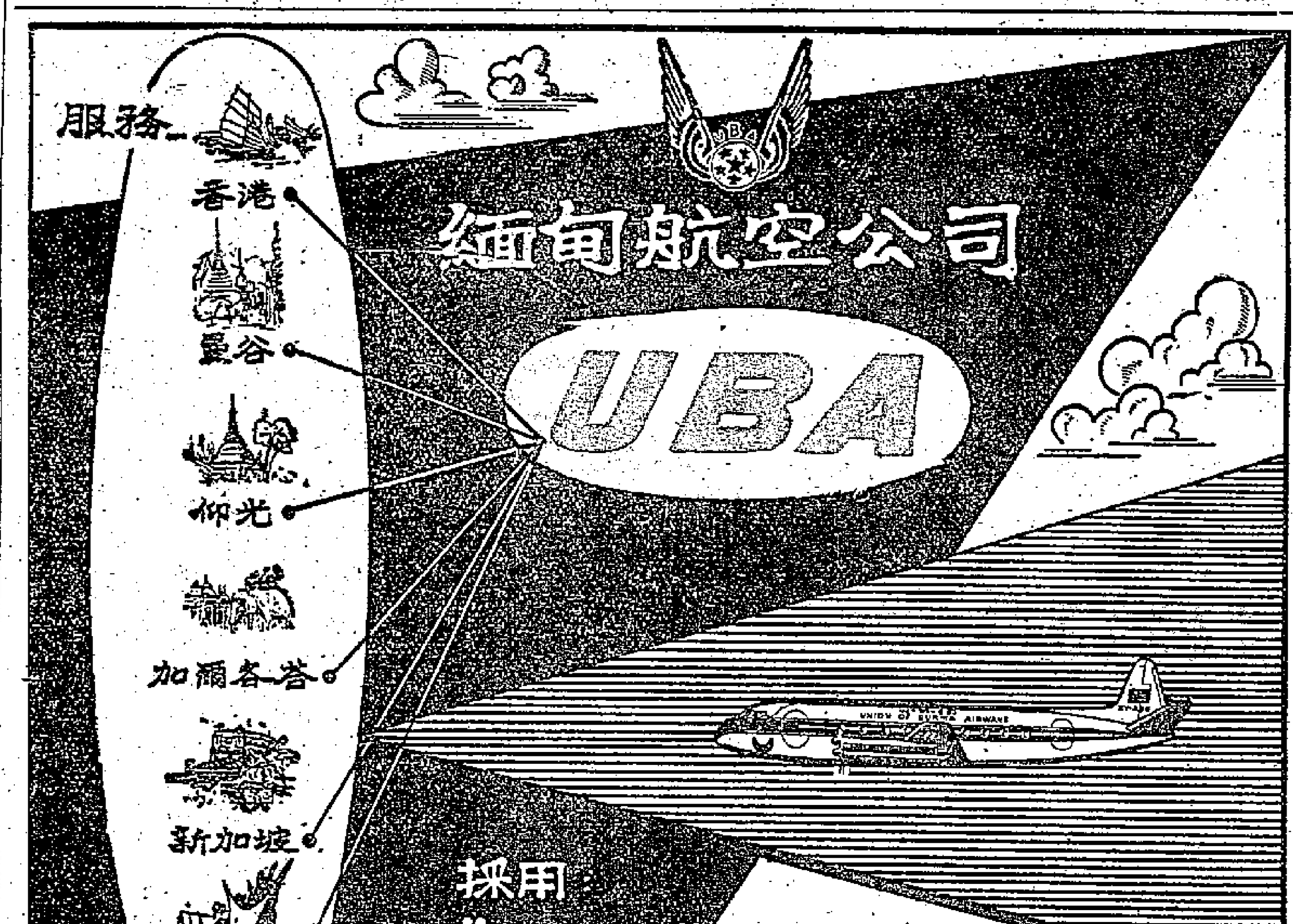
考期：二月廿三日（星期日）上午九時

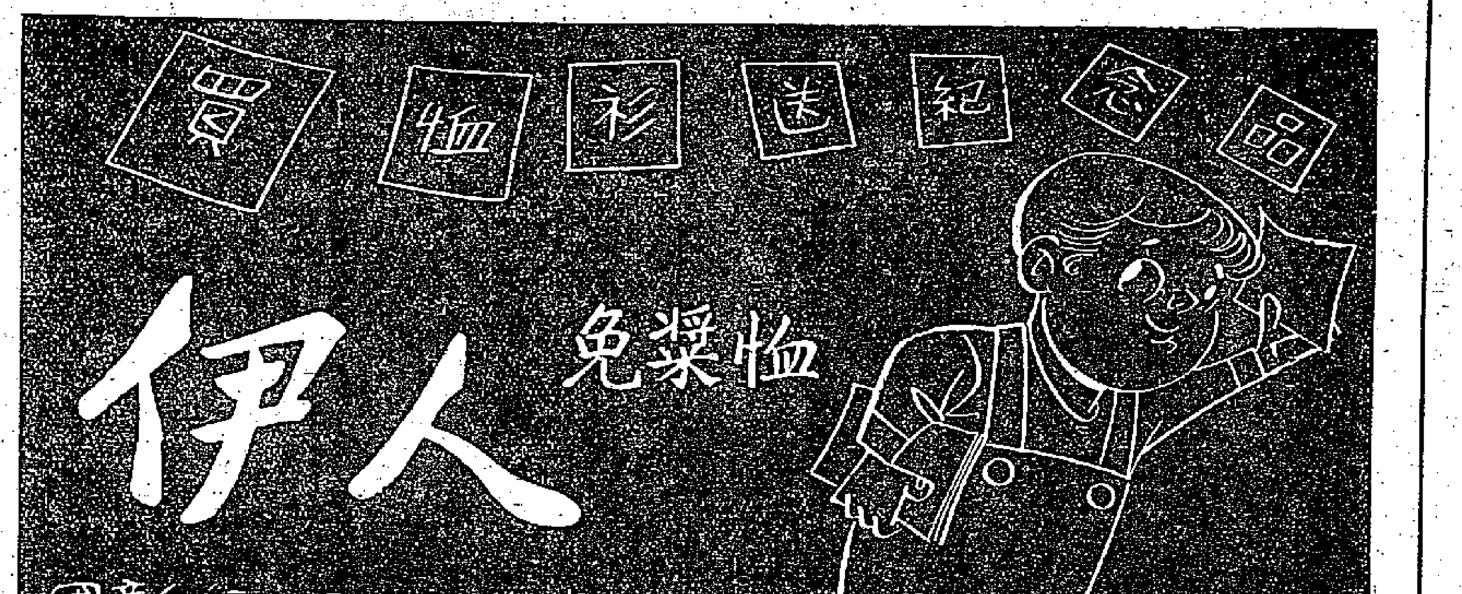
報名：即日開始至二月一日

校址：九龍運動場道十五號 九龍塘村榕樹道

電話：五〇八八二、五七〇二九

校長：黃承燊





發人食品公司 德輔道中171號 裕華食品公司 德輔道中189號 新中食品公司 大道中118號 中國國貨公司 德輔道中24號 九龍新中食品公司 大埔道63號 澳門中國土產商行 新馬路63號 各大食品公司商店均有代售

鞋工年晚薪金 匪徒梯間劫走

基隆街上昨晚發生械劫傷人案 事主攜款發薪被劫一千八百元

【本報訊】年關迫近，劫案頻仍。九龍深水埗基隆街一一七號樓梯，昨晚八時發生械劫傷人案。被毆傷的男子名叫黃贊，四十歲，是上海街九龍機製鞋廠的負責人，損失現款一千八百元。

九龍機製鞋廠營業部在上海街四二七號，工場則設於基隆街一一七號四樓。據說事主黃贊於昨晚飯後攜款赴基隆街工場發薪，以便職工度歲，不料匪徒暗伏於一一七號二、三樓梯間轉角處，待黃贊登樓時，即拔手槍指嚇，着其交出所有現款。據說黃欲拖延時刻，以待他人援救。兩劫匪兇性大發，一邊劫掠款項，一邊揮拳傷人。得手後逃匿無蹤。事主電告警署報案。

據說：這兩名劫匪均穿西服，其中一人持手槍。或可能尚有同黨在門外接應。

洋兵搗亂酒吧判罰

兩個水兵在小總會引起大打架 一場紛亂酒吧工人曾出動掃把

【本報訊】兩個洋水兵被控在灣仔的一個酒吧中鬧事，各罰七百五十元。

兩被告都是英艦哥薩克號的水兵：㈠T．肖南斯，二十歲；㈡R．泰萊，廿一歲。兩人被控兩項罪名。(甲)惡意毀損小總會的財物，計有威士忌酒兩瓶和一批傢俬，計值一百八十五元；(乙)在該酒吧裏打架，行為不檢。

兩人被判：(甲)每人罰五百元或入獄兩個月；(乙)每人罰二百五十元或入獄一個月。另每人賠償損失五十元。

主控說：日前兩被告在該酒吧裏飲酒，十一時四十五分，次被告不知什麼原因，毀爛一張椅子的木腳。女司理李綺上前查問，次被告伸臂纏繞着她的頸部。她的丈夫是酒吧的股東，見了這個情形，上前協助，次被告想打他，但遭職員阻止，跟着引起大打架。廳上三個英空軍人員上前排解無效。在打架中，幾個人被毆打，酒吧工人曾用掃把想將被告制伏。被告走近門前，毆打司門的工人，然後走出街上。職員追隨兩被告，結果警察抓去兩被告。

在紛亂中，酒吧的傢具和兩瓶威士忌酒被打爛了。

香島中學董事會 捐款九千元助學

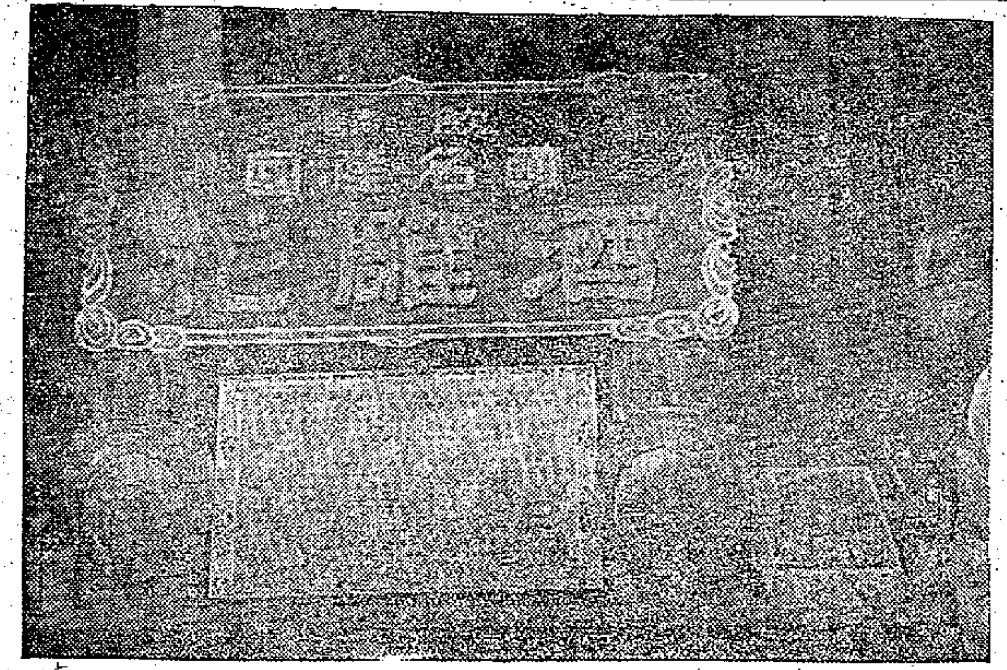
幫助品行優良清貧學生

【本報訊】香島中學為補助和鼓勵品行優良、家境清貧的學生，每學期都在學費收入項下撥出九千元為助學金。該校去年成立校董會，校董們對校務發展多所資助。本學期校董們表示支持學校和關懷貧苦學生，願把學校所定的助學款項承擔過來，現已由董事長吳炳昌、名譽董事長王寬誠、董事王通明、倪少傑、徐輝星……等七人共捐贈港幣九千元，充作本學期助學金。

又：該校本學期增辦小學兩班，學生人數比上學期又有增加。學校當局以上學期學生紀律精神有所增進，學習成績有所提高，認為本學期應更提高一步，爭取更美滿的教育效果。中學各級英文科開始實施分組教學，避免學生程度參差、教學比較困難的毛病，教師可以就各生的已有水平盡力予以提高。小學各級加強寫作教學，增加學生作文次數，其他學科也注重改進教學方法、提高……

紹興花雕酒 原罎貨運港

四川宜賓糟蛋亦到



【本報訊】由五豐行總代理的紹興名產花雕酒，最近有古裝原罎貨色一批運抵香港，從前天起在中區德輔道中京滬飯店櫥窗陳列，途人對酒罎雕鏤之精細，無不嘖嘖稱奇。

原來紹興酒的名「花雕」，其含義就是酒罎雕花的意思。相傳早在二千年前，花雕酒已作為國王貢品，據說每一個女孩子出世，做父母的便給釀兩罎酒埋在地下，以備女兒出閣時用。當酒罎子出土之後，並聘工匠在罎上糊泥雕鏤，另有雲專師門繪彩，末後用一具六角宮燈式的架子，把酒罎裝在裏面，以便輸送。

前天起在京滬飯店陳列的陳罎紹酒，完全與古法無異。罎子外面雕刻的，全是古代人物或名勝山水。惟這種名貴的罎子成本太貴，且運輸困難，暫不準備在香港出售。至於罎內的花雕酒，則與市上裝者無異，每瓶三元五角。中國國貨公司及各土產食品店都可以買到。

又：德輔道中華人食品公司最近運到四川宜賓糟蛋，該蛋製法半年，甚為可口，每個售價六角；容奇鰽魚每斤三元二角，並有大量凍雞凍肉供應春節。

新界鄉議員 廿三日就職

昨會議透露當局已同意

【本報訊】據時代社消息：新界鄉議局第十三屆議員會，於昨(十五)日下午二時召開第六次常務議員會議，除報告局務外，並透露港府已同意該局第十三屆議員會舉行就職典禮(定廿三日舉行)，旋又討論積極推動簽呈港督請求撤換民政署長彭德職務，發動一元捐款運動籌募經費。出席會議者計有：鄧乾新、張大榮等四十多人。

買血救危 遭人行騙

雜工涉嫌被控

【本報訊】買血救危的錢也有人行騙。九龍醫院的一名打雜工人被疑與此案有關，昨晨在九龍裁判署受審。該案被告男子名張廣洲，二十九歲。被控本月十三日在九龍醫院向一個名曾潔民的人騙取二百元，訛稱可替事主買血為其親友治病。再審法官宣佈押候四天。

三院最近十一年 接生小孩廿一萬

李耀祥在三院宴會談稱 現有病床一千三百多張

【本報訊】東華三院總理前晚在金城酒家宴請三院永遠顧問李耀祥，席上三院主席王澤森及李耀祥先後致詞。

李耀祥是東華三院一九二六年總理，一九四〇年任主席，後任三院永遠顧問、醫務委員會委員及預算委員會主席，迄今已十二年。他致詞中談及三院歷年院務情形。略稱：

「三院之病床，至一九五七年時已增至一千三百三十五張，留醫病人增至五萬七千五百二十名。街症增至一百零五萬八千八百四十二名。

「在十一年間，三院接生之小孩，有二十一萬三千名，此龐大數字，可以為香港人口迅速增加之一大理由。只在一九五七年內，三院接生之小孩，已有三萬零五名，此數字係該年香港出生總數之百份三二．六，換言之，即係一九五七年內所有香港出生之小孩，約有三分一係在東華三院出世。」

勞校年宵義賣攤位 顧客擁擠同襄善舉

今明兩晚延長義賣時間

【本報訊】港九勞工教育促進會為勞校籌募經費，在九龍區年宵攤位舉辦義賣，前昨兩天到場義購者甚衆。義賣攤位整日人頭湧湧，十分興旺。義賣物品包括各種日用品、食物、用具、盆花、玩具……等，品類繁多，吸引了廣泛年宵市場遊客的注意。其中和興公司顏玉瑩捐贈萬應白花油一萬枝。價值五千元，熱心勞教事業。李有璇醫生亦向義賣攤位致送了禮品。此外，尚有振興糖果公司、先施化粧品廠、遠東化粧品廠、唯一汽水廠、聯合製衣廠、棉藝發記織造廠、遠東玻璃廠、永利玻璃廠、全新織造廠、金城麵包公司、華昌鞋廠、南洋煙草公司、中國國貨公司、榮生祥餅館、華昌鞋館、茂泰糧食公司、新德利錶帶廠、汕頭花邊公司、汕頭抽紗商店、榮生出入口莊、南華玩具廠、永昌糖果商號、信隆餅家、華豐隆米店、大公製衣廠、何棉記製衣廠、捷生塑膠金屬製品廠、大成行、成利行、上海書局、美亞顧綉公司、中華書局、美的製鞋廠、華人食品公司等送來大批貨品，作开工人送來各式益賞甚多。

義賣尚有今、明兩天，預料接近年關，到來購買者必更形擁擠，熱心義舉者請早些到場選購，以免向隅。今晚勞教會義賣延至凌晨二時，明晚除夕，將近至凌晨四時結束。

由日本來港輪船 搜獲鴉片及嗎啡

上月份沒收黃金千多兩

【本報訊】港府工商處緝私組一月份報告說：該月內緝私隊員於一艘由日本駛抵本港之輪船上，搜獲生鴉片九十八磅及嗎啡十七磅。

一月份內沒收之黃金共一千三百零六兩。在西區一間屋宇內搜獲三十九瓶擾雜的拔蘭地酒。

伊人帷門市部 延長營業時間

▲伊人帷歲晚營業時間，香港門市部：德輔道中卅二號、軒尼詩道五二九號延至午夜十二時，九龍門市部：旺角邵氏大樓樓下、環華酒樓樓下延至凌晨一時。

中國國貨公司內，居民擁擠選購年貨。（本報攝）

五洲織廠停工糾紛 勞資協商已解決

【本報訊】據港九紡織染業職工總會九龍城支會消息：去年十二月十六日，因資金周轉不靈，停工之五洲布廠，兩月來由於全廠工人團結努力，堅持合理要求，並經工會代表和廠內工人代表與資方進行了十多次的談判，卒於昨日勞資雙方達成協議，資方答應在最短期內，全部工人開工，一九五七年年獎，以全行卅天八折計算，十五個先行發給三分之二，另三分之一則於開工後三日月內全部清發，至此兩個月的勞資糾紛遂告解決。

歲暮小偷趣活躍 平民屋宇具戒心

街頭巷尾

▲年關迫近，九龍仔徙置區一帶，夜晚小偷活躍，最近有好幾家居民頻告失竊，窮苦人們，慘被偷去衣物、被褥等物，因此，所有平民屋居民，每到夜晚，咸具戒心。（雨彬）

▲近來有一些這樣的人？他們把人家掛着的信箱，一一塗上一種顏色，連信箱上的門牌都塗去。他們做完後，就按着信箱上的門牌向住戶取錢，遭到不少住戶的反感。（幻夢）

▲前些日子氣候暖，有些桃花、杜鵑花均已先後開放。花農因恐趕不上春節應市，多將桃株斬下栽植到較為寒冷向風的地方。近幾天溫度不高，故許多桃花均能含苞未放。（王水）

▲九龍城南道口，有一攤販，把許多年貨掛在圍着馬路的鐵線網上，這些國產年貨，很多人購買。對過的行人道上，又有一檔擺賣內地運來的水果攤。頭果、柑、桔之類，堆積如山，所估面積兩丈餘，恰與年貨檔互相輝映。（速記）

▲「太空狗」名聞宇宙，香港也有「衛星雞」，那是灣仔某酒樓的新菜色，在菜名上動腦筋作為招徠。（元）

▲前兩天太子道與彌敦道交界地方，有一輛載着一雙「新人」的結婚禮車，因為司機不慎誤駛過斑馬線，弄至交通警察來「抄牌」質詢，弄得新郎和新娘都大為狼狽。（思凡）

▲窩打老道培正中學前門有一條斑馬線，目前已經塗去，改在附近另劃一條新的。因為舊的斑馬線未塗去，以致不少行人和汽車都「搭」錯了線。殊屬危險。望當局注意！（毅明）

▲荃灣市場一早便有些小孩拿着一個籮，到處拾菜尾，然後轉賣給養豬的人，每斤五仙。（活潑）

新舊斑馬線並列 行人舉步費躊躇

社團動態

欖鎮同鄉籌備聯歡 郭氏宗親昨天派米

▲欖鎮同鄉會，慶祝成立卅七周年暨春節聯歡大會暨第卅屆職員就職典禮，定於三月九日在金陵酒家舉行。又定農曆正月初八日晚假中國酒家團賀李耀祥及李子農。

▲郭氏宗親總會昨天派米給該會義校貧苦學生，每一學生派得白米一包，並由理事長郭順、副理事長郭華共同捐贈每人加派炒米餅一斤，及煎堆、賀年糖果等各一包。

九龍首飾商將聯歡 織造華商下月聯歡

▲九龍珠石玉器金銀首飾業商會，定廿三日假旺角金唐酒家三樓舉行春節同人聯歡會。

▲華商織造總會定三月十二日歡宴本屆職員，及舉行春節同人聯歡大會，地點假座環華酒樓。

北角街坊演劇賀歲 四邑商工下月聯歡

▲北角街坊福利會選演粵劇賀歲，由美麗劇團於新年初一日進駐該會樂園表演賀歲，票價由七角至三元半。

▲四邑商工總會，定三月八日下午假座廣州酒家，舉行第五屆理監事就職典禮，同時召開會員常年大會，暨舉行春節大聯歡，並舉辦二元幸運獎券，籌募基金。

春節的風俗

劉蕪

提起春節，早先叫作「年」，在習俗裏是非常重視的。但「過年」究竟始於何時，在史書裏很難找到記載。如從傳說中來考查，據採作雲的「年節年後」的文章裏的推斷，當始於黃帝之時。「元旦」便是黃帝戰勝蚩尤的勝利紀念日。從此每到這天能圖騰（據古代神話傳說認爲黃帝是能圖騰的酋長）裏的人們便舉行隆重的慶祝儀式。這種慶祝儀式就變成了以後的「過年」。這種說法雖不能完全使人人相信，但總可以說明在我們這個民族裏，「過年」的習俗是由來已久的。

正由於「過年」已有它長遠的歷史，所以在不同的時代和不同的地方，它的習俗也不是完全相同的。

打埃塵

清嘉錄記載：臘將殘，擇憲書宜掃舍宇日，去庭戶塵穢。或有在廿三日、廿四日及廿七日者，俗呼「打埃塵」。又按夢粱錄說：士庶家不論貧富，俱洒掃門閭，去塵穢，淨庭戶，亦在除夕。現在雖然不會再有人翻憲書擇什麼「宜掃舍宇日」，但這種活動卻反映了中國人民熱愛清潔的良好習慣。

年夜飯

清嘉錄記載：除夜，家庭舉宴，長幼咸集，多作吉利語，名曰「年夜飯」，俗呼「團家歡」。又據周宗泰竹枝詞云：「要挈一室話團圓，魚肉瓜茄雜果盤，下節頻教聽讖語，家家易裏團家歡。」

守歲

武林舊事記載：除夕，小兒女終夕博戲不寐，謂之「守歲」。又按宋袁文甕牖閒評記載：古人無不「守歲」者，如少陵杜位宅守歲詩云：守歲阿戎家；蘇東坡詩云：欲喚阿咸來守歲，林烏櫪馬鬥喧嘩。皆是也。但是否必須終夜不眠才叫「守歲」呢？如再按見新合語記載：除夕，家人圍爐歡坐，至子夜，曰「守歲」。可見「守歲」也不必拘泥於通書。

春聯

清嘉錄記載：居人更換春帖，曰「春聯」。先除夕一二十日，塾師與學書兒，書寫以賣。榜其門曰春聯，多寫千金百順、宜春迪吉，一財二喜及家慶世澤等語爲門聯。又按吳谷人新年雜詠小序云：「春聯」即古「桃符」。可見這個習俗由來已久。但以時代的不同，人們的思想意識也隨着起了根本的變化，今天已再看不到有誰家在春聯上還寫什麼「千金白順」「一財二喜」「家聲世澤」等語了。

爆杖和紙錢

古耳

往年春節，常見春聯上寫着：「爆竹聲中一歲除」以及「爆竹兩三聲……」等句，有的詩中也寫着：「新曆才將半紙開，小庭猶聚爆竹灰」。爆竹就是俗語說的「爆杖」，也叫「鞭炮」。

爆竹是在什麼時代開始有的呢？荊楚歲時記說：「元旦爆竹於庭」，通俗編俳優又說：「古時爆竹，皆以眞竹着火爆之，故唐人詩亦稱爆竿，後人捲紙爲之，稱曰爆杖」。從這些記載來看，可知爆竹、爆竿是一種東西，是用眞竹「著火爆之」。到後來，相傳是宋朝，才有人發明了用紙包捲炸藥的「爆杖」。

再根據過去的記載，爆杖是多種多樣的，有的做成果子型，有的做成人型……等等不一。武林舊事上說：「歲除爆杖有爲果子、人物等，內藏藥線，一爇連百餘不絕」。

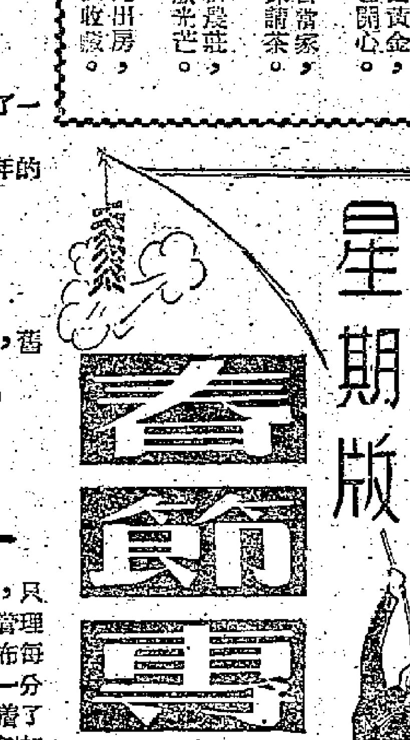
最初，古人逢年過節放爆竹，是爲了助興，表示歡樂。後來卻有人把放「爆杖」說成是用來驅鬼神，這是不對的。我認爲放爆杖確實能助長人們在節日的歡樂之情，能夠使人精神振奮，是有一定意義的。不過，放的時候，卻應當小心，不要在有易燃物品的近旁燃放，以免造成火災。

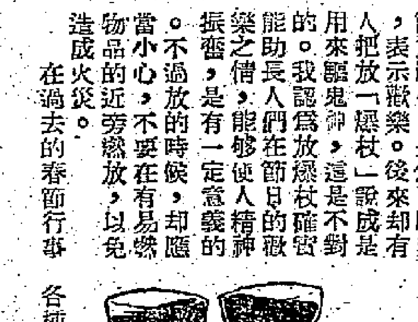
在過去的春節行事當中，除了放爆杖，還免不了燒紙。燒紙的目的不外是祭祀祖宗和迎神之類。

燒紙的總名叫做「紙錢」，種類不一，據筆者所知，一共有三種。一種是「打錢」，是用大鎚和鐵製的錢模，把「錢」的形狀打在燒紙上；一種是「剪錢」，就是俗語說的「買路錢」；一種是「印錢」，是仿近代紙幣、銀元而印製的。

紙錢的來源很古了，據說是在漢朝時期。愛日齋叢鈔上說：「唐書王璵傳曰：『漢以來葬者皆有瘞錢，後世里俗稍以紙寓錢爲鬼事，至是璵乃用之。』」則是喪祭之焚紙錢，起於漢之瘞錢也。其禱神而用寓錢，則自王璵始耳」。從這裏可以看出，在紙錢之前先有瘞錢。那麼瘞錢是什麼呢？「瘞」就是埋葬，瘞錢也就是埋在葬處的錢了。不過，當時用的是貨物。據封演聞見記上說：「古者享祀鬼神，有圭璧幣帛，事畢則埋之。」從魏晉以後，才變貨物爲紙錢，到了唐朝，焚化紙錢的風氣才倡盛起來。洪喜麗杜詩辯證上說：「齊東昏侯好鬼神之事，剪紙爲錢，以代束帛，至唐盛行其事」。

由此可見，現在的紙錢，是由當初的眞錢演變來的。最初的目的是對被祭祀者表示敬意，後來才變成了賄賂鬼神的迷信工具。今天，我們在市場上還可看到賣燒紙的和買燒紙的，雖然這些習俗爲一時尚難完全改掉，但爲了節約，也大可不必燒那些有用之紙。





酒
春節歡聚舉杯共飲　中國佳釀天下馳名

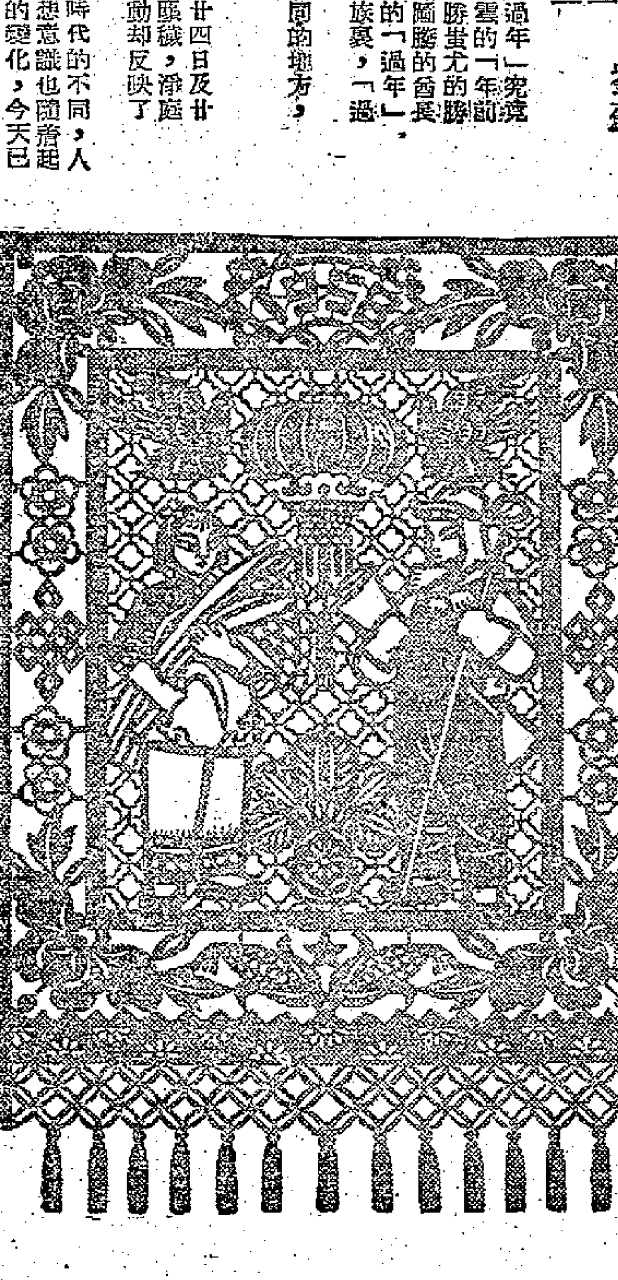
在喜慶、節日、親友宴聚……一切充滿歡愉的日子裏，人們總要買些酒喝喝，其實說起酒來，不僅品種很多，而且用途也非常廣。通常一般所說的酒是指的飲料酒，而實際上還應包括酒精。酒的種類大體上可分六大類，即酒精、白酒、黃酒、啤酒、果酒和配製酒（包括露酒和藥酒）。

釀酒在我國相傳已有四千多年的歷史，最初是以糯米、大米或黍米作原料，釀成含酒精分量很低的米酒，也就是黃酒；以後便廣泛的流傳開來，有部分演變成蒸餾酒，則發展成白酒；在江、浙、閩、粵等沿海地區，則發展成黃酒；各種具有特殊風格甚至還能治病的泡製酒（配製酒）也逐步發展起來；葡萄酒在唐代時曾發展過，但以後又中斷了。馳名中外的我國八大名酒，不僅有歷史悠久的白酒和黃酒，也有近代的葡萄酒和白蘭地，這就是我國勞動人民長期以來在製酒工業上所積累的無數豐富寶貴經驗的結晶。又如利用微生物釀酒，我國是世界上最早而且利用得最廣泛的國家，這是我國對於國際製酒工業所做出的傑出貢獻。

可是在解放以前，我國的製酒工業不僅沒有得到應有的重視，而且還遭受到嚴重的破壞。如浙江紹興酒曾幾次遭受日寇和國民黨統治集團的掠奪和破壞，產量大大縮減，所貯陳酒被盜劫一空。山西杏花村的百般摧殘，在一九四七年就停產了，直到解放以後才恢復起來。

解放了，隨着國家工業化的迅速發展和人民生活水平的日益提高，酒和飲料酒工業有着很大的發展。全國人民一九五六年就喝了三萬三千六百噸啤酒，一九五七年國家計劃生產了四萬六千噸啤酒來滿足消費者的需要。

杏花村的汾酒、煙台張裕金獎白蘭地、白葡酒、浙江沈永和紹興酒、貴州茅台酒等都享有國際聲譽。這些酒，芬香芳郁，酒味佳醇，無刺烈的刺激性，使人發生快感。像汾酒、茅台、西鳳、瀘州大曲，都是白酒，卻各具不同的風味。對這些名酒加強科學研究工作，從總結工藝操作當手，用科學原理加以闡明和提高，是很有必要的。這些名酒都有着經過不斷提煉而傳下來的獨特的製造方法，像汾酒有七訣，製造西鳳酒必須「四平涼稽」、「片火跑悶」，紹興酒在製造時，要掌握「多漿多水」、「開耙適宜」，這些經驗都很合乎科學原理；除此之外，還有宜於釀酒的水源和原料，這些都是製造名酒的主要條件。



風調雨順　物阜文昌　（剪紙）　林曦明作

新春報喜（梅縣山歌）

陳綺芳

一、
新春佳節景色新，妹在門前掛紅燈，
紅燈照在紅臉上，都笑妹子想親人。
二、
兩腳急急回房，一閉眼睛便見郎，
且向我郎報個喜，小妹如今不尋常。
三、
妹子思想已開通，認識勞動最光榮，
捲起褲腳下田做，從今羞做蛀米蟲。
四、
山上種松山下陰，人勤地理出黃金，
社裏分紅妹第一，不開心來也開心。
五、
家蜂釀精勤採花，小妹勤儉會當家，
投資社裏兩百過，明日郎歸妹請茶。
六、
支援工業多打糧，全心建設新農莊，
拖拉機器隆隆響，電燈到處放光芒。
七、
賀喜金獅到廳堂，小妹停筆走出房，
文句不通見人笑，遞郎看後快收藏。

春節小晚會

這是一個小型的晚會，這裏所預備的節目很簡單，供一般家庭、小單位或人數少的團體歡度春節時參考。至於那些人數多的單位，他們人多主意多，自會另有高明的玩法。

還不到八點，參加晚會的人已經陸續來了。會場的門口，早掛上了一對紅燈籠，門楣上貼着嶄新的春聯。

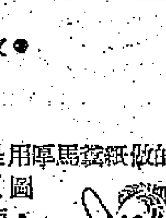
房子裏，收音機或唱機正播送着悅耳的輕音樂，嗬，眞是一番過年的景象！

八點正，主持人宣布晚會開始了，各種遊戲開放。

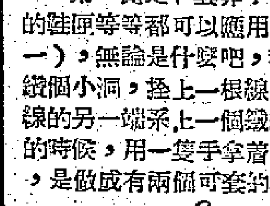
一、遊戲攤

有人在介紹玩法：

第一種是「套鼻子」，這種玩具做法很簡單，是用厚馬糞紙做的，舊的鞋匣等等都可以應用。把紙剪成人頭或其它動物（圖一），無論是什麼吧，都得有個長鼻子，在鼻子下面，鑽個小洞，拴上一根線，線的長短不拘，但不宜太長。線的另一端系上一個鐵絲做成的小茶杯口大小的圈。玩的時候，用一隻手拿着，要把圈套在鼻子上。還有一種，是做成有兩個可套的部分，如大象，除了上面的一個長鼻子外，下面還有一顆長象牙（圖二），做法和玩法跟上面的一樣，只是記住線和環要裝在牙齦上。玩的時候，管理人可以指定你套鼻子或象牙。管理人宣布每人可套五次，單套鼻子的一種，套着的得一分，滿分是五分；指定套鼻子或象牙的，套着了是二分，滿分是十分，但是套錯了，就要倒扣一分。

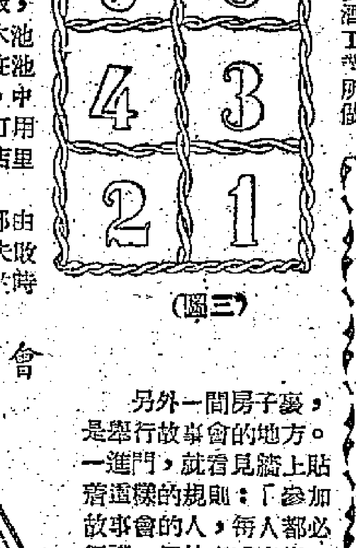


圖一



圖二

第二攤是「大力士」：地上劃了一塊記分牌（長六尺、寬三尺），分成了八個格，每格寫上一個數字，越遠數字越高；在記分牌四周和各格之間用五分寬的彩色紙條擰成麻花形，用圖釘釘起來（圖三）。離記分牌兩公尺，有一條橫線，叫起腳線。（記分牌的大小和起腳線的遠近，可按不同情況設計。）在起腳線上，放着三個大小不同的氣球，玩的人在起腳線用這三個球來踢，落在分數牌格裏就算分。

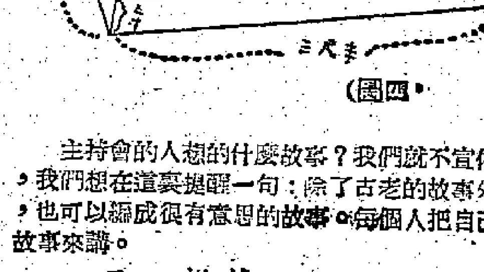


（圖三）

第三種是「趕鴨子」。用五分厚的木板，釘成一只長三尺五、寬一尺五、高三寸的木池子，坡岸是用幾塊碎木頭用刀砍成斜坡釘在池頭的，在木池旁岸的一頭，釘兩塊長木條，中間留出二寸缺口；山坡上的房屋和樹木，可用馬糞紙做；化學或蠟製小鴨十幾只是玩具店里買的。（圖四）

玩的時候，看誰一分鐘內能將鴨子全部由堤外吹進堤內。要是將鴨子吹翻一只就算失敗。同時，不許事先將鴨子集中在一起；吹的時候頭部不許超過池邊。

二、故事會



（圖四）

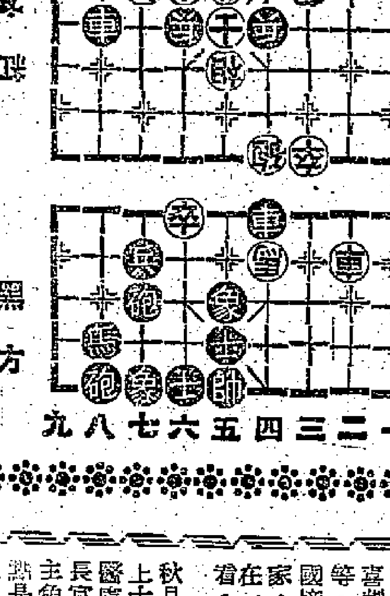
另外一間房子裏，是舉行故事會的地方。一進門，就看見牆上貼着這樣的規則：「參加故事會的人，每人都必須講一個故事或者出一個小測驗題，測驗題可以指定人回答，答不出來的，罰一個節目。」

主持會的人，預備了一個故事和一個小測驗。

主持會的人想的什麼故事？我們就不宣佈了，由他自己來講吧。但是，我們想在這裏提醒一句：除了古老的故事外，自己經歷過的有意義的事，也可以編成很有意思的故事。每個人把自己所見所聞的眞人眞事，編成故事來講。

三，棋藝

愛好象棋的人們，自會尋找清靜的去處。晚會上給他們預備了這樣一個殘局，題目是「奮勇爭功」，紅先勝。該怎麼着呢？得仔細研究。



四，舞會

十點多鐘的時候，晚會的主持人忽然宣布：現在各種遊戲暫停，要舉行舞會了。晚會主持人播放舞曲唱片悠揚的舞曲就響亮起來，大家翩翩起舞了。

五，恭賀新禧

時間已經很晚了，家家戶戶正燃燒爆竹迎接新春，大家互祝春節快樂！

迎春獻詞（調寄沁園春）

羅冠羣

萬戶千門，一片歡聲，物換時遷。喜春隨人意，兆民同樂；風熙日麗，百卉爭妍。建設高潮，和平競賽，計劃新開又五年。紅旗舞，向康莊邁進，快馬加鞭！

生產熱火朝天，正處處春耕萬頃田。築城鄉互助，加強合作；工農攜手，鞏固聯盟。經濟繁榮，資源富足，共樂春臺萬景鮮。先預祝，在條條戰線，捷報頻傳！

和合二仙

佛．山．木．版．門．畫

彭錫嘉

佛山民間木板門畫，是民間過春節的一種門戶裝飾。人們每當過春節的時候，總喜歡在門幅上張貼門畫。於是彩色的「門神」與大紅的門聯，相映成趣，形成春節喜悅的氣氛。門畫也叫做「門神」，除了上述的裝飾作用外，原也還含有守護住宅和幫助主人實現某些願望的意義；但是人們很少將它當作「神」來處理。把門神當作偶像來崇拜的地區，是不多見的。

佛山木板門畫，傳說興起於明代，久已成爲佛山手工業中的專門行業，以清代咸同年間爲最盛。抗戰以前，有專業從業人員二百人左右，產品有兩三百個品種，年銷千萬張以上，多銷於華南和南洋一帶，北、廣東的水上居民和粵北、廣西的少數民族，也喜愛樂用。抗戰時由衰落而至停止生產，前年在「百花齊放」方針之下，重新被挖掘出來。去年初參加廣東工藝美術展覽，在廣州展出，以後又選去北京展覽，都頗得好評，並已選拔參加出國展覽。

佛山民間木版門畫，是我國民間的一項優秀工藝美術，與人民生活有着密切的聯系。在過去，它之所以受到廣大羣衆的歡迎，歷久不衰，而至形成悠久的歷史，除了在於它的線條生動、造型健美和彩色絢爛的製作技術和美術風格之外，還反映了它的內容切實地反映了當時社會各個階層的現實生活和思想。關於這一點，從應用對象不同的愛好，就可以看得出來。例如過去的大戶人家（地主、官僚等），多用「加官進爵」「升官發財」「招財進寶」等畫題的作品；農民和廣大勞動人民的家庭，則多喜用「五穀豐登」「年年有餘」「和合童子」「老鼠嫁女」題材。

現在我國人民已經得到解放，國家和人民生活的面貌，都起了根本的變化。像佛山木版門畫這樣的民族傳統藝術，肯定是應該承繼下來的，至於如何「去糟取精」，使它轉化成爲我國社會主義的民族新文化，任務是艱巨而又嚴肅的，我們的民間藝人和美術工作者，固責無旁貸，還有賴於廣大人民羣衆，對這項民間藝術的正確認識和熱烈的關懷。

「市利」

．市利寶．

就快過春節了。孩子們「恭喜發財，利市拉來！」的歡聲，又快洋溢在大人們的耳邊了。可是，在香港的報紙上，常常發現人們將利市寫作「利是」，這是不對的。

將利市寫作利是，這是照廣州話發音寫出來的緣故。比方「東邊」「南邊」讀爲「東便」「南便」，讀爲環，在文字上，大家也照樣寫。只是，人們往往將「四眼陳」叫做「四眼診」，但在文字上，是沒有人將陳字寫作診字的。

說到利市這個名詞，是古已有之的。利市二字，較早見諸易經說卦：「爲近利，市三倍。」這句話中的利市二字本非連文，推世人沿用利市一辭，殆即本此。

漢代人焦延壽撰的「易林」一書有云：「入門笑喜，與吾利市。」這是較早的利市二字通用的例子。這裏是說好運道的意思。

侯鯖錄引戒庵漫筆記唐人寫墓誌銘的事，有云：「唐子畏有亙冊一帙，自錄所作文，篇面題曰：『利市』，此急於售文之陋也。」又唐摭言卷二爭解元條有云：「同華解最推利市……」

唐人薛能（會昌六年——公元八四六年，狄順思榜登第）「謝劉相公寄天柱茶詩」有云：「借恐被分條利市，靈應難覓爲供堂。」

北夢瑣言：「夏侯孜未偶，伶傳風塵，時人號曰：『不利市秀才』。」

從上述數例看，我們知道較早的時候，利市一辭，含有好運、吉利、賜錢、吃香、搶手（貨）順遂等意義。以錢物給人而含有上面各種祝賀之意，也就叫做利市。

至於將錢以紅包的形式給人，作爲好運、吉利，而又包含有賀喜慶宋的意思，這種風俗在唐宋時候已相當盛行了。現在把幾個例證述在下面：

羅燁撰的醉翁談錄卷一，「潘瓊兒家最繁盛」一條，記載新科狀元華某在潘的「私樂」冥開宴，一席所費百餘緡，華以白金「我數」時，潘瓊兒嫌少，說：「兒家凡遇新郎君塑訪叢舍，曲中香火姐妹，則必醵金來賀，此物粗足爲夜來佐撙利市之資……」

孟元老撰的「東京夢華錄卷五娶婦條：「次過大禮，先一日或是日早下催粧冠帔花粉……女家親人有茶酒利市之類。至迎娶日……作樂催粧上車擔，從人未肯行，妙咬利市……與了然後行。迎客先回至兒家門，從人及兒家人乞覓利市錢物花紅等。「新人門額，用綵一段，碎裂其下，謂抹掛之。婦入房，即衆爭撕小片而去，謂之『利市繳門紅』。」

吳自牧撰的夢粱錄卷十二，記述宋人嫁娶風俗，也有類似的記載：「……迎娶新人。其女家以酒禮款待行郎、散花紅、銀楪、利市錢會訖，然後樂官作樂催妝。……新人登車。既已登車，擎檐從人未肯起步，仍念詩詞，求利市錢酒，畢，方起行擔作樂。迎至男家門首，樂官……及茶酒等人互念詩詞，攔門求利市錢紅。」

又宋人周密武林舊事卷三「歲晚節物」條：「市井迎儺，以鑼鼓偏至人家乞求利市。」

又宋代詞人柳永長壽樂詞有句云：「膀與我兒利市。」

從這裏所舉出的幾則文獻，唐宋時代的婚娶時要「派」利市，代及年節時人們驅儺舞獅討取利市等，這種風俗，現在還是流行的。

明人李昌祺的剪燈餘話卷四洞天花燭記一文有云：「須臾，婢遣致利市、冰綃二疋。」近人周亮生注說：「『利市』——舊時把錢物給人家的稱謂。」

又歷代笑話集中「一夕話」有一則說：「一人正月初一日出門賀節，云：『頭一日，必得利市，方妙……』遂於桌上寫一吉字……」

廣笑府卷五又有一則記載一貧士扶鸞求財，其神批箕曰：「吾爲利市仙，東道發心堅；酒肴來祭賽，屋後有銅錢。」

再從上面所舉出的幾個例證看，則「派利市」這種風俗，在明清兩代，也是很流行的。

直到現在，在喜慶的日子或農曆新年裏派紅包以示吉祥之意，受紅包的人則作爲討取「好意頭」之意。這種授受之間的錢物就是「利市」，在文字上也應寫作「利市」，不應因爲遷就粵語讀音而寫作「利是」！

春節家中賞梅，一樂也！
蠟梅盆栽　案頭春來

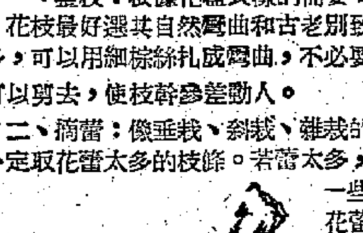
冬天在室內放上一兩盆蠟梅，是很有意思的。新年在家中賞梅，一樂也。下面的幾種瓶梅盆栽，很可以自製一二，置諸案頭。

如圖一的「高盆垂栽」式，圖二的「淺盆斜栽」式，圖三的「圓盆正栽」式，圖四的「長盆雜栽」式，皆是幾種比較姿勢優美的盆景，其製法如下：

一、整枝：根據花盆式樣的需要，選購幾枝蠟梅，花枝最好選其自然彎曲和古老別致的。如直枝太多，可以用細棕絲扎成彎曲，不必要的冗枝我們也可以剪去，使枝幹參差動人。

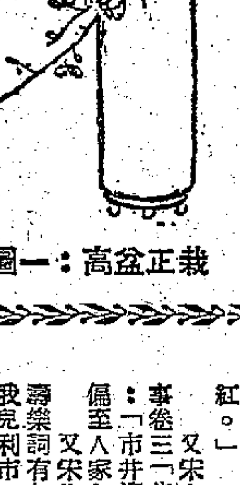
圖三：圓盆斜栽

二、摘蕾：像垂栽、斜栽、雜栽的幾種梅枝，不一定取花蕾太多的枝條。若蕾太多，還可以摘去一些兩朵並列的花蕾，雖然是疏落的幾朵，也會娓娓動人。若是圓盆正栽的梅枝，就要選花蕾繁密的健壯枝條，取其莊嚴端坐的姿勢。

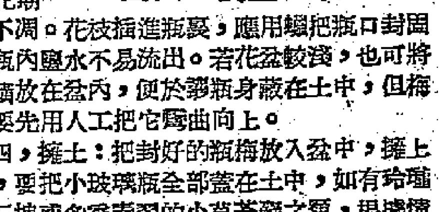


圖二：淺盆垂栽

三，插瓶：把整理好的梅枝，插入小玻璃瓶中，最好用瓶口小、瓶身扁、瓶內盛的水份多的瓶。插蠟梅用的水一定要加入少許食鹽，這樣玻璃瓶不易凍破，而蠟梅又性喜鹽水，小蕾都能在瓶中逐漸開放，花期經久不凋。花枝插進瓶裏，應用蠟把瓶口封固，使瓶內鹽水不易流出。若花盆較淺，也可將瓶身橫放在盆內，便於將瓶身藏在土中，但梅枝就要先用人工把它彎曲向上。



圖一：高盆正栽



圖四：長盆雜栽

四，擁土：把封好的瓶梅放入盆中，擁上乾土，要把小玻璃瓶全部蓋在土中，如有哈瑪的小石塊或多季青翠的小草苔蘚之類，根據情況添補一些則欣欣動人的盆梅就可以放置案頭了。（章叠）

春節的電影與大戲

今年春節假期中，電影戲碼節目多，各線頭輪電影院，都推出娛樂性較豐富的影片，國產片有歌唱片「陳三五娘」和紀錄片「長江大橋」，西片中則以笑片爲多，共有三部，其餘歌舞片兩部，西部片一部。

三部鬧劇中以景星、都城的「彩鳳伴金龍」（My Man Godfrey）爲較好，大衛尼雲演喜劇，曾經有過「倩女懷春」和「茅舍春色」等，都不錯，在本片中他扮演一個偷渡入美國國境的流浪漢，被富家小姐珍雅絲瑪收留作管家，惹出主僕相戀的趣事，笑料新鮮，故事雖在一九三六年曾一度搬上銀幕，但還是值得一看。

璇華、快樂的「近水樓台」，是一部秋月茶座式的鬧劇，以海軍基地爲背景，加上大兵與女人，士兵與軍官戀愛（那軍官是軍醫處的女看護長），少爺兵追求女記者和攪化長官等。男主角仍舊是格闌福特和茹南黛，女主角則多了伊蓮嘉寶等三個。情節很滑稽，缺點是美國海軍大兵中口頭禪頗多，如果聽不大懂，就覺得沒有什麼好笑。

樂聲、百老匯的「糊塗大才子」，是「傻兵正傳」和「傻瓜師正傳」的續集，看過前兩部片子的人，相信都知道這種標準英國笑片，雖然沒有鮮艷七彩，也沒有什麼大明星，但娛樂一樣豐富，而且還有點意義，比一般鬧片好些。

春節中唯一的西部片是娛樂、樂宮的「瑞星禍將」。本片主角有「戰爭與和平」中的亨利方達，和「西海一家」中的安東尼柏堅斯，故事則仿效「龍城殲霸戰」與「原野奇俠」，雖然從情節到氣氛都有效尤之處，但也有別開生面的地方，特別是人物性格的處理，相當成功，可以說是一部上乘的西部片，喜歡刺激而不喜歡招笑片的觀衆，一定會覺得滿意。

剩下的兩部歌舞片一是利舞台、皇后獨家獻映的法國片「鶯鳳嬉春」，都是有歌有舞，但沒有什麼故事的片子，新春行樂，亦無不可。

春節假期，看電影的人多，頭輪片戲碼都不錯，買票不容易。二輪片中也有較好的片子，麗斯的「鸞浴記」是一部假道學者玩笑的鬧劇，德國出品，可以一看，百樂門的「美人如玉劍如虹」，雖然是一部很舊的歌舞片，但場面熱鬧，幾場劍擊，甚爲緊張，也可以一看。東方的「美女賀實」，是一部別出心裁的歌舞片，故事似偵探片，情節尚佳，也頗好看。

粵語片中，全部是歌唱片，紐約、中央線是任劍輝、芳艷芬的「彩鳳喜迎春」；太平、環球線，是任劍輝、何非凡的「花染狀元紅」。

除了電影之外，大戲在新年賀節的，香港高陞上演「錦添花劇團」，主角是陳錦棠、吳君麗、蔡少棠、胡斌、半日安，第一炮推出唐滌生由元曲「牡丹亭」改編的「醋娥傳」；九龍東樂上演「劍麗聲劇團」，由何非凡、羅麗娟、梁醒波、麥炳榮、鄧碧雲等擔綱，推出新戲「花月東牆記」，也是由元曲「飛凡記」改編的。大龍鳳劇團，黃千歲、許英秀的「順利年」劇團上演新戲「春滿順利年」，此外北角、荔園和新界各處，亦有許多班戲。據說上元節後，還有班上演，春節中，粵劇將有一番新氣象。

廣東電台（波長二八三公尺　頻率一〇六〇千週）

上午六時十分音樂歌曲。七時廣播體操。卅分新聞。八時零五分粵曲。卅分客語潮語新聞。下午五時西秦戲、漢劇。五十分京劇。六時龍舟。卅分新聞和時事解說。五十分民間器樂。七時卅分對農村廣播節目。八時十五分越劇。卅分粵東各地。五十五分廣東戲曲晚會粵曲。九時四十五分最後新聞。

廣州電台（波長三七九．七五公尺　頻率七九〇千週）

上午六時十五分粵曲。卅分新聞。五十分歌曲。七時轉播中央台新聞和中央報紙摘要。卅分潮劇選曲、漢劇。八時星期音樂會。九時我們的祖國。卅分舞劇音樂。十時山東快書、京劇。四十分小提琴音樂。十一時零五分民間故事詩朗誦。卅分新聞。四十五分粵劇選曲。下午五時卅分粵曲。六時新聞和時事解說。廿分科學與衛生知識。卅分歌劇選曲。七時廣州生活。廿分京劇。八時各地人民廣播電台聯播節目。卅分歌曲音樂和服務性新聞。九時我們的祖國。卅分文學戲劇欣賞會節目。十時十五分最後新聞。

香港中文電台

上午七時時代曲。五十八分天氣報告。八時新聞。三十分歌伶粵曲。九時京曲。三十分潮州曲。十時主婦選唱節目。四十五分各地什曲。卅分倫敦電台昨晚國語節目。十一時歐西流行曲及時代曲點唱節目。十二時民間故事粵曲。卅分潮州曲。一時時代曲及跳舞音樂。廿八分天氣報告。卅分新聞。五十分音樂。二時紹興曲。卅分「大戲喜」廣播劇。四時粵劇小舞台。四十五分轉播星島對巴士足球比賽情形。五時四十分時代曲。六時新聞。三十分工人樂園。七時宗教節目。三十分農村一週。八時倫敦國語新聞。四十五分粵曲。五十分時代曲。八分天氣報告。九時儒樂欣賞。三十分民間歌曲。四十五分空中歌壇。十一時歐西電影音樂。卅分天氣報告，廣門歌聲，時代曲。十二時（完）。

香港英文電台

上午八時天氣報告。十分拉丁美洲音樂。卅分早晨旋律。九時新聞。十五分音樂。卅分唱片。十時十五分晨曲。十一時宗教節目。五十分鋼琴。十二時歌曲。卅分討論會。一時歌唱。十五分新聞。卅分下午音樂會。二時故事。卅分音樂。三時家庭與醫院點唱。四時故事。卅分下午茶音樂。五時歌唱。卅分轉播倫敦。六時歌曲。卅分宗教節目。七時新聞。十五分音樂。四十五分週刊評論。八時音樂。卅分問題解答。九時新聞。十五分星期音樂會。十時卅分轉播倫敦。四十五分小提琴。十一時倫敦電台新聞。十五分晚禱。卅分（完）。

麗的呼聲銀色電台

上午七時口琴。十五分天氣預測，時代曲。卅分早晨音樂。四十五分粵曲。八時新聞，天氣報告。十五分祝壽祝婚點播。卅分紅伶粵曲選。九時卅分兒童話劇「一年之計」。十時處世經驗。十五分今日事。廿分廣東音樂。卅分人相學研究。十一時粵曲。十五分人海傳奇「溫暖今宵」。十二時新聞。十五分祝壽祝婚點播。卅分北國風光。四十五分藝術歌曲。一時錄音綜合音樂演奏。卅分時代曲。二時特備粵曲演唱。四時祝壽祝婚點播。十五分學校節目。四十五分音樂。五十分粵語流行曲。十五分粵語話劇「幸福的除夕」。卅分時代曲。七時新聞，天氣報告。十五分粵曲。卅分時代曲。八時民間故事「平步青雲」。卅分麗的呼聲夜總會。十時短篇小說「慶團圓」。十一時新聞，臨睡音樂。十五分粵曲。四十五分夜音樂。十二時（完）

麗的呼聲金色電台

上午七時國樂。十五分天氣預測，各地什曲。卅分新聞，天氣報告。四十五分口琴。八時潮州曲。九時京劇。十時潮州曲。四十五分今日事。十一時廣門歌曲。卅分京劇。十二時新聞。十五分時代曲。卅分小說「花花世界」。一時卅分越劇。二時京劇點唱。三時中曲「好姻緣」。卅分潮州歌劇「秋香大鬧萬花樓」。五時潮語奇故事「時來運到」。卅分時代曲。六時小學生樂園。卅分轉播港九工友樂園。七時舞台短劇「粉城險」。八時新聞，天氣報告。九時麗歌晚唱。十時京劇演唱「殊砂痣」。十一時零五分新聞。廿分時代曲。卅分跳舞音樂。十二時（完）。

麗的映聲（有線電視）

下午二時音樂片。卅分科學幻想故事。三時粵語長片「血洗少林刀」。四時卅分心理故事。五時卡通片。廿分兒童故事。卅分電視音樂片。六時休息。七時一週新聞彙集。八時「不可置信」。卅分「烏龍先生」。九時「無主題之任務」。卅分「險謀」。十時四十五分最後新聞及天氣報告，收場曲。

靜寂地帶

（一三六）小金以閃電的動作，把石室的門反鎖，與蘇美芝困在裏面，他就故意拔脚飛跑，準備把趙元笛誘到別處然後下手。趙元笛不知是計，從地上爬了起來，緊緊追上去。不料追了幾步，他的煙癮大發，全身酸軟無力，彷彿有螞蟻在他背上爬似的。

（一三七）他知道自己不能久待，更不能和小金拚死鬥活，於是他指着前面的小金喝道：「好，總有一天跟你算賬，……」說完鑽入甬道，準備去找密司唐給他注射嗎啡，並報告蘇美芝的父親已從澳門回來的消息。但小金並不放過他，一個箭步向他追來。

（一三八）小金奉了密司唐的命令要結果趙元笛，如果不執行，他就不能取得信任，也就不能救蘇師奶母女三人脫險，因此他毫不遲疑，衝上去抽住趙元笛的衣領。趙元笛登時嚇得魂飛魄散，全身痙攣倦曲捧腹下跪，狀極可憐。

俘虜　舒？

失業登記處

小弟搖搖頭道：「如果馬前知道了，就會同老崔打架，他們哪個贏？」

「小鬼！」姨媽吆喝道：「不許胡說！」

「他們沒有打架，小弟，」蕊芬道：「因為我信上沒有告訴他老崔也在西安。我只是告訴他我已經到了哪裏，聽人說你在成都讀書，現在我是問你一句話：你來不來西安？」

「他怎麼回信？」

「他說他感到學問不夠，還不能救國；不如唸好書再說。因此他說他幾年之內決不離開學校，其他地方也不想去了，他分明指的是延安！並且希望我如果不去成都找他，便該回到香港，他開始不贊成我的行動，只是不好意思反對。」

「他沒提結婚？」

「一個字也沒寫，」蕊芬道：「他信上冷酷地板着面孔說話。這情形我是預料得到的，但事實比我預料的還糟。我只是有氣，沒有哭。」

「你們沒地方住，怎會有通訊地址呢？」大妹親切地問：「難道回信寄防空洞也會收到麼？」

大家都笑了，蕊芬說：「不不，信是以後才寫的。第二天我們一早離開巖台，在街上胡闖，發現了一個什麼『失業登記處』，我們經過商量，便去登記了。這是國民黨陝西省黨部社會服務處附設的機構，我們已經懂得怎樣應付他們。表格上老崔毫不遲疑地填了夫妻關係，」她立即作補充道：「當然我們那時光還沒結婚，只是為了方便，就這樣填了。」

「他們沒有問你倆：幹嗎到西安去呢？」

「怎麼沒有問？我們也準備了答案，說是兩人到西安探親，可是親戚已經到重慶去了，人生地不熟，身上沒盤纏，因此不得不找個工作。登記處的職員搖搖頭說：這好難哪！你們瞧瞧這一大疊登記表，有的已經填了一兩年，工作還沒找到。」蕊芬透了口氣：「可是也真湊巧，那個職員接到一個電話，說一個什麼處長家裏要請一個家庭教師，爲三個孩子補功課，一定要懂得英文。我一聽便自我介紹，那不得兩人苦苦哀求，那職員爲人也還厚道，便把我介紹到這個公館去了。這家主人是一個什麼處長，成天不在家，聽說外面有妾侍。請教師是他太太的主意，她看見我也還滿意，當天上課。聊天時她知道我們兩人無處安身，也好心地給了我們一個房間。不過不同她在一起，離開她家有兩三里，是座大院落，只住了一家人家，給我們的是一間什麼也沒有的空屋子。」（四六）

虎豹龍蛇傳　史得

第四回　李毅張冠幾番誤會　含沙射影滿腹牢騷

「誰知道？」趙玉豹說：「我也不敢再去打聽三姑的行蹤了。已經吃盡了苦頭，再來一次，就再沒有金子贖命了。他媽的！他們倒像賊一般。」

「別罵了。你罵，他們會把金子送還給你？」論盡九皺着眉：「豹哥，你等一下，我出去打聽打聽三姑的行蹤，我不會給他們抓住的。」

「你有什麼路子？」趙玉豹說：「你知道三姑的行動？」

「我有辦法去打聽便是了。」

論盡九出去了。當天晚上他回到旅館來，告訴趙玉豹說：

「我看三姑已經回到鄉下去了。」

「你的消息靠得住嗎？你似乎只是推想。」

「不是推想。」論盡九說：「我問過兩個跟她比較接近的人，他們都說三姑前兩天走了。雖然他們不確定她到什麼地方去，但都相信她回到鄉下。」

「你有路子找三姑，爲什麼不早告訴我，否則我也不致給憲兵隊抓了去，連金子也丟了。」

「當天我不知道你出去找三姑的呀！你也沒有對我說一聲。早一晚你就失了蹤。我還以爲你另有什麼朋友，我不便去找你。」

趙玉豹只是嘆氣。論盡九又問他現在有什麼打算？

「我想，」趙玉豹說：「假如三姑真的回到鄉下去，我也到鄉下去吧！」

「你不到澳門去了？」

「用不着了。」趙玉豹說：「你既然也回鄉，我們一起走。我寫一封信給老大，要他給我錢。不過我就怕他已經給老三誘到廣州來，也許落網了。」

「沒有這個消息，說不定還未來。」

「無論如何，我就在廣州不是計，假如老大來了，我更不方便。我們還是早點離開這裏的好。老九，你給我墊一點錢，到鄉下之後，我有辦法籌還給你。」

「只要你不太花費，我還負擔得起。我們的賬，慢慢再算吧，豹哥，只要你以後多多關照……」

當晚，趙玉豹寫了一封信給趙玉龍，他想了好一會，易了兩張信稿，這才完成。他也先想把給憲兵隊扣留他的真相說出來，後來又覺得不妥，只說阿蛇的事，進行已有眉目，叫他繼續匯款來。但寫了一會，又擔心趙玉龍未必馬上匯款，還是說明白自己的損失的好。因此最後才決定了這樣說：爲了帶着黃金進口，給緝私的捉出來，被控走私，坐了幾天牢，人自由了，金子沒有了。阿蛇的事已經有了辦法，只欠東風，叫趙玉龍馬上給他錢。（一四五）

江湖三女俠　沈水羽生

第十六回　鐵馬金戈將軍擅征戰　曉風殘月玉女劍縱橫

年羹堯哈哈笑道：「你真會說笑，你這話若教了因聞知，怕不把他氣死！現在你說了吧？你是不是今日先碰見了因，後來才碰到雙魔的？」年羹堯剛才在房中和了因各說今日之事，原意就是想叫馮琳聽見，看看她的反應如何，那少女似乎頗爲疑惑，道：「哦，原來那個胖和尚就是了因？我非但碰見他，還和他交手來了，怎麼樣？」年羹堯大喜道：「你倒底說真話了。那麼我也告訴你真話吧，你的飛刀不是韓重山教的，是鍾萬堂教的。我和你雖非兄妹，和兄妹也差不多。」說着，用手拉那少女，不料那少女衣袖一揮，「啪」的一聲，打在年羹堯臉上。斥道：「嘻皮笑臉，動手動脚，想找死嗎？」年羹堯愕然說道：「你怎麼啦？裝出這個兒樣給誰看呀？」那少女寶劍一晃，斥道：「你是年羹堯，是不是？」年羹堯道：「我的好姑娘，這裏可不是戲台呀！」那少女道：「你今日曾迫那個魔頭給解藥給我，念在這點情面，可以饒你不死，傅青主的書呢？快拿來給我。」年羹堯道：「什麼書呀？」那少女道：「你裝什麼蒜？不是你把書搜去了，爲什麼我遍找不見。」年羹堯心念一動，道：「就是你剛才看的那本書嗎？哈，哈，哼！」心道：「原來我師祖的拳經劍訣是你拿去了，我的來歷你也全明白了，卻將我戲耍？」一手抓去，那少女橫肘一撞，一個肘捶，把年羹堯撞得倒退兩步，刷的一劍刺去，年羹堯虎吼一聲，順手把一張椅子端起，迎着寶劍一擋。那少女劍招一發忽收，道：「恩怨分明，我不殺你！」脚尖一點，穿窗飛出。

年羹堯大怒，衝出書房，將她攔截。那少女對園中路徑不熟，給他抄小路截着。年羹堯拔出允禎所賜的尚方寶劍，道：「你這丫頭無情無義，你是聽誰的差遣，到這裏臥底來了？」那少女道：「哈，我饒了你，你還不讓我走！」劍訣一領，一招「春風拂柳」，向年羹堯胸口便刺！

這少女不是馮琳，卻是馮瑛。她下山之時，師傅吩咐她趁上岷山之便，可到陝留年家搜尋傅青主的遺書。她不知日間所碰到的少年將軍便是年羹堯，逃脫之後，養好精神，到了晚間，便施展絕頂輕功，偷偷來到年家，摸進荒園。她進來時，恰值年羹堯逐了因出來，所以雙方都沒發現。

馮瑛進了房子，見燈花吐蕊，錦帳猶溫，分明是女孩子的閨房，而且房間的主人好像還是剛走未久。大爲奇怪。四處搜索，都找不到師傅所說的那一本書，搜來搜去，搜到帳後，偶然觸動機括，牆上一道暗門倏然打開。馮瑛心想，這房間裏古怪真多。走進暗門，但覺樓閣幽香，直撲鼻觀，好似有人在這裏藏過。馮瑛打亮火石，在夾牆裏細細搜索，仍是找不到那本書，但卻發現那另一端的暗門，可以通到外面。（三十三）

小說林

再來的時候　秦西寧

（七）

「嗯，方永說——『加料』請大家吃嘛。」

鄭大嫂說着走開了。

老鄭跑到廳上。看到方永和一聰、二文、華玲在一塊坐着，談話。

第一個看到老鄭進來的是二文。

「方叔叔，爸回來啦。」他扯了扯方永的袖子。

方永擡起頭，方永聽着老鄭講句什麼。他預期老鄭會對他講：「小方，你這樣客氣，大嫂說你買了包東西來！」老鄭說。

「沒什麼。我還沒有請過大家……」

「爸，方叔叔今天請我看電影。」那六歲的二文說。

「你一定聽着方叔叔說要看電影，是不是？」老鄭問他的兒子。

「不是！方叔叔請我去。下午來，請我去看電影。」

「真的？」老鄭問方永，「你跟二文一塊看電影來？」

「下午兩點半場，」方永也笑了。老鄭笑了。

方永遞給老鄭一根香煙時，很快地瞥了華玲一眼。他想，要不是昨天在樓梯口碰到華玲，他今天來不來還成問題。但現在呢，一包帶來的油雞、鹵味，一場請二文看的電影，不是已經證明他方永自動跟老鄭「和解」了麼？

華玲不明白方永那一聲的用意，她笑了笑，就跑進廚房去幫鄭大嫂忙了。

「方叔叔，」一聰突然叫道。

方永盯着他。「嗯」

「你請啊蚊仔看電影不請我去？」

「又叫我阿蚊仔！」二文也叫起來。

「什麼嘞嘞聽！」一聰擰着他的弟弟。「你說要讀書唸書，我沒書唸。方叔叔不請我，請你啊？」二文叫得更大聲。「嘞嘞聽……」

「別吵！」老鄭做了個手勢噤道。一聰悄悄的對方永說：「方叔叔，明天星期六。……」

（八）

星期六下午一點鐘還沒到，方永就聽到有人敲門。他放下了書，開門。是黃太太。跟她一起站在房門口的，還有一個十五六歲的少年。

「這是我的兒子國平。」黃太太介紹道。

國平的頭髮剪得短短的，身穿一件藍絨外衣，白襯衣反在衣領上，脚上蹬着一對藍球鞋。以他的年紀而論，他的身體很結實，個子不算高，但也不算矮。

「我聽你母親說過你啦。」方永向他點頭笑了笑。

國平靦覥，也笑了。

「叫方先生呀。」黃太太盯着兒子說。

「方先生。」就沒有下文。

「你不是要參觀方先生的房間麼？」黃太太說。「問你這兒不够清靜。你聽方先生怎樣說——這兒够清靜！」

方永招呼母子倆進了房間，黃國平在椅子上坐下來，黃太太不肯坐。她說她馬上要走了。但可沒有立刻走。

「你看，」黃太太對兒子說：「在人前面，就話也不會說一句的，真沒『志氣』！可在我面前，你就『耀武揚威』！」

「我幾時耀武揚威過？」兒子說。

「那就『威風凜凜』——」

「你說我嚕嚕嚕——我幾時說你嚕嚕？」兒子又頂撞了一句。

「你嫌我嚕嚕。我知道你嫌——」

「我幾時嫌——」

「嘖嘖，方先生，你看他是不是只曉得衝着我——『耀武揚威』！」

方永看着他們母子倆，忍不住笑。「黃太太，我看國平挺不錯的。」

「還能！那就是——他常常欺侮我……」

「媽，你說了好半天，可不可以讓我跟方先生談談？」（四十四）

大蘇（惹火上身）　吉叔作

紅襖楊四娘　文綺閣主

七、濰州起義

四娘勸李全將山寨所有人馬，分作三軍，一律穿紅襖以爲標識。前軍由先鋒國安用統率，中軍由鄭衍德統率，後軍由閻通統率。每軍人數是一萬五千人，田四子也統率了一萬人，作爲後備。將忠義堂改爲大元帥府，山寨中的文人，分別當理文書，營務，糧秣供應，李福也參加了幕府，專管庫支。並將四山各寨的弟兄汰弱留強，弱的留在山寨，從事墾殖和後勤工作。全部紅襖軍都有花名冊，實在的人數是六萬一千五百五十人，號稱十萬。經過七八天的編配組織，部署大定，專待命令下來，便好出發攻打濰州城。

不料到了第九天，登州的探報回來報告說：登州城已給安貞攻破，劉二祖被擒，楊安兒與彭義斌退守文登，依附劉慶福，裴淵退守福山。據守着山東的東角，形勢十分困窘。四娘聽了，平添愁悶，和李全商議道：「安貞用兵果然厲害，登州又給他攻破了，濰州，再過幾時，金兵的增援部隊到來，便益發難於進取了。」李全聽說登州城破，心中不無畏怯，禁不起四娘一再催促，只得隨口答應着，但並沒有立即下令進兵。

這天晚上，李福深夜來到李全臥室，把李全從被窩裏拉起來，鄭重地向他說道：「兄弟，你真個要攻打濰州城不成？」李全道：「事到如今，勢同騎虎，不幹也不行了，濰州城內的金兵，一定已查悉我們的行動，知道我們要起義，就算臨時中止，他們也要來對付我們的。」李福道：「你自忖有把握鬥得過安貞麼？楊安兒的勢力比我們大，前後不到兩個月，給安貞連破了益都，登州，把他趕到海角，像游魂似的，指日便要被消滅，何況我們。」李全聽了默然。李福又說道：「你不要聽信四娘的話，她爲着自己打算，當然想我們出兵相助，失敗了與她無損，我們爲什麼要替她去拚命呢？」李全道：「不是聽信婦人之言，事實上，韃子今天消滅了安兒，明天便來消滅我們，這是一定的道理。要保存我們漢人的力量，惟有團結起來，患難相扶，我們救援安兒，也等於救自己。」李福搖頭道：「兄弟，你的見解差矣，目前蒙古人正從關外打進來，金人要抵抗蒙古，還來不及，那裏談得上對付我們漢人。依我看來，只要我們不公然反叛，他們已是心滿意足了。最好一面派人向金人聯絡，接受他們的招安，要他們劃出山東一省，歸我們治理。得了地盤之後，再慢慢擴充自己的實力，待羽毛豐滿時，我們要怎樣便怎樣，自己做皇帝也可以，何必去助別人打天下呢？」

李全聽了哥哥這一番說話，覺得也有道理，猶疑不決。李福乘機更進一步說道：「我知道你愛上了四娘，不過，若是四娘也愛你的話，就應替你打算，不應全替她哥哥着想。明日你不妨將這一番意見，對她說出，看她有什麼表示？」（四十六）

重見光明　碧江

三、迫婚

由於對方另有用心，馬俊沒有再被拷打，仍像一頭豬玀那般被推返那房裏面。

隔了一天，小娟被帶到這個地方來。

馬俊一下子明白那是莊經理的爪牙所佈下的陷阱，內心憤恨無已，吶吶地講不出半句說話。

小娟瞧不見他受了傷，惶惑地問：「你是俊哥嗎？」

馬俊咬着下唇不作聲。

小娟多問了一遍，馬俊仍不願意答出正面的答案，只尖着喉嚨反詰道：「小娟，如今你已經是莊經理的未婚妻麼？」

「是的，我怎可以不嫁他呢？」小娟的臉孔罩上懊惱的表情，幽幽道：

小娟說時語低沉，但馬俊聽來卻像巨雷般震撼全身，並且懷疑自己的耳朵出了毛病！

他不能同意小娟的說法，同時心裏在想：小娟曾經在他面前詆毀莊大年庸俗之情趣，如今怎會答應嫁給他，不是淫蕩是什麼？馬俊越想越氣，越想更氣結！

當然他不會把這種想法說出來，並且不會想問問馬俊那晚被綁的時候他在哪兒？結果也就嚥在喉嚨問不出口。

小娟知道有陌生人站在旁邊，原了解小娟下嫁大年的苦衷，唯別轉頭粒聲不響。

於是，兩人始終是默默相對。

帶引小娟進來的漢子瞧見他倆不作聲，乘機問：

「你們沒有什麼要說的了吧？」

小娟嘴唇哆嗦，還是說不出口。

馬俊也同一模樣。

終於，馬俊負氣地搶着說：

「小娟，我祝福你，從此你是令人羨慕的富家太太，我們窮小子多瞧一眼也不可能啦。」

「不，我不值得任何人羨慕。」

「但你分明是自己心甘情願的。」

「我……我……」

小娟打算向馬俊有所解釋，然而詞不達意，未講完又咽住了。

到了這個時候，說話對於他倆變成毫無用處，兩個人的舌根都好像麻痺了似的。

過了許久許久，小娟僅僅說出兩句簡單的話兒：

「回內地去呀，俊哥，別再就在這兒？」（四六）

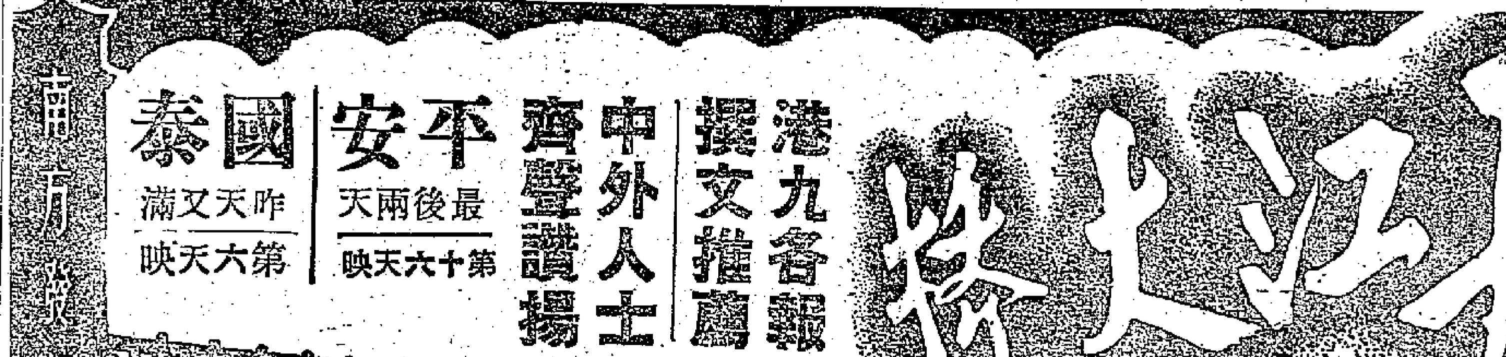
僑人日記　夢中人

是日也　捐錢濟貧

酒樓部明日收爐，一連休息四天。此是酒樓茶室業的行規，以前九九叶審，過年也有三天休息者。旅業部當然唔會抖工，但聽講可能輪流抖，每人一日至兩日。消息尚未正式公佈也。鹽糧則冇行矣，兩個集團打賭，結果酒樓部勝利，贏左一隻大牛，今日德哥分錢，分別上四樓，係人都有得執，一本一利，皆大歡喜焉。劉張關三人各執二十，英叔執五皮，我執十皮。德哥計條數我聽，極之公道。德哥曰：「你兩個都買，每便十文，共成廿文，是不是？」德哥慌我唔明，取出兩張十文紙，放在櫃面，然後拿起一張曰：「呢十文，買在夜總會者，已經贏左，是不是？」德哥袋左張銀紙，又拿起第二張曰：「呢十文，買在我個集團者，你兩便都買，一輸一贏，輸左個張我袋，贏左呢張你袋可也。」於是撈左十文，兩仔爺笑住齊，代代平安。挨年近晚，多十皮得十皮，本屬不無小補者，然而轉下眼就冇左。劉仔古惑熟賜，發動濟貧運動，一個百和，張仔關仔立即響應，自動各獻二十元。劉仔曰：「贏來之錢，是不義之財，不義之財，理無久享。我地多二十文，唔見使；之窮人多一個餸饍，好好使矣。」三個熱心家，捉住我捐錢。既是濟貧，冇研究，十文贏番來者，捐出去，於已無損，於人有利，何樂而不爲呢？結果捐了十皮。劉仔寫張臨時收條，上書麥中人善長，樂捐十大元正。十皮簿得善長之名，乜都抵番。輪到英叔，英叔個鼓嘈嘈，一毛不拔焉。之亦難怪英叔者，我知他苦處，大蛋仔女，過年幾係飛髮買屐，已經唔得了，當無閒錢濟貧矣。

濟貧運動有意義，我慫恿劉仔擴大濟貧，逐層樓簽錢，先向高級職員埋手，然後樓面伙記，隨緣樂助，多多益善，少少無拘者。但劉仔有嘢，慌住驚動大。遂作罷論。三個熱心家，今日不停口叫我善長，叫到我不好意思。下午，劉仔剪髮歸來，即謂我曰：「善長，我個頭飛得唔靚？三元三，飛髮鋪起價矣。」不久，張仔又是剪髮回來，曰：「善長，三皮三一個髮，好單飛利也。」關仔趁高興，也去剪髮，回來又是一餐善長，三皮三一個髮，唔係點貴咁講。挑乜得咁巧？三個三皮三，唔係差一毫子就啱啱十元乎？張仔咁咁咁笑，劉仔關仔又咁咁咁笑。我曰：「一個十皮呢？」張仔曰：「一都話濟貧了矣。」我曰：「濟你地嘅頭就真？」劉仔笑曰：「咁唔係？啲的錢流來流去，終須流到我地貧人手中也。」我呻架已嚟唔及。咽三個嘢，趁着社會上有濟貧運動，乘機刮我一筆，搵死有餘也。但銀紙既出，駟馬難追矣。

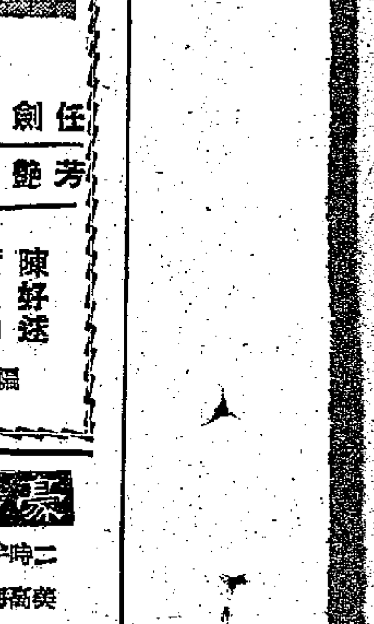
我都頭髮長長，理應剪髮矣。之無謂三皮三咁貴，求其搵間一個幾毫者，以免長毛賊咁俾便是。（八九八）



長江大將（港九各報撰文推薦　中外人士齊聲讚揚）　南方發行　平安　最後兩天　第十六天映　國泰　昨天又滿　第六天映　門售各天預

新華　最後四場　第四十天　最後機會萬萬不能再錯過　情竇初開　巨型笑片　鳳凰

細約　中央　大世界　好世界　光明　金星　皇宮　明年九七優聯　廿日起院先映　粵語歌唱趣情新型大喜劇



彩鳳喜迎春　任劍輝　芳艷芬　陳好逑　蕭仲坤　少新權　鄭碧影　任冰兒（聯演）　編導　蔣偉光

麗都　仙樂　今天獻映　長城出品　都市風光喜劇　禁婚記　主演　夏夢・韓非・李萍倩導演　今天獻映　聯華出品　耗資千萬超特巨片　八千里路雲和月　主演　白楊・陶金

利舞台　普慶　最後兩天　史提芬・杯莉安娜姬娜　淪陷區生死戰　（加映中文字幕）　今早十一點　七彩卡通　十二點半　七年之癢　今天早場　深宮怨　明天早場　赤膽忠魂　普慶明晚午夜場：歡樂年華　今天起映聯映後夜場：歡樂年華

百樂門　連日客滿　經典巨構　血戰丹斑島　寶殿神弓　今早十點半　七彩片　公爵　關刀舞下月　今早十二點半

東方　京華　今天四場映獻　二點半　五點　七點　九點半　泰倫寶華・金露華　紅樓斷琴　上中西片新　多天鳳凰　流紅知　香港藝院　今午七彩神龍特攻隊

金聲　今天　喜劇　亞洲影后　林黛主演　紅鸞喜　窈窕淑女　明天香港不書天

七彩陳三五娘　新華　明晚優先獻映七、九兩場。後天隆重獻映　歌唱故事巨片　元宵佳節看花燈　才子燈下遇佳人　荔鏡姻緣古稱頌　陳三五娘留芳名　明天二時半五時半放映　一江春水向東流　陳三五娘　名劇　荔枝記

惠刊廣告請撥　電話：二八一〇八

大華　連日滿座　今早請　七彩巨片　滄海遺美人　桑一美集

中央　連日滿座　今續映　紅海盜　The Crimson Pirate　畢蘭加士打主演

好世界　今天兩院　瑞星福將　THE TIN STAR　文中上片

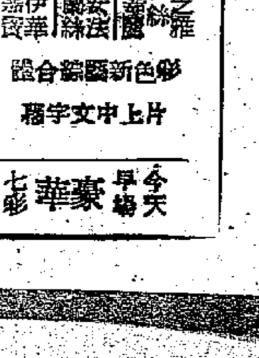
皇后　今天十一時一早　金槍紅粉

皇后　今天最後四場　紅氣球　賊博士　七情六慾　鳳儀嬉春

新光明　國王與我　THE KING AND I　尤伯連納・狄波拉嘉　加印中文字幕

皇宮　今天四場請早　彩鳳伴金龍　MY MAN GODFREY

豪華　快樂　滿座今天請早　格連福特　一年一度大喜劇　近水樓台　彩色新銀幕合體　片上中文字幕



技術精湛果然名不虛傳！蘇聯足球隊四球勝長春

第二場比賽今由瀋陽隊上陣

【本報廣州十五日電話】蘇聯國家足球隊今日下午在廣州同長春市足球隊作訪問我國的第一場友誼比賽，蘇聯隊首戰旗開得勝，以四比〇淨勝長春隊。聞名世界第一隊的蘇聯國家足球隊，果然名不虛傳，技術精湛，廣州市民，大爲欣賞！

越秀山體育場上，掛起巨幅橫額，用中蘇兩國文字寫着「中蘇兩國人民及運動員牢不可破的友誼萬歲！」渴望已久的廣州市觀衆，在開賽前數小時便開始入場了。

在比賽前，中共廣東省委員會陶鑄書記、廣東省省長陳郁、中共廣州市委員會王德書記、廣州市朱光市長、孫樂宜副市長及省體委主任秦元邦、市體委主任陳遠高等接見了蘇聯國家足球隊全體隊員，賽後並祝賀他們的勝利。

三時卅分在音樂聲和觀衆的熱烈鼓掌聲中，雙方隊員列隊擎着中蘇國旗進入場地，今天蘇聯隊穿鮮紅上衣，白短褲；長春隊穿全白運動衣褲。開幕式在高奏中蘇兩國國歌音樂聲中開始，然後雙方交換隊旗。長春隊隊員首向客隊獻花，廣州市足球隊隊員同時向蘇聯隊領隊指導獻花，場內充滿了中蘇友誼的熱烈氣氛。

四時正比賽開始剛開球不久，蘇聯隊中鋒布宗諾夫便首叩長春隊的龍門，長春隊亦展開攻勢。由於蘇聯隊技術精湛，到十六分鐘，蘇聯隊以一比〇首開紀錄，由左翼柯伐立夫射進一球，全場觀衆鼓掌祝賀。接着，蘇聯隊又在二十二分鐘由中鋒布宗諾夫射進一球，造成二比〇的紀錄，結束上半場。

下半場，易陣再戰後，八分鐘，蘇聯隊中鋒布宗諾夫再奏一功，他直線疾跑，將球勁射入網。以後，長春隊屢屢受攻，門前險象環生。但踢來勇敢頑強，救出不少險球。三十一分鐘，蘇聯隊右輔伊凡諾夫又射入一球，四比〇，蘇聯國家足球隊獲得全勝。

【本報訊】按照議定比賽秩序，蘇聯國家足球隊今日下午在越秀山體育場與瀋陽體育學院足球隊作友誼賽，瀋陽隊名單如下：守門員田洪惠、劉茂凱；後衛廣偉森、李旭川、曲忠德、金智榮；前衛金重、孫運章、于清城、孫鳳玉；前鋒張洪倫、趙清林、蔣恭佳、高增盛、曲光新、蔡原仁、王有成。

星傑分戰 巴士警察

愉園花墟齊開火

光華在嘉山戰陸軍 爲免降級非勝不可

今天是農曆雞年除夕的前夕，也是星期例假，足球聯賽共有七場舉行，甲組秩序是，愉園星島對巴士，嘉山光華對陸軍，花墟警察對傑志，都在下午四時揭開戰幔。

在第一循環週時，巴士以七比四擊敗星島，光華以三比二擊倒陸軍，傑志以六比三打垮警察。今天再戰，除巴士、傑志仍有取勝把握外，光華能否再勝陸軍，似有疑問。

星島上週對抗南華時，演出頗爲出色；雖然受挫，也算盡了最大努力。今天再逢勁敵，倘若演出仍能保持上週的水平，當可與巴士展開劇鬥，會把戰局拉緊。但因爲它的前鋒雖頗凌厲，守衛却不甚可靠，相信難擋巴士之鋒，弄到得不償失，也許結果會與第一循環週那一場差不多。前鋒雖有力量射入四球，但守衛却失掉七球之多。

據悉：星島爲加强守力，今天決定用薛沛然踢左內衛。其實，薛沛然已經休息了兩年，一旦再行上陣，演出是否仍像當年英勇，還須一看才知。一般認爲，面臨勁敵而換入上陣，未必能起作用，假如薛沛然演出比張金雇更糟，那就壞事了。

對於這場比賽，可以肯定巴士必勝。但雙方前鋒都夠快速，勢將打成一場勝負比數很大的結果。

昨天空軍贏了港會，增加兩分；現在，空軍與光華都已同得八分，勢將並列末席。雖然光華比空軍少踢三場，「跌班」危險不及空軍之甚，但地位如此，前途可慮，由此如不急起直追，以後就難以自拔了。

今天光華與陸軍再戰，因爲雙方都志在爭取兩分，預料相持必烈。光華能否再勝，看來亦有疑問。但望光華各將努力，以快制敵，這也是可以再勝的條件，捨此更無其它善法。總之，光華今天如能再勝，亦可望減少「跌班」的危險。

另一場警察對傑志，雙方實力有强弱之分，照理「有得打」；除非傑志自暴自棄，才會爆出冷門。

由於黎兆榮同是兩隊的教練，雙方球員，因此關係，必定放鬆來打，到時可能成爲一場聯歡的比賽，傑志當在輕描淡寫下取得勝利。

今天各隊備戰陣容如下：

星島：譚；薛沛然、適爐生、侯榕；李求、張金海、吳偉文；李德桐、羅國泰、楊偉韜、黃德福、黃國基。

巴士：衛；羅國良、佛俊、羅北；梁杰、劉孫、鄧森；劉瑞華、林錦棠、劉繼照、劉志霖、吳添來。

光華：林；吳葆良、賓堅、李炳南；鄧文治、李春發、鍾伙安；馮俊德、崔毅圖、鄧宜杰、盧瑞麟、孔繁熙。

陸軍：麥；加一、匡高利、軒馬殊；保路、活薩、文登；麥和、麥兆利、高浩利、蟬臣、古倫。

警察：郭；鄭榮根、文森、顏振城；曾華、阮海邦、吳澤鑾；梁景生、麥永雄、區志賢、廖士、吳就榮。

傑志：翁；陳志剛、培佐、司徒堯；郭有、李炳照、陳輝洪；梁偉雄、司徒文、朱永强、朱榮華、司徒森。

升班馬再次碰頭 二比一歷史重演

東華昨在嘉山勝渣甸

渣甸、東華兩隊升班馬，昨天在嘉山作甲組足球聯賽的第二次比賽，戰績是歷史重演，東華又是以二比一勝了渣甸。雙方均用大刀闊斧及粗線條作風，火藥味相當濃。渣甸受傷的有馮紀良、張銳淮；東華有甄作明。經過擦藥後，都能繼續作戰。

渣甸正選許炳生患病，麥當奴受傷未癒，原有實力，打了折扣。比賽有攻有守，扣緊而很少精采，有危險。賽到十三分鐘，動作較多。東華傑威線吊球落在門前，甄作明躍高頂入，一比〇，東華先開紀錄。

渣甸失球後，奮力反攻。到十七分鐘，馮紀良受傷離場；五分鐘後復出。但當他未出而以十人應戰時，仍能取得攻勢。二十一分鐘，劉義强傳中，郭滿華在門前一蹴入網，各一平手。此時馮紀良再出，改任右翼，渣甸人數足夠，反而沒有建樹。上半場完，一比一平手。

下半場戰情漸漸激烈，危險動作，使人看到驚心動魄。鏖戰到十……

中華守衛演出特佳 南華贏波備嘗艱苦

中華以一球佔先上半場 八十分鐘後南華挽成二一之局

昨天在花墟舉行的一場甲組足球聯賽，中華守衛有很出色的表演，南華歷盡艱苦，才以二比一得勝。

南華昨天贏得如此吃力，一方面是鋒線踢不出原來水準，莫振華失機頻頻，連主踢十二碼罰球亦告「宴客」；一方面是中華守衛有出色的表現，球到人到，並能及時補位，填補漏洞；另方面，張占美屢救險球，南華攻勢雖多，在八十分鐘比賽中，竟然一無所得；後因中華守衛一時大意，被何祥友頂進一球，才能扭轉戰局。

南華雖勝，已費盡九牛二虎之力了。

中華昨天的密集防守頗爲成功，他們出腳快，肯纏肯跑，並能及時補位，侯澄滔助攻助守，黃志光、薛錦洪、潘啓鴻、鄧穗同與張榮極盡破壞之能事，使南華前鋒一籌莫展，攻勢雖少，但黎展球却能擊一個機會，頂進一球，也是造成士氣激昂的原因。只是守多於攻，終於不免受挫。中華雖敗，已獲得觀衆一致讚許。

開賽後兩分鐘，李育德傳給姚卓然射門，被鄧穗同擋出。八分鐘，南華再度發動攻勢，李育德射門，張占美擋出；成松江再射，又告斜出。十二分鐘，中華反攻，侯澄滔遠傳，周向祥頭推攻門，黎展球衝進再適中門柱，頂，皮球直飛入網，中華先勝一球。二十一分鐘，郭錦洪與譚鑑滿爭球，郭因動作過勇，被裁判警告。廿四分鐘，李育德射門，張占美擋出，黃志强再射，仍被救去。四十一分鐘，黃志强縱球深入中華禁區，張榮臥地剷球，被判十二碼罰球，南華由莫振華主踢，竟然斜射出界，失掉贏球機會，上半時完，中華仍以一比零佔先。

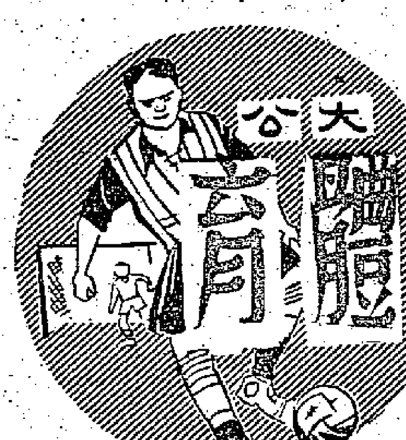
換邊再戰，南華全力反攻，中華球門風聲鶴唳，但有驚無險。六分鐘，姚卓然近射，張占美及時接去。八分鐘，姚卓然、黃志强先後施射，均被張占美救出。廿四分鐘，莫振華遠傳，黃志强頭頂，又被張占美救收。直到卅五分鐘，莫振華帶球直進，裁判指譚鑑滿將他剷倒，判罰界外罰球，中華守衛一時大意，莫振華吊中，何祥友頭推建功，挽成一比一。從此，中華踢得有如洩了氣一樣，南華却乘勝追擊，傾師進擊。四十分鐘，劉志炳遠射中柱。四十二分鐘，何祥友在二十五碼外遠射，皮球撞柱入網，南華便以二比一告捷。

雙方陣容如下：

●何倫●

南華：劉建中；郭錦洪、劉志炳；何志坤、劉鐵、盧松江；莫振華、姚卓然、李育德、何祥友、黃志强。

中華：張占美；張榮、鄧穗同；潘啓鴻、薛錦洪、黃志光；侯澄滔、黎展球、黎明哲、周向祥、譚鑑滿。



今日足球賽程

甲組聯賽				
星島	對	巴士	香港會場	四時正
光華	對	陸軍	嘉路連山	四時正
警察	對	傑志	界限街場	四時正
預備組聯賽				
星島	對	巴士	香港會場	二時卅分
警察	對	傑志	界限街場	二時卅分
丙組聯賽				
麗豐	對	後滑	跑馬地場	二時卅分
民航	對	南華	嘉路連山	二時卅分

甲組足球聯賽各隊積分

截至二月十五日止

名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
南華隊	一七	一五	一	一	九五	一八	三一
巴士隊	一五	一三	一	一	七五	二一	二七
傑志隊	一五	九	四	二	四九	三三	二二
中華隊	一六	六	四	六	三一	三〇	一六
東華隊	一七	六	四	七	三〇	五八	一六
東方隊	一五	七	一	七	二六	二九	一五
陸軍隊	一五	六	一	八	三一	四七	一三
渣甸隊	一六	五	三	八	三七	四二	一三
警察隊	一六	五	三	八	四九	五八	一三
星島隊	一五	四	三	八	三九	四三	一一
港會隊	一六	二	七	七	三七	六一	一一
光華隊	一四	三	二	九	二九	五〇	八
空軍隊	一七	四	〇	一三	二四	六二	八

澳洲兩創新紀錄！

【路透社墨爾本十五日電】澳洲人約翰·袁克頓十五日晚在這裏舉行的全澳冠軍選拔賽中打破了男子百米仰泳世界紀錄。他以一分〇·五秒打破了上屆世運會澳洲人大衞·絲欣創造的一分二·二秒世界紀錄。

【合衆社澳洲·柏斯十五日電】澳洲人艾諾特和林柯十五日同時打破了一英里徑賽時間四分鐘的新紀錄。他們在一項一英里的競賽中，費時僅三分五十九秒六，即跑畢全程。裁判宣佈艾諾特以一碼之差擊敗了他的對手林柯，而獲得勝利。

花墟速記

巴士楊教頭替中華打氣 守門張占美堪稱第一流

路邊偶拾

▲中華在第二循環足球聯賽週連過三關，昨天挑戰南華，挾勝東方餘威，在花墟與南華對抗，由於將士用命，在八十分鐘內，仍以一球領前，使南華的教頭朱國倫有如熱鍋上之螞蟻。

▲巴士教頭楊根保與巴士球員都到場觀戰，眼看中華守將踢得有聲有色，並以一球領前，於是不斷替中華打氣，希望創出奇蹟，將對巴士有利。但中華限於技術，終於難償所願。

▲「牛仔」莫振華失機，主踢十二碼「宴客」，近射亦多告偏出。心水清的觀衆說：牛仔自「契爺」陳榮柏去世後，未曾打過一場好波。

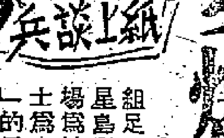
▲教練兼球員的「馬騮滔」，雖然年紀不輕，但助攻助守，仍然活躍異常。他的傳球，確有獨到之處。中華先勝的一球，也是他的妙傳得來。

▲賽後，侯澄滔談到此戰的得失，他說：中華雖敗，也輸得不值，在失第一球之前，當時譚鑑滿與「牛仔」爭球，中華球員以爲「牛仔」犯規，但裁判指譚鑑滿犯規，部份球員已跑到前方，於是被何祥友頂入一無人看管的球，從此洩了氣。

▲張占美近來迭有佳作，接撲都是他的拿手好戲，昨天勇冠全場。有說：「張占美可以媲美目前香港的一流門將。」

·一條煙·

星島守衛不大可靠 要爆冷門必須搶攻



紙上談兵

今天三場甲組足球聯賽，以星島再戰巴士一場爲較重要。巴士爲「半二軍」一的爭標勁旅，它在後有次週任何一仗都是不可失分的；假如失分，便讓南華一支獨秀了。

大家都知道，星島前鋒雖快，但守衛很弱，在本屆聯賽爭不到較佳的戰績，就是與守衛不穩有關。聽說今天星島將起用薛沛然踢左前衛，希望加强守力，壓制巴士前鋒的活動。這種措施，固然未可厚非；但全隊實力不及巴士平均，憑什麼作爲贏波的本錢呢？

可以想像，星島守衛今日必採密集防禦，以此針對巴士的前鋒；如能減少失球，就有希望爆冷。但巴士前鋒善衝善射，不怕密集，星島如單靠密集制敵，恐怕未必有效。其實密集是一種「挨打」的防禦戰術，非必要時，不宜常用。星島如想威脅巴士，主要在於「搶攻」；更要盡可能爭取中場優勢。倘若爭不到這種優勢，與前鋒脫節，那有辦法可贏？

總之，星島要想爆冷，「搶攻」之外，無其他善法。因爲它的守衛畢竟是不可靠的。

至於光華對陸軍一場，與「跌班」問題有關，這是屬於雙方的；尤以光華爲最重要。因爲光華截至現在，十四戰中共得八分，「跌班」危險最大；而且昨天空軍贏了港會，已爭上與光華同得八分的地位，雖然空軍多踢了三場，比起光華仍然略遜一籌；但在形勢上，光華非力爭上游不可。假如今天敗給陸軍，前途就越加黯淡了。

這是光華的「生死戰」，輸則更危。要怎樣才能贏呢？我認爲：跟陸軍對壘，就要踏實的一點，不可以力敵，只可以智取。對於球的爭奪，最緊要是出腳快，千萬不可多盤多帶，如多盤帶，由於體力不如人，可能因此受制。今天光華能否利用智取？這是一個疑問。

光華戰陸軍宜用智取 傑志不變陣穩獲兩分

今天共三仗，警、傑之戰，是實力懸殊的一毫，預料不會有引起劇爭，傑志必勝，當爲不易之數。

本屆，傑志差不多每戰變陣，多變即不夠合作，這是必然之理。它在本屆雖然奪得第三名位置，但老早失掉爭標希望，實與常常變陣有關。到了第二循環週再戰巴士時，才排一個較爲理想的陣容，打成和局；上週則擊敗星島，這證明了排陣不宜隨便，太隨便就足以累事。希望比以後，傑志再用與上週一樣的陣容出戰，多踢幾場「好波」給球迷看，這對於「十五萬大軍」也算有了交代。一句話，今天傑志如再用那個陣容，可以肯定必可輕取兩分了。

君光

体壇動態

南朝鮮隊球員十八人，由教練金圭煥率領，於昨日下午三時十分在港府球場試腳。經過近兩個鐘頭的操練，然後返回賽華休息。

南朝鮮隊昨日開始操練，首先作集體跑步、兩人互傳皮球及頭頂推射等項目，分隊比賽和短跑等所佔的時間最長，達半小時以上。每一項練習完畢以後，教練金圭煥便召集球員在一起，細心「教路」一番。

南朝鮮隊球員的身材都相當結實，但「高佬」不多，一般仍以腳法還算純熟，隊內以崔貞啟、成樂雲等最爲引人注目。細看他們作分隊賽時，策動進攻多由崔貞啟負起，兩翼的傳中波，落點亦很不錯。可是，在短時間的操練中，還不能看出他們的真正實力，仍有待正式比賽時才能揭曉。

南朝鮮隊港場試腳 黎兆榮說可以贏佢

據在場觀看的黎兆榮稱：客隊球員的腳法，看來比前略有進步，不過，他們要贏香港兩場，恐怕並不容易。因爲在這數年內，本港的球技亦在進步中。黎兆榮估計：假如入選的球員落力應戰時，在第一和第三場比賽時，主隊是大有可能取得勝利的。「佛爺」還舉出近年兩隊碰頭的紀錄，以支持他自己的看法。

南朝鮮隊全體球員操練到下午五時十分才分別乘車離場。

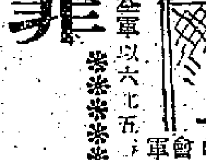
·千納·

昨天足球賬

甲組				
南華	勝	中華	二比一	
空軍	勝	港會	六比五	
東華	勝	渣甸	二比一	
丙組				
港大	勝	屈臣	三比二	
渣華	勝	九倉	二比一	
麗聲	和	愉園	一比一	
預備組				
中華	和	南華	一比一	
乙組				
嘉山	勝	電話	三比一	
南華	和	榮灣	一比一	
約瑟	勝	電工	二比一	
太古	和	航機	一比一	
軍醫	勝	大東	三比〇	
獄吏	勝	海軍	一比〇	

·原子球記·

洋空軍愉園施威 六比五勝大檯會



昨天甲組足球聯賽，愉園場，洋空軍迎戰港會，結果空軍以六比五……

開賽後，空軍發球進攻。兩分鐘，追成角球，韓斯比開出，荷馬士頂入，一比〇。七分鐘，空軍在港會禁區內得自由球，威士頂入，成二比〇。十三分鐘，[illegible]……上半場完，空軍……[illegible]……終場，空軍以六比五勝港會。

鐘聲冬泳團團拜 中國酒會款來賓

元旦聯歡，[illegible]國際冬泳團定戊戌年元旦上午九時半，在……舉行十多個泳團聯歡團拜，並頒獎，屆時男女泳將多名……中國酒會招待來賓，備有中國名茶、香茗、名酒，……

代郵

光華足球隊職員球員鑒：請於今日下午一時在伊利沙伯青年館集合，以便出發對抗陸軍爲要。鐘錦泉約。

葉九皋論戰

港隊技術略勝一籌 也有條件與人鬥快

在短傳中突施急攻機會就來了

錦囊

根據日前漢城電訊，南朝鮮隊在出發來港時曾口出大言，說在港至少可勝兩場，這消息，引起了港方人士的注意。有人認爲如果港方球員因受刺激而毫無保留地盡力作戰，可能使客隊的「期望」變爲不兌現的空頭支票。

客隊昨天雖曾操練腳頭，但練波不能看出虛實，客隊既然口出大言，是否比一年多前在港演出的水準有了提高，目前不得而知。

葉九皋根據客隊在亞洲杯賽時的表現來分析，說與香港是「五五波」，他說，港隊腳頭細膩，技術純熟，比客隊還勝一籌。南朝鮮隊的優點是氣力充沛，所以能夠做到七上七落。客隊球員似乎是學過柔術的，體格結實，一派橫衝直撞的粗線條作風，會使港隊吃虧。「KK壽」指出：南朝鮮隊的打法，後衛是密集防禦，大刀闊斧；進攻則利用雙翼，高球遠傳，衝刺凌厲而有威脅力。雖然個子不算很高，但頭槌也很不錯。上述這些，在亞洲杯賽時已經表露無遺；隔了一年有多，有無改變，難以估料。如果沒有多大改變的話，港隊運用短傳，可使客隊疲於奔命，東奔西撲而浪費氣力，速度也很不錯，但港隊有條件跟他們鬥快。若能把握機會，長傳急攻，或用短傳引開了它的後衛，然後突然急攻，港隊取勝機會就來了。

服務部

出讓

▲美國名廠長短波收音機一架，以四十元廉讓，請到紅磡黃埔街十八號A三樓伍洽。

▲茲有菲利浦電唱機出讓，九成新，三速擴音器，價一二〇元，合者電三二七二八或晚上六時以後到中環歌賦街九號地下胡洽。

徵求

▲徵李譽Master Pieces，請列新舊程度及價目，函中環歌賦街九號地下胡洽。

▲誠徵文心雕龍一本，最好爲開明出版的，其他亦可。願以舊版的唐代小說研究（劉開榮著，商務版）一本交換。函灣仔洛克道一四四號四樓惠君。

求職

▲男廿七歲，有正當職業，具有四年廣告拆牌設計經驗及素描基礎，欲於晚上協助設計繪寫有關土木工程建築、圖案設計及裝修傢私設計等工作，報酬不拘，如工作合符理想，無條件效勞亦在所不計，有意者請函灣仔大道東電燈街七號二樓陳收約洽。

▲林大偉，英文會考畢業，願替以下各同學補習各科，請函尖沙咀，漢口道三十二號二樓陳光轉。

老香港佰箱

房東不收租 不能說欠租

李福先生：

一、舊樓宇雖然有着欠租卅一天便可以驅逐收回房間的法律規定，但如果二房東要收回房間而向租庭申請時，他就必須證明他曾經向你討租，你仍然不繳清欠租，而且經過三十天後，租庭才能把你驅逐的。而所欠的租，又必定不是超額的黑市租才行。何況你的事情是他告訴你，說業主要拆樓，而不是你不交租金。

二、你的問題焦點不在這裏。你應當向香港租務法庭書記長查詢，你住的那座樓宇，是不是業主申請拆卸重建。如果是，那你就不用害怕二房東詭計追還了。如果業主真的是拆樓的話，那座樓宇的樓上樓下和你們的大門口都會給發現貼上一張租務法庭的傳票副本的，而且是一連三天都貼上的。華民政務司署裏的租務調查處也會派員到你們那裏去量度地方面積，以作租庭判定每個三房客應得的補償金額的標準的。

三、不論有無租單，到租庭開審時，同居的人們就都會證明你是三房客。同時，租務調查處的職員在量度地方時也會發現你是三房客的。不會得不到補償金的。

四、膽向租務調查處報告，以便傳詢雙方查明備案。

五、租庭在香港高等法院三樓，不必寫信，要親自到那裏去查問。

（召）

簡覆

金易先生：你不要聽信別人的謠言，港澳同胞回鄉探親不會不准回港的，你領了回港證放心回去好了。

AS先生：請你有空來本報一談，以便解答你的問題。

小職工先生：澳門到廣州在二月份逢單日從澳門下午一時開。票價分十元，六元五兩種，春節期間是有船開行的。

回鄉客先生：回鄉探親帶小量食品可免稅進口，你的證件也可憑帶回去。回廣州逗留幾天再返鄉，在回鄉介紹書上寫明便可以。

黃雄先生：港九公立醫院收費都是相差不大的，你到附近的公立醫院問一問。

方無忌先生：你可直接寄信給廣州市公安局收便可以。

不明先生：廣東人來港，憑內地通行證便可在深圳輪候入境。外省人來港，先要其在港親人代領入境證，寄回去，憑該證明入境。

翼文先生：你的問題，……人到郵局去問訊。

良小人先生：你的來稿擬刊登。

春節可遊大嶼山

慧培先生：

在春節假期中你想抽出兩天的時間去旅行，而要去的地方又希望有山有水，更有一望無垠的原野和濃厚的鄉村景色。那麼，介紹你到大嶼山去！

大嶼山位於香港西面，四面環水，山脈連綿，主峯鳳凰山拔海三千零六十六呎，島上風景優美，名勝古蹟甚多，欲一一飽覽風光，非兩三天不可。

油蔴地小輪公司定本月十七日至十九日（農曆除夕至年初二）一連三天均有特別班船開往大澳，香港統一碼頭開上午八時正，大澳返港開下午五時正，均經東涌航行，船行三個鐘頭。

到達大澳後，最好先瀏覽大澳街頭景色。大澳是大嶼山第一個大市集，同時又是香港四大漁港之一，故碼頭漁船林立，有旅店、茶樓酒室，及其他的商店，澳之左邊又是有名的鹽田。

遊過大澳後，可到東面有名的瀑布「水滂澗」一遊，步行可沿鹽田堤岸左邊山路前往，行程約五十分鐘。瀑布沿山石而下，聚成一潭，潭水清冽，飛下來的水勢洶湧，一片「雷聲」，甚爲壯觀。

回程時，再在大澳鹽田右邊過小村落向前，約二十分鐘，即見一道石樓，行十數步，有一座牌坊，寫着：「嶼山福地」。從山邊沿溪流行復行，不久，前面又是蜀山的「百尺飛瀑」，水聲潺潺，遠望像掛着一條白練。

再走三十分鐘，穿過鹿湖的竹叢，稍事休息，繼續前往，直趨昂平到寶蓮寺投宿。吃過齋飯後，躺在床上，聞着檀香味。

從寶蓮寺到鳳凰山，路程相當險惡，要穿過亂石堆和無數的山坑。這段路雖艱辛，但別有一番風味。前後約行二個多鐘頭始能達鳳凰山頂峯，在遠峯，可以遠望澳門的燈火，就是東面的香港太平山下的燈色，在晨霧朦朧中也閃閃有光，隨着天色微明，東方漸漸露出淡淡的雲霞，一輪紅日在東方的水平線上爬上來了，金光四射，蔚爲奇觀。

看過日出，然後再慢慢下山循原路返寶蓮寺，再繞過後山坳南天門，沿着碎石路而下，山下便是東涌，田陌縱橫，又走三個鐘頭左右是東涌海濱，順路去東涌古城看看，城牆遺有古代大炮四尊，據說是清道光年間的遺物。這時，可在東涌等候從大澳下午五時開出的小輪返港。

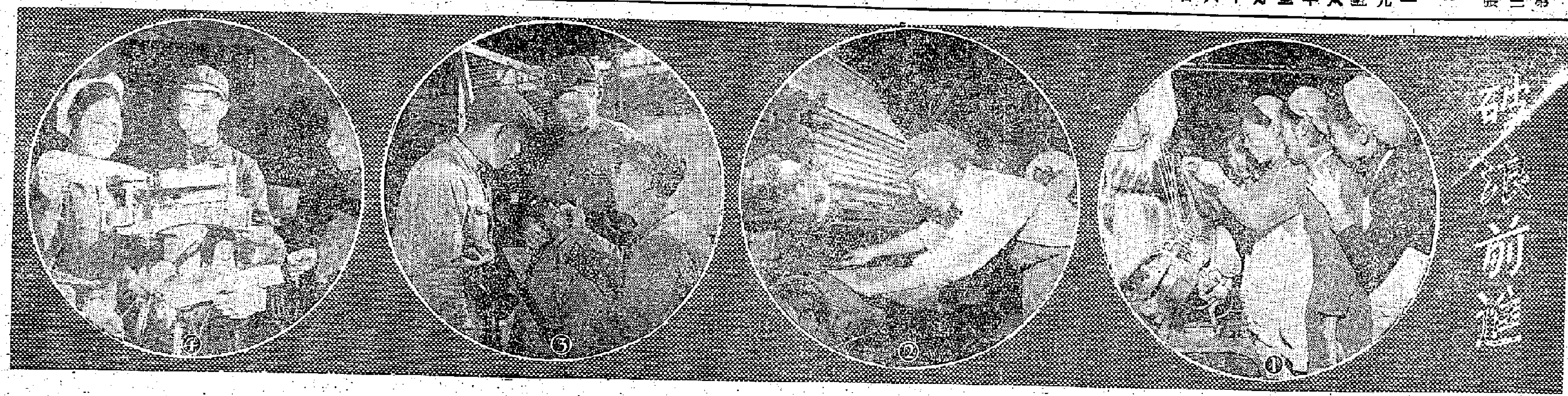
最後，得提醒你一句：必須攜帶一個簡便的旅行袋，內有電筒、繩索、水壺、救急用小量藥品、乾糧、及輕便雨衣等。此外，還得帶身份證在身。以備查問。（平）

醃鮁魚和醬鮁魚

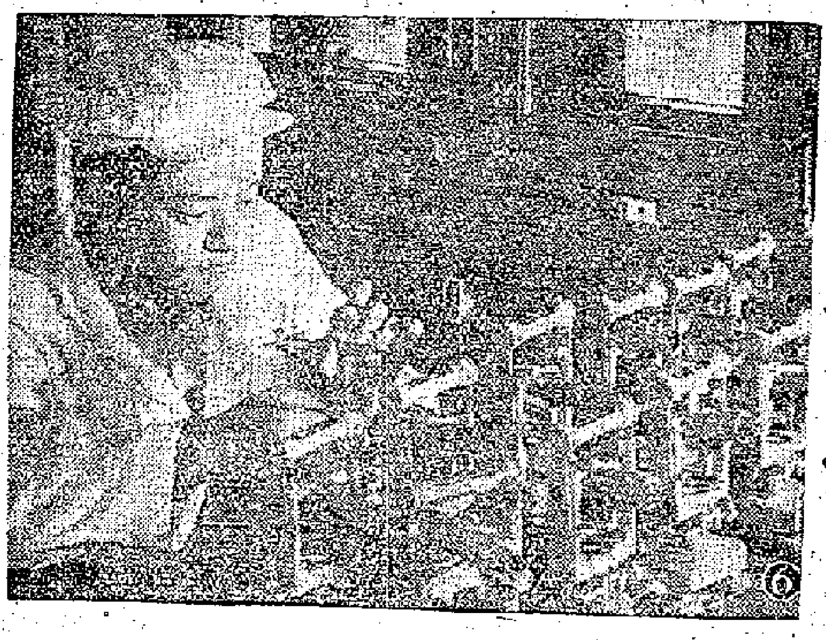
鮁魚，爲我國特產的淡水魚類，一年四季都有，但是到了秋冬的季節，鮁魚就特別肥美。它味鮮肉嫩，比諸其他一般淡水魚類爲佳，而且價錢便宜，可惜骨絲較多，吃時一定要小心。它的食法很多，可作蒸、煎、煮、燒、釀、醬，還有作魚丸、魚餅等食譜，都很可口。這裏介紹曬醃和醬鮁魚的方法。

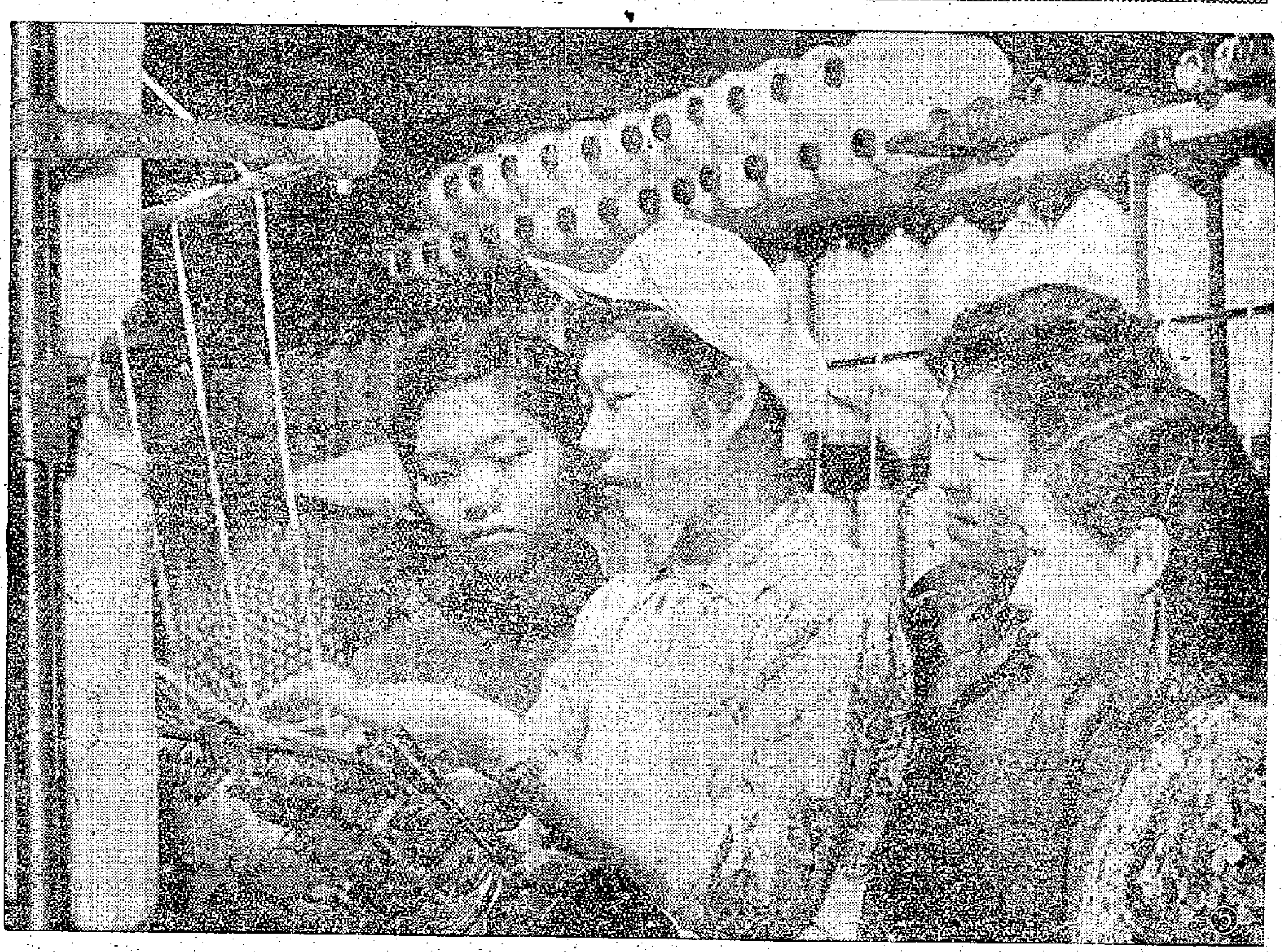
曬醃鮁魚是家庭食譜中的製法，可以用來送飯，送粥和下酒，即使醃製的鮁魚放三數天也不致腐敗。而曬醃鮁魚的製法並不困難，但也有一點秘訣：用來曬醃的鮁魚一定要生猛的，要曬醃得肉實，味和，太鹹失去鮮味，太淡肉就不堅實。將生猛的鮁魚買回來，去鱗開肚，取去腸臟、魚鰓後，並要將魚肚的血洗淨，撕去腹內潔膜，這樣就不會有腥氣，再在魚脊用刀劃下約五六分深的深痕，這時候魚就可以用鹽醃了，把魚醃了一天，倒去鮁魚流出的鹽水，然後再放在太陽下曬幾天，使魚身乾水，醃好後再蒸或煎來食，也很可口。如不曬即放在鍋裏煎或炸香，食時可配些豆豉、薑、蔥、熱油，放在飯面蒸一下才吃，味更香美。

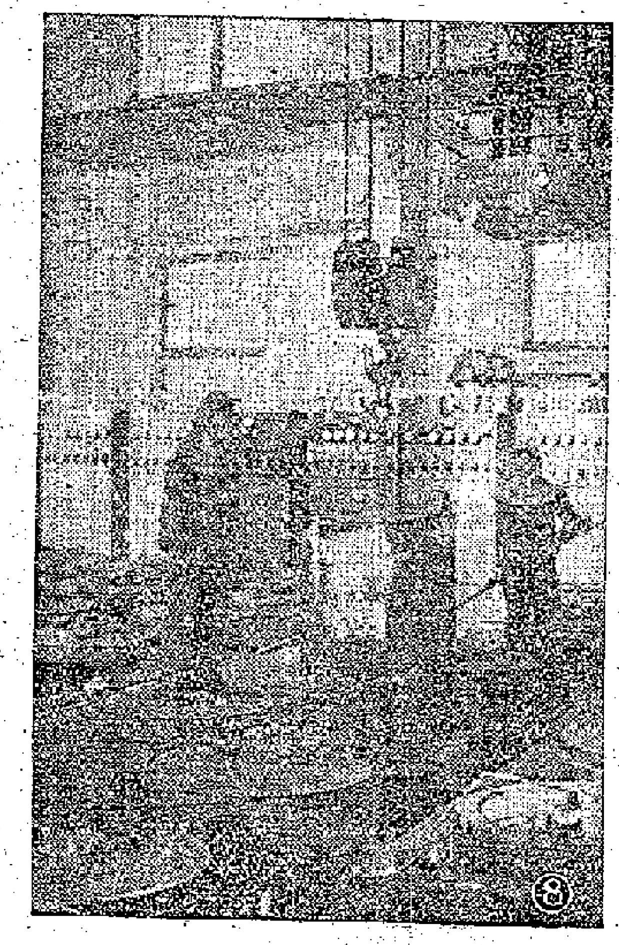
醬鮁魚也如前手續，魚身劏好弄淨，用食鹽少許醃過吹乾，再用靚的麵豉醬把魚身塗過，魚肚內只要薄薄地塗過便得，不要像魚身那麼一樣厚，掛在當風的地方，使它稍爲乾爽，然後用紗紙把魚整條封密，仍然掛在當風的地方。這種醬魚味道甘香，假如用些胡椒粉與麵豉醬混和，然後塗在魚身上，這樣就可防止蒼蠅飛近，避免傳染病菌，而且味更香濃。鮁魚用來曬乾，比較醬魚更加簡單。將魚辛開，用大熟的乾布，將魚身內外抹乾，還撒些胡椒粉，掛在太陽下曬乾便得。（夜）

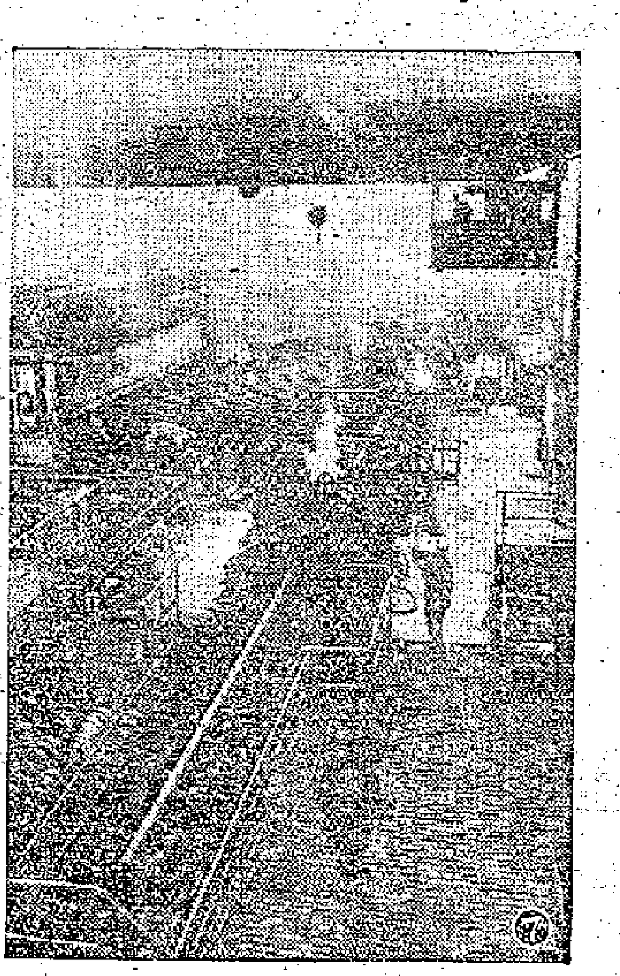


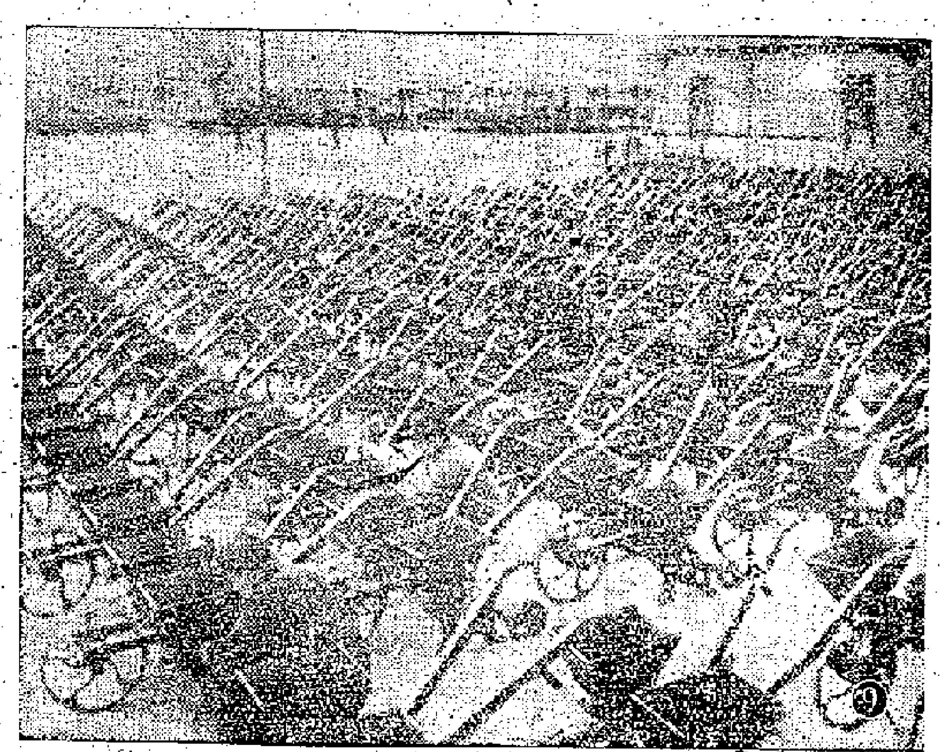
星期畫刊

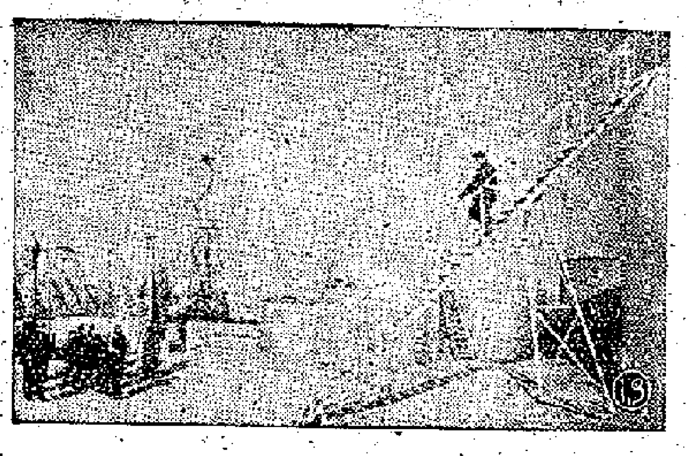


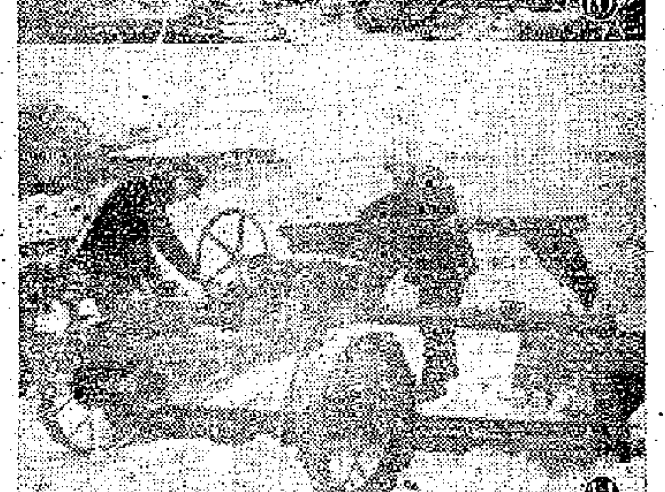


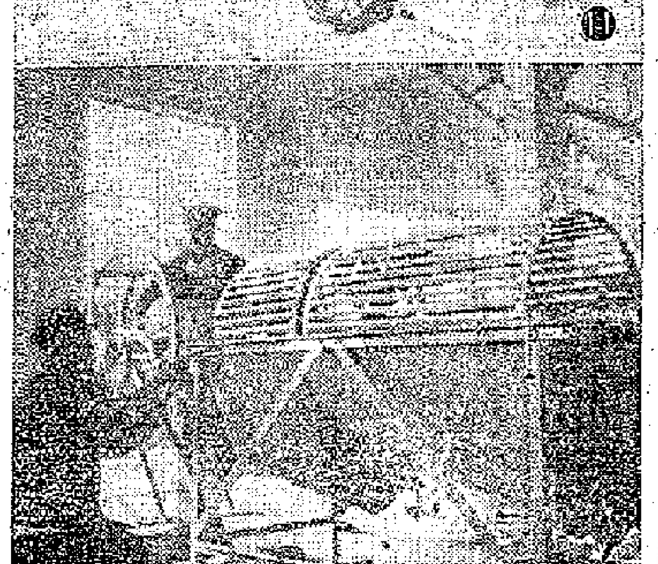


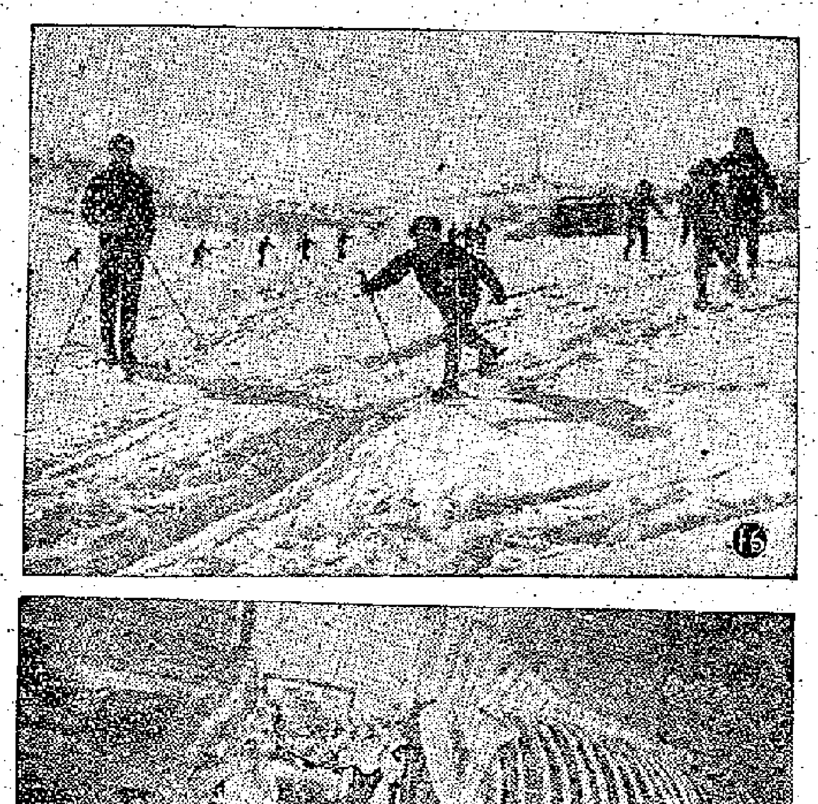












破浪前進

㊀上海國棉一廠細紗間的工人們集體創造了三好操作先進經驗，提高紗、減少小眼子搭落、不落生飛花。圖爲優秀擋車工人張秀菊（右三）正在做捉壞紗的表演。

㊁上海國棉一廠徐能工人高周祥細心傳授技術，保證了優質細紗的生產。

㊂鞍鋼無縫鋼管廠加熱爐組長楊春壽（右）向穿孔機組長鄧德山（左）說：「你們能吃多少，我們就供給多少，並且保證質量。」

㊃天津國棉四廠後紡試驗室的職工根據兄弟廠的經驗，使捻紗支數的均勻，達到了上等品的要求。

㊄天津國棉四廠的紗場生產能手劉鐵英正在給剛下班的工人表演換粗紗順縫包接法的先進經驗。

㊅雲南光學儀器廠去年試製成功了十六種工農業生產上十分需要的新產品。這是支援長江水利航空測量的水平投影儀。

㊆鞍鋼無縫鋼管廠在這個月裏，比去年同期每小時多生產了四十根鋼管。

㊇吉林電石廠氰氨化鈣車間職工最近創造出利用八公厘以下小碎塊和粉沫電石，試製成一種新產品——氰氨化鈣，質量良好，現在每年可爲國家增產二百五十萬元。

新式農具種種

㊈山東農具廠製造的雙行棉籽播種器，已陸續運往農村，支援棉區春季播種。這是一批即將運往各地的棉籽播種器。

㊉國營黑龍江機械廠試製的機引雙輪五鏵犁，一小時可開墾六十三頃土地。

⑪國營黑龍江機械廠試製的萬能耕作機：它是稻田生產，開墾順水溝，築土埂用的一種機械。

⑫國營黑龍江機械廠試製的洗滌機。

鴨兒峽油田

⑬鴨兒峽經過一年多來的鑽探，已經證明是一個具有工業價值的新油田，這是一號井及遷伯站。

下放苗區的幹部

⑭貴州省青年團貴州委員會第一批下放的幹部，來到黔東南苗區後，一開始就虛心向老社員們學習。這是楊驊向苗族女社員學習挑花。

培養少年滑雪運動員

⑮吉林市業餘體育學校的少年學員作回旋障礙滑雪。

⑯少年學員在老師的指導下練習滑雪動作。

被毛犀骨骼化石

⑰最近在黑龍江博物館展出的一隻第四紀年代的古代動物——被毛犀骨骼化石。

急景殘年 獵鼓頻催
各行業商號均忙清賬項
南北行商被撻欠賬款約五六宗
布疋批發商收賬遇到相當困難

【本報訊】急景殘年，各行業商號爲着清理人欠欠人，連日來均忙於催收街賬，因爲過去一年香港商情不算好景，到了年晚收賬多比往年困難，紗布批發商、洋雜貨行業及工業原料行業等都有此現象。

南北行業今年的收賬情況尚屬良好，做內地貨的商號被撻去的賬款約五、六起，金額共十萬元左右，那些欠賬的商號，有販家、拆家及出口莊。

紗、布行的收賬工作，目前尚在進行中。大體而言，經營棉紗生意的商行進行較爲順利，布疋批發商却遇到很大困難。

近幾個月來，棉紗進口商行代客訂購棉紗不多，而且市上成交未見特別活潑，賬務往來也減少了（年底成交的生意，有些進口商是以兩週或一月銀期賣出的），清理起來便利，只是九龍方面的拆家，有些貨項尚未收齊。

原色布買賣已淡慢多時，客戶訂下而未出的貨，月來繼續清出，比較上經營這種布疋的商行資金積壓已比新曆年前減輕。乍畏街的布疋批發商，多以現金入貨，但却以賒賬方式賣出。今年因天氣反常，市上零剪生意頗受影響，加以貨價跌，零剪商與街販清理貨賬一般均不如理想。農曆尾禡以後，中環花布街和水坑口先後有五家布店關門，估計欠下街賬合共二十多萬元，批發商放給它們的賬項，只能以成數收回。截至昨天爲止，批發商還在加緊催收街賬中。據說，一部份零剪商已向他們表示依期全部清理欠賬有困難，今年看來有一部份要賒賬過年了。

工業原料業放賬多
今年積賬比往年大
目前所收回款項約八成

工業原料行業年晚收賬，比平時還要困難。因爲工業原料行過去一年的業務，本地生意佔的比重不小，本地生意多是放賬的，所以今年積賬頗大。連日來做本地生意的工業原料商號派員催收街賬甚忙，據行家估計，截至昨天爲止，一般催收到八成賬款左右，而且在收到的賬款中，有很多是開遠期支票者，有少數工廠所開期票遠至三、四月份。工業原料收賬的對象主要是本港的工廠，今年紡織工業及玻璃工業的賬款收取較難，搪瓷工業的賬款收回情況還好。

洋雜批發商所賒貨款多難收回

洋雜批發商近日亦忙於催收賬款，今年該行賒出的貨款比去年同期大增，因爲今年洋雜外銷南洋生意好，當下半年稍有辦莊落行，商人即爭着做生意，對於賒賬期不作嚴格限制。現以一家規模較大的批發商爲例，到目前爲止，賒出的賬項達一百多萬元，估計將有六十餘萬元不能收回過年的。

紙商賒賬審慎
被撻賬款不多

因爲舊曆新年近，各紙商都忙於收賬，據商人說，今年賒出的賬款比去年稍多，因爲今年外銷生意弱，紙商多集中做門市生意。不過早在兩個月前，商人對於賒賬，多採取審慎態度，即信用不大好的，多不敢放出，因此，到昨天爲止，撻賬的不多。但在收賬方面則很困難，多是左拖右拖的，因故最近有不少紙行都加緊派職員前往收賬，有些甚至要開夜工。

食糖買賣改用現款

年晚的砂糖市平靜。買賣多改用現款交易。因營業額已比上半年縮小，故待收的賬目亦減少。由拆家賒給零售商的貨款，大部分已於

經濟新聞

美減少買亞洲貨
去年十一月購額大減退
日菲貨被扯去減縮最大

【本報訊】據華盛頓消息，美國商務部在本月十二日公佈，美國從亞洲地區輸入的貨值，從去年十月份的一億八千八百三十萬美元，降到去年十一月份的一億五千四百九十萬美元，下跌得最厲害的是從日本、菲律賓及科威特輸入的貨值。

去年十一月美國從亞洲輸入的貨值，仍高於一九五六年十一月的一億四千三百萬美元的水平。

去年十一月美國從亞洲地區輸入的貨值如下（括弧內的數字爲去年十月份的貨值）：香港：三百五十萬美元（三百六十萬美元）；日本：四千九百一十萬美元（五千九百三十萬美元）；菲律賓：一千三百六十萬美元（一千九百四十萬美元）；印尼：一千八百萬美元（二千一百三十萬美元）；印度：一千四百萬美元（一千六百九十萬美元）；科威特：一千一百八十萬美元（一千七百四十萬美元）。

去年十一月份美國的進口總值共十億四千三百二十萬美元，去年十月份共十一億四千四百七十萬美元，一九五六年十一月份共九億八千六百七十萬美元。

【又訊】據華盛頓本月五日消息，美國商務部國情普查局發表的初步數字估計，美國一九五七年的本國及外國貨品輸出總值達到二百零七億九千八百萬美元的空前最高紀錄。這個數字，比一九五六年的一百九十億八千三百萬美元增加了百分之九左右。

去年十二月份美國的出口值共十六億二千九百萬美元，比去年十一月份的十六億八千一百萬美元少百分之三，但是比一九五六年十二月份的二十億零三百萬美元，銳減約百分之二十。

印尼商續來信
多訂紗布與雜貨

【本報訊】據銀行消息：最近由印尼開港的信用證，除了訂購棉紗、布疋之外，還有少量雜貨，但單額一般不大。進入本月以來，由印尼開港的信用證雖然不很多，但其中訂購棉紗和布疋的信用證單額仍頗大，每宗十多萬元，如布疋以色布、白布爲主，大部份是內地來此的加工貨。另外雜貨亦有少量，如汽燈、雨衣之類，每宗三、四千元左右。

據銀行界人士說，由於最近有好些商行都是經新加坡匯去印尼的，所以經銀行用D．P．方式運去新加坡的貨近來也多些，包括雜貨和布疋等。

又，近來由緬甸開港的信用證雖比前略疏，但訂購食品、西藥、中藥的仍經常有之，每宗起碼也有一萬數千元。

美商向歐買萬噸
歐洲圓鐵市價回漲
南美非洲遠東仍少向歐訂貨

【本報訊】此間洋行最近接到歐洲消息，略謂歐洲市場的五金市價還高，圓鐵每公噸八十四至八十六美元，其餘各類五金售價，大致上維持着上日的價格水平，雖然未有上漲，但亦不下降。

另據一家洋行接到西德商人來信稱，最近美商向歐洲訪購五金比前活躍，並傳有一萬噸圓鐵爲美商購去。因此，歐洲五金市價最近已經上漲，因鐵價上漲至每公噸八十四、五美元F．O．B．歐洲。但該西德商來信又說，儘管美國商人在歐洲五金市場已經恢復活動，但南美商人則仍舊無大動靜，非洲和遠東方面也很少買單去，故歐洲的五金市情依然不算暢旺，買賣不多。

儘管歐洲五金價回漲，但日本五金價無大變動。據此間商人接到日本商人的來信稱，日本五金廠商仍以接入的訂單太少爲慮，故繼續設法向外推銷。因此日本商人認爲暫時尚未致於上漲。

此間五金價無大變動，昨日只有一分鋼板成出數噸，成交價四十一元。由於年關在即，圓鐵、角鐵等買賣，都已比前冷靜。

日本鋼鐵生產
上月降低三成
重鋼板減百分十八

【本報訊】據日商來信說，日本鋼鐵工業界報告，一月份日本大型鋼和鐵條的產量，下降百分之三十。重鋼板亦減產百分之十八，薄鐵則減百分之十八。只是中等成型鋼則增產百分之十三點五。

鼓風爐銑鐵的產量爲五十六萬七千九百噸，比十二月份減百分之零點六；起泡鋼爲九十五萬五千噸，比十二月減百分之十二點二；熟軋廠用的普通鋼則爲六十八萬八千七百噸，比十二月減百分之十點二。

又據經濟企劃廳的統計顯示，政府要把本財政年度（去年四月至今年三月）的物價壓低百分之十的政策，現在要已達到目的。截至二月一日爲止的一週內，物價再跌百分之零點二而爲一六○點三（以朝鮮戰爭前的平均數爲一百計）。這是去年初執行抽緊銀根政策以來物價最低的一週。

除糧食外，其他一般物價現已跌百分之十以上。

最新的指數爲一六○點三，比去年四月物價最高時下跌百分之八點三。如把糧食的指數除開，則跌幅已達百分之十點四。

雖則大多數廠商已執行減產，但由於市場需求弱，存貨量並未減降。而由於蕭條出現在各個經濟部門中，物價正在續跌，特別紡織品、金屬、糧食、化學品和雜品是如此。

蘆柑近四千箱
瞬間即被扯光
柚子六百件亦清盤

【本報訊】前天晚上由內地運來的沙田柚和蘆柑，在昨天早上十一時開盤，不够三十分鐘即告沽清。據果欄商人說，昨天果欄都將開市時間提早到十一時開盤，但到十一時多即告全部銷清。果欄原定在下午二時才收秤的，但十一時多買完貨後，欄商便「得閒」了。昨天賣出的蘆柑約達三千八百箱，每擔以五十八元及六十元成議。

梧州沙田柚成交六百件，貨價堅定，一級貨每百個成八十元，二級貨成七十元。

據說，昨天十一時多，各果欄已告收秤，定於明年初二才開市。

美鈔昨回濕
最低價五八三點二五
金市反覆微見軟順

【本報訊】由於倫敦可轉賬英鎊再躍升，美鈔回濕，K金亦反覆接慢。

美匯開市五八三．七五，收市五八三．三七五；最高五八三．五，最低五八三．二五。

美鈔以五八四．一二五開出頭盤，比前日收市價退了○．二五，爲全日最高價，旋即不支而下，最低價降至五八三．二五，收盤企五八三．三七五，鳥價平算。牌上無交收。

金單開市五八二，收市五八一．七五；最高開市價，最低收市價。

由於外電報道倫敦可轉賬英鎊再度升至二．七七二五，紐約可轉賬英鎊企穩二．七六七五，因此美鈔雖然存底仍疏，但價位仍是一再下降。

K金開市二五五，比前日收市價微順了○．一二五。開市後，價位一度回挺至二五五．六二五，爲全日最高價，但不能守穩，至收市回順至二五五．三七五，爲全日最低價。去息五仙，牌上交收六百八十兩，牌下交收二千九百五十兩。

澳門金企二六五。

西藥市靜寂
前訂歐洲貨續運到

【本報訊】據洋行消息：最近由歐洲廠方運到的西藥仍多，但由於歲晚之故，外國客多停止購貨，此間批發商生意轉靜，故許多訂商暫時不向洋行提取貨，待春節以後，春節生意到臨及銀根轉鬆才提貨應市。因此，最近洋行因訂商沒有提貨而積壓的資金，越來越多。據洋行界人士估計，這些貨除去一部份存量較多的之外，春節之後，訂商將會陸續提出。

據西藥商說，最近因爲迫近年關，外客都已停止購貨，另方面由於銀根較緊，故新貨運到後多暫不提取。因此，目前有一部份貨物以前存底較疏，儘管有新貨運到，而市面亦不容易找到貨。

合壽薄荷冰價續續下降，昨日按價每磅三十三元，但仍找不到買家。據西藥行商說，最近發現台灣方面有不少薄荷冰用別的方式流來香港，以每磅三十一元向西藥商兜售，因此，這些貨物雖售每磅三十三元，但仍有利錢。一部份有舊貨存下的，因而大受影響，就算有辦法把貨物售出，仍不免[illegible]蝕。

切裝白報紙
用家稍光顧

【本報訊】農曆歲晚，洋紙大盤買賣轉靜，該業商人大都忙於結賬，過年了。昨天上午只得本地用家落行點綴，吸入少量切裝白報紙、白光紙和白報紙油紙等。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	名	開來港口	停泊地點	公司
飛行貿易	FLYING TRADER（上午）	美歐星洲	A	和捷
寶星	TROUT POOL（晨早）	波斯灣新加坡	A 6	閣來
銀光丸	GINKO MARU（上午）	新加坡	B24	東方
愛飛馬士基	EFFIE MAERSK（下午）	馬尼拉	A 8	捷成
順興	SHUN HING（上午七時）	山打根	B10	捷順
馬尼拉丸	MANILA MARU（晨早）	歐洲新加坡	A 9	天祥
德生	TAK SANG（下午）	神戶大阪	B10	渣甸
高棉	CAMBODGE（下午六時）	馬賽西貢	九龍倉橋	法郵
夏利臣	HERMOD（晨早）	日本	B23	多利
檀香山丸	HONOLULU MARU（上午九時）	日本馬尼拉	A 1	福來
己連芬士	GLENFINLAS（中午）	歐洲新加坡	太古橋	渣甸
大寶多	TROUBADOUR（下午）	馬尼拉	A 2	天祥
祥泰	BAYON（上午）	金邊	油蔴地	永和祥

今日出口船隻

船名	名	開往港口	停泊地點	公司
溫寶臣總統	PRES. VANBUREN（上午二時）	馬尼拉美國	A12	總統
奧連打	OLINDA（上午七時）	新加坡仰光加爾各答吉大港	A11	鐵行
海生	HAI SENG（下午）	高雄	油蔴地	維記
斯雲馬士基	SVEND MAERSK（下午）	曼谷印度巴基斯坦	B18	捷成
拉雲士泰	RAVENSTEIN（上午十時）	新加坡科倫坡歐洲	A 7	捷成
芝利華	TJILUWAH（下午四時）	新加坡印尼	A 2	渣華
邊紐約	BENREOCH（下午）	新加坡巴生亞丁歐洲	九龍倉橋	渣士利
曉生	HEW SANG（上午十時）	山打根	B31	渣甸
馬來怡美利	BRADEVERE（下午）	新加坡曉嗱仰光加爾各答吉大港	B19	福來
鄱陽	PO YANG（上午十時）	上海天津青島	北角橋	太古
東星	EASTERN ST...（上午十時）	上海日本	A 3	渣甸
檀香山丸	HONOLULU MARU（下午）	日本美國	A 1	東方
富娜拉地	DONA NATI（上午七時）	日本美國	A15	美邦
賓那列士	BENARES（下午）	日本美國	A 4	太古
哲花臣總統	PRES. JEFFERSON（下午）	美國	A 5	總統
德和	TEH HU（下午）	基隆	油蔴地	德安
美中美	MICHAEL JEBSEN（下午）	新加坡曼谷	B12	捷盛行

明日入口船隻

船名	名	開來港口	停泊地點	公司
愛巧拿	IKAUNA	日本上海	A	鐵行
厚文	HOUTMAN	東非	B18	渣華
安達那州	STATE OF ANDHRA	加爾各答新加坡	A	東方
那智山丸	NACHISAN MARU	波斯灣新加坡	B11	東來
朝路	JUNO	北婆羅洲	油蔴地	恒德信

明日出口船隻

船名	名	開往港口	停泊地點	公司
銀光丸	GINKO MARU	日本	B24	東方
福建	FUKIEN	日本	B17	太古
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	日本美國	A 8	捷成
大寶多	TROUBADOUR	日本美國	A 2	天祥
高棉	CAMBODGE	日本	九龍倉橋	法郵
夏利臣	HERMOD	曼谷	B23	多利順
寶星	TROUTPOOL	日本	A 6	福來
飛行貿易	FLYING TRADER	日本美國	A	和捷
那智山丸	NACHISAN MARU	日本	B11	東來
順興	SHUN HING	上海	B30	捷順
馬尼拉丸	MANILA MARU	日本	A 9	天祥

火車時刻表

九龍開	羅湖到	羅湖開	九龍到
上午6時37分	7時59分	上午6時32分	7時43分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時15分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分

（假期改開10時45分到11時44分）

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
上午10時零5分	下午3時16分	上午8時40分	上午11時56分
下午2時50分	6時	9時56分	下午2時28分
4時20分	8時50分		

三井船舶 MITSUI LINE
那智山丸 M/S NACHISAN MARU 二月十七日到港 開行
前往 門司 神戶 大阪 橫濱
貨客付貨請移玉華人貨倉經理處香港大酒店大廈地下 權記公司接洽 電話三一一六九
東來有限公司啓 都爹利街一號二樓 電話三一一六一

華興 M.V. ANGELINA 二月十九、二十日落貨 二十日下午開行 直往金邊
大寶康 S.S. AEPOHONG 二月二十、廿一日落貨 二月廿一日下午開行 往西貢金邊（有客牌歡迎搭客）
大南山 S.S. TAINANSHAN 二月二十、廿一日落貨 二月廿一日下午開行 直透暹羅
貨客惠顧請到干諾道西廿四號二樓本公司接洽爲荷 電話：四四一二八一 四四一三八一 四四九六一 四四一九一 順昌航業有限公司啓

NATION TRADING LTD. PHNOMPENH
祥泰 S.S. BAYON 二月廿日廿一日落貨 二月廿二日開行 直透金邊
貨客惠顧請到本行接洽是荷 永樂西街一三二號二樓 電話四二六九○ 四二七九八 永和祥有限公司啓

日本郵船株式會社 N.Y.K. LINE
健龍丸 "KENRYU MARU" 準二月廿三抵港 即日開行 西貢・曼谷 天祥洋行總代理
三春丸 "MIHARU MARU" 三月七日落貨開行 往石叻 暹叻 孟買 古畏達 巴士拉 哥林沙
天祥洋行華人船務部啓 電話：二八○二一
南洋貿易代理處 合記公司 德輔道中二九二號二樓 電話：四四一五五一

澳門－廣州
新德星輪船 新利花尾大渡 代售由澳門往廣州船票 茲委託 興華船務行謹啓
航期：一九五八年二月份逢單日由澳門往廣州 貨客惠顧請直接向干諾道中七十號德星輪客票部接洽 電話：25866 20845

德星 港澳 空氣調節
每日：上午夜十二時往澳（逢星期日及公衆假期下午三時正返港；澳開下午五時正）
搭客登船時間每晚由九時半至十時又由十一時至十二時
沽票接洽：港澳碼頭及干諾道中七十號 電話：二○五四五 二五九六六 大業有限公司謹啓

利航 港澳
準十二月十七日（即年廿九晚）晚十一時照常往澳
澳開下午兩點（逢星期日及假期澳開下午四時返港）
和祥發船務貿易行 永樂街五十二號 電話：四八六三六 四八七八九 四八七九○
港九客票代售處：中國旅行社 香港大道中六號二樓 九龍尖沙咀火車站內 電話：三二一三二 六四二七二

大公報 分類廣告 小字五十五個（五行） 每天一元 電話48108

啓事 結婚啓事 我倆情投意合並經雙方家長同意謹訂於一九五八年二月十四日旅行澳門結婚特此敬告諸親友 李瑞 鍾有蓮 同啓

營業 大業瓦通紙盒廠 機製坑紙紙箱紙盒 大角咀洋松街七十六號 電話 ◀五九八六七▶

上海浴德池浴室 廢除舊規 決不加價 特請名家 擦背 修脚 推拿 設備雅潔 電召即到 九龍太子道一一二三號

愛雪 最新機械設備 沖洗彩色菲林 當日起貨 上午十一時交來

上門修理 收音機 電唱機

專營 國產建築石仔 九龍北角 現貨訂貨 船邊轉口 一律歡迎 新南公司 地址：雪廠街印刷行11室 電話：37164

原子能（提手）（座檯）收音機 用壹個電芯能收音壹千小時 永樂電器行 灣仔莊士頓道一○二號 明豐電器行 中環德輔道中一四五號

修理收音機

德興有限公司 軟膠筒袋 透明第一 保證開口 常備現貨

物品名目 新到劇皮機 四川食品 錄音機 請來蘭香閣食夜粥 歲晚新年照常營業 WILD

集郵郵票 康寧整容所 狐臭 曲線 面容 大便驗蟲 樂覺玄 針灸專家 氣 徐熾生 何仁兄

國德仙諾靈 謝愛光 耳鼻 免費檢驗 陳壽仁醫鼻 招生 黃寶全 教車 趙威 趙敦 提琴新法 梁評 教舞 周炎 授舞 李五元 遺失聲明 劉天河啓 出讓 唱機急讓 尋訪

書簡

事々要鍛煉 时々要鍛煉

——一個下放幹部的信

同志們：

現在，我正在撫寧縣城參加關於農業生產大躍進的「三級幹部擴大會議」。在會議間歇之際，向同志們報告我們下鄉以來的基本情況，以釋親愛的同志們的遠念。

此刻已是黃昏時刻，我在撫寧縣郊一所民房裏和同志們筆談。坐的，是一塊木頭，桌子則是炕沿，油燈一盞，原野甚靜。同來的人們都去參加晚會了，我因而得暇蝸佔斗室。

通過「生活關」

可以告慰於同志們的是：我們正在過「生活關」，而且過得很愉快。先說「住」：儘管天氣嚴寒，室內時時凍冰，草頂上片片白霜，但是，炕是熱的，我們夜夜睡得很好。由於在戶外勞動，走路甚多，我們的抗寒力已在短短的日子裏大大提高。而且，得到一條重要的經驗：要治冷，就必須勞動；走得越快越不冷，勞動越起勁越暖和。

再說「吃」：這一帶，吃糧食是頗爲講究的，無論玉米、高粱都是吃「米仁」，去掉米皮。這裏的習慣是，不下地幹活就吃兩頓，下地幹活就吃三頓；基本上是吃稀飯。到現在爲止，我們已能適應這樣的生活。個別同志間或感到有些餓，但是，一想到農民和我們吃的一樣，却比我們能幹得多，就頓起克服暫時困難的決心，而且感到順理成章了。

還有很强烈的一點體會是：我們已經沒有什麽髒不髒的觀念了。自然而然地，大糞也不覺其臭了，孩子的鼻涕也習慣了；在羊圈裏勞動，不但不覺得糞肥不淨，而且覺得暖烘烘的，挺舒服。

我們將時時記住你們對我們的殷切叮囑，高高興興地和農民一樣地生活下去。

羣衆關係有了好的開端

在羣衆關係方面，也有了不錯的開端。我們和「房東」、「飯東」基本上作到「有如家人」。大嫂出門去，家裏沒有別人，就主動叫我們替他看家；男人出去開會，女人叫我們多替她挑一擔水；孩子們在村裏見面就叫「老丁」「老張」「老劉」……。慶錚在打掃庭院及燒炕方面最有成就，老丁在挑水方面最爲熟練。我曾參加一次婚禮，坐在炕上寫了七幅對聯，還負責收禮上賬，最後當司儀，宣讀結婚證書。最近，有些村莊的民校辦得不起勁，有的停了下來。我們正在和村支部研究，想幫助民校教員把民校辦好。在蓬子灣，可能分兩班，一班識字，一班較有文化的人則聽「中國共產黨的三十年」，但是這些還沒有確定。此外，我們帶來的書刊和藥品也已起了積極作用。昭祿給「房東」治好過病，我們的住屋常常川流不息地出入着借書還書的人。最近房東感到出入的人太多，我們已將書刊整理，交村內一同志負責經管。

當然，這一切還不過剛剛開始。我們一定時時警惕，克服自己的缺點，全心全意和老鄉們打成一片。

在我們中間，也將建立經常化的批評和自我批評制度，保證互相勉勵，互相督促，共同前進。

鍛煉，鍛鍊，眞是何其重要

再談勞動。現在是冬天，工作都環繞着水利、積肥。浩海挖過黑泥，璆齡送過糞，我摸過羊圈和鋪土，填豬圈，昭祿還花生種。在這一次縣裏開會以前，由於連天大雪，天寒地凍，一般農民出勤率不是很高，我們也都不過勞動過數日，但是，僅此數日，感受已是甚多。我們盡管全力以赴，汗不斷地滴在土內，比農民還是相差很多。鍛鍊，鍛鍊，眞是何其重要！農業勞動，有複雜的技術，同時，樣樣事情要流汗，樣樣事情都非輕而易舉。我們現在幹的，還是較輕的活。例如鋒土，農民只叫我們鋒，不叫我們挑，因爲一挑一百四五十斤，我們再有決心也還是挑不起。我們的肩，是沒有用的肩。以挑水而論，在大雪中，地上是冰層，挑七八十斤水走幾百公尺，已感十分吃力，而農民幹起來，難道不是日常瑣事嗎？談到挑水，總要談談這裏的井。這裏的井多爲一丈多深，也有五六尺深的。井邊無欄杆，光禿禿的，而且四沿都是堅冰；打水時，要把水桶掛在扁擔上，人站在井邊，用扁擔把桶送下，裝滿了水，用力提上，然後挑走。現在我們近距挑水已無問題（當然，姿勢並不美觀）；只是井沿提水這件事，每次都有「戒心」，唯恐冰滑脚不穩，斜下去全身水浴，爲此，我們常常兩個人一同去，半桶半桶地提水，而且站在離井口較遠的地方。好心的老鄉有時碰見我們，還時常替我們提水。我之所以嚕嚕嗦嗦談了這麽多「挑水」，是因爲這件事說明了「事事要鍛鍊，時時要鍛鍊」。一個好的農業勞動力的成長，原不比任何一個專家簡單絲毫啊！

大躍進誓師會氣壯山河

下面，我想談一談這一次縣裏召開的農業大躍進的會議。在河北省召開了農業積極分子大會以後，各縣分別召開三級幹部擴大會。撫寧縣各鄉、一百多個社的負責人以及若干生產隊長都到縣參加，共有一千多人。松齡、周雨和我也參加了會議。

我們這一次到縣開會，已經和二十天前從北京到撫寧時的身份完全不同了。現在，我們是農民；和各鄉的代表們同住同吃，一同聽報告，一同開小組會。我們三人並不在一起，而編在所屬的鄉、社。撫寧城不大，一時裝不了這麽多人，所以我們住在離城五里的東城貝村，號老百姓的房子，早晨去開會，晚上走回來。一天兩頓飯，總是幾百人一批，「濟濟一堂」，大碗高粱米飯，大臉盆裝熬白菜。

這次會議，的確是大躍進的誓師大會。縣委作了報告，要求爲實現撫寧全縣畝產糧食五百斤並爭取達到六百斤而努力，爲實現唐山專區成爲四百斤專區而努力；批判了右傾保守思想，要求把整風和生產同時掀起新高潮，而且指出：整風是提起一切工作的總綱。許多社主任、鄉書記在會上發言，眞是轟轟烈烈，氣壯山河。突出的口號是：

「跨過黃河，越過長江」

「千軍萬馬，向大自然猛攻」

「天冷冷不倒我們的熱心
地凍凍不住我們的決心
大風吹不走我們的信心
大雪蓋不住我們的恒心」

「萬條困難，一條決心」

「白天紅旗滿山，晚上燈籠火把」

「先進的繼續先進，後進的快馬加鞭」。

這些轟轟烈烈的口號，都是形容水利工程、水土保持工程和積肥運動的。中央提出的「小型多樣」「民辦爲主」的水利工程方針，在這裏已是遍地開花。水庫、水渠、水窖、蓄水池、磚井、幾井……以及「等高撩壕」、翻翻地、鍋倒地、改良土壤（黃土地舖沙，沙地舖黃土）、挖魚鱗坑……，全縣到處皆是。可以說：到處在流汗，到處孕育着今年的大豐收。

從四百到一千二

這些報告和發言，激動了和鼓舞了所有的農民代表。他們有的說：「必須躍進，不能爬行」；有的當天夜裏趕回社內，召開緊急會議，佈置修訂增產計劃；有的打電話回社，緊急動員。可以說，一夜之間，形勢大變。許多社不久前訂的計劃已成廢紙。因此，這兩天，所有的小組會都自然而然地成爲修改生產計劃的會。撫寧縣去年達到四百斤縣，一般的社，糧食畝產均在四百多斤；不久前訂計劃，許多社認爲今年畝產五百到六百斤就很可觀了；可是，此會一開，證明不行。我這兩天一直在和同志們一起商量修改計劃；我不懂生產，但能幫着寫計劃，算數字。我社原訂計劃，到縣即改，改爲畝產七百斤；原以爲不錯了；然而昨天一聽別的社發言，連夜討論，決心大幹。今天一天研究，初步決定糧食畝產要達到一千二百斤左右。而且，已經想了許多措施，要保證「旱澇保收」，實現計劃。例如「間作套種」、設高額豐產田、社幹部試驗田，大興水利，大力養豬，等等。據我所知，現在撫寧縣計劃成爲千斤社的社已是甚多，千斤鄉也不少；在養豬方面，萬豬社、萬豬鄉也甚多。有的社、隊已提出「雙千斤」的任務。同志們，請想一想，如果我社計劃實現，一年之內糧產要增加到三倍，這是何等神速的速度！我們偉大的祖國正在神速地前進着啊！

這樣生動深刻的事實教育着我們，鼓舞着我們！同時，我們深感參加這次會議好比上了一課「農業學概論」。在聽報告和討論的過程中，初步了解了農業建設的輪廓。我們相信，這次從縣裏回去之後，「多閒」就完全不存在了，各項建設將逐步展開，而我們這些小學生，也將有更多的機會朝夕鍛鍊和學習了。同志們，放心吧！我們儘管還是生手，可是在思想上和勞動上也是一定會躍進的！

紙短情長，言不盡意，就此打住。

熱烈地握你們的手！

克林　一月二十六日

文綜

退休以後

葉劍韵

大前年的冬天，張家墳村東頭的五帝廟裏，設置了一盤紅爐。從此，叮叮噹噹打鐵的聲音，把許多袖着手、頭縮在老羊皮襖裏準備過冬的老漢們都吸引到五帝廟裏來了。

五帝廟就像南方村頭上的土地廟一樣，大不過一間房子，屋子雖小，擺一個鐵匠鋪是再合適不過的。爐火紅彤彤的，老漢們圍着看新鮮。少頃，一個上了年紀的老漢，用鉗子從紅爐裏取出了一塊灼熱燎亮的鐵餅子，几打、几燒、几修，一把新的鋤頭製成了。

在農村裏，圍上成羣的人瞧着打鐵，這本來沒什麽稀罕。可是張家墳的人對這盤紅爐，發生濃厚的興趣，是別有一番來歷的。

多少年來，這一帶的村子上就沒有安過鐵匠鋪，需農具要淬點火，加點鋼，都要上豐合或是長辛店去，路遠誤工不算，光等，一件活至少要十天半個月。是不方便，可是這也沒有法子。

不久以前，村子上回來個老漢，這人六十四五歲，精神滿好，一來家就向村上的幹部討活兒幹。他是長辛店車輛工廠退休的老工人，十六歲就出去做工，辛辛苦苦在工廠裏忙了五十年，還有誰好意思再派他幹活兒。

可是，他說他是個老鍛工，是個八級工匠，在掌風看火、使鉗掄錘方面還有兩下子，人已經老了，再不用，難道讓這身手藝帶到棺材裏去不成。

人家見這麽說，也就解勸道：村上沒有工廠，使不上你的手藝，那也是沒法。老漢是個直心人，說到一定要做到。這一年是農業合作化高潮的一年，一個多天，八個村子九百多戶人家組成了紅五月農業生產合作社。村上在搞合作化，老漢却去地裏踏蹚。河坎上一個社員在刨地，累得滿頭大汗，鶴嘴鎬才啃了幾寸土。他走向前去說道：

「老弟，息着吧！」隨手接過鎬頭，用他那工匠扯眼劃線的姿勢端詳了一番。

「唉！這傢伙比老大娘的牙齒還鈍，磨得你們年青人……。」

「鋼全磨光羅，只好將就着使。」說完，年青人接過鎬頭又使勁地干起來了。

晚上，他找到了黨支部書記，說他想辦個鐵匠鋪，幫助社裏修造農具。同時還說了一些道理。

這下可把支部書記弄得爲難起來了。不答應他吧，老人是出於至誠，何況社擴大了，需要有個鋪子。答應他吧，人家是回家養老的，這麽大年歲，還要操心受累，有些說不過去。想了半天，他只好用言語支吾他了。

「你這大年紀了，想爲社裏出把力，大伙一定是歡迎的。不過，社剛辦起來，資金還不那麽湊手……。」

沒等支部書記說完，老漢却興致勃勃地說：

「我是拿國家養老金的，爲社勞動純粹是義務性質……。」

支部書記又打斷了他的話：「不是這個意思，我說辦鐵匠鋪得本錢，我們還拿不出本錢。」

「用不了幾個本錢，我剛領來的養老金還沒花完，先墊着使吧！」

支部書記想再說點什麽，又說不出口。

這個老人的名字叫張順，他是「二七」大罷工時期長辛店工廠工人糾察隊的小組長。他不是共產黨員，但是一直相信黨。這次退休使他十分感動。他說，黨替我們老年人設想，爲什麽我們就不能替黨設想哩！他又說，我人雖老心眼兒可明白。黨正確，主張好，要大家動手幹才能把黨的好處全部發揮出來。我在社裏辦個鐵匠鋪，就是爲了實現黨的正確主張。

由於他抱定了這個志向，什麽困難也就難不倒他了。辦鐵匠鋪要一套工具，當時社裏很困難，買不起這套工具。於是他就東奔西走，想辦法克服困難。缺風箱，他到一家開過豆腐坊的鄰居家裏借來了風箱；要砧子，在一家開過鞋鋪的朋友家裏找到了砧子；又借到了大錘；找了幾片破油筒上的鐵皮，修了個紅爐；自己拿出八元錢買了幾百斤煤炭。上下四五天工夫，沒有花社裏一元錢，一個鐵匠鋪就辦起來了。

據他事後告訴人，他積極地籌辦這個鐵匠鋪一共有三個目的。第一、幫助社員修理農具，減輕一些勞動負擔；第二、把手藝傳授給農村裏的年青人；第三，不脫勞動了一輩子的身子骨懶散下來。

現在，他的這三個目的全實現了。去年一年，這個鐵匠鋪爲社裏生產了五十個品種四千件農具，創造了近兩千元的財富。還創造了一種以牲畜爲動力的刨白薯機械。

原來前年秋天，寒潮就要來了，社裏有兩百多畝白薯還沒有收。刨白薯這是一件既出力又費工的活，上好的勞動力，一天只刨八、九分地。根據社裏勞動力的情況，二百多畝白薯得花二十天的時間才能刨完。眼看這批白薯就要遭災了。這時，張順却不聲不響，關在自己屋子裏，點上油燈，趕了兩個通宵，結果製成了一種刨白薯的機械。用這種機械工作，一匹牲口，再加三、四個半勞動力（在地揀白薯），一天可收十五畝白薯。因爲是用舊犁杖改裝，每部成本只花幾塊錢。這一年紅五月社的白薯，不到五天就刨完了，一分地也沒有受災。

兩年來，他還親手培養了兩名徒弟。趙振湘是一個自幼失去了父母的孤兒，王祿是一個愛玩好鬥嬉的青年人，可是這兩個小伙子跟張順學手藝，不僅在一年多以前就能掌鉗看火，描圖劃線，認識多種鋼鐵的性能，而且還跟他學到了勤勞，愛社如家，積極爲社服務的好品質。

目前，紅五月社正在盲牛河上修水庫。自從水庫工地開工以來，張順師徒們的這盤鐵匠爐子就日夜忙個不停。夜晚當社員們息工的時候，他們就連夜搶修工具。社裏的幹部勸他早點休息，別累壞了。他却回說：「春耕快來了，在解凍以前，我們紅爐上要把春耕所需的農具全部打出來。」

關於當前文字改革工作和漢語拼音方案的報告

一九五八年二月三日在第一屆全國人民代表大會第五次會議上

——中國文字改革委員會主任　吳玉章

各位代表：

漢語拼音方案草案，經過兩年來全國各方面的討論，經過國務院設立的漢語拼音方案審訂委員會的反覆審議和修訂，一九五七年十月間又經政協全國委員會常務委員會擴大會議的討論，於一九五七年十一月一日由國務院全體會議第六十次會議通過，現在提請全國人民代表大會討論和批准。我現在代表中國文字改革委員會就當前文字改革工作和漢語拼音方案問題向大會作報告，請大會審議。

一、當前文字改革的任務和幾年來的文字改革工作

當前我國文字改革的任務，在漢民族說來，就是：（一）簡化漢字，使它更容易爲廣大人民掌握和使用，以便在廣大人民中更多、更好、更快、更省地掃除文盲，普及和提高文化；（二）推廣普通話，以消除方言的隔閡，促進漢語的進一步統一，使我們的語言能夠更好地爲我國的社會主義建設服務；（三）擬定和推行漢語拼音方案，爲漢字注音和幫助推廣普通話。

這幾年來的文字改革工作，就是遵照上述的方針進行的。

先說漢字簡化工作。

全國解放以後，政府就開始了漢字簡化的研究工作。一九五二年中國文字改革研究委員會成立以後，開始草擬漢字簡化方案。一九五五年一月，中國文字改革委員會發表「漢字簡化方案草案」，廣泛徵求意見。全國各地各界人士參加討論的在二十萬人以上。草案在根據這些意見作了初步修正，並經國務院設立的漢字簡化方案審訂委員會審訂以後，於一九五五年十月提交全國文字改革會議討論通過。一九五六年一月，國務院公布「漢字簡化方案」。這個方案包括三個部分：第一部分即漢字簡化第一表，包含二百三十個簡化漢字（即把二百四十五個繁體字簡化成二百三十個簡體字；其中有兩個或三個繁體字合併成一個簡體字的，所以簡化後的字數比簡化前少十五字），從方案公布的時候起即已通用；第二部分即漢字簡化第二表，包含二百八十五個簡化漢字（即把二百九十九個繁體字簡化成二百八十五個簡體字，由於合併，比簡化前少十四字），其中的九十五個字從一九五六年六月起開始試用；第三部分即漢字偏旁簡化表，包含五十四個簡化偏旁，已有三十個根據這個表類推出來的字從方案公布的時候起開始試用。三項合計，現在各報刊使用的簡化漢字，共計三百五十五個。此外，還有屬於漢字簡化第二表的一百九十個簡化漢字和屬於第三表的絕大部分簡化偏旁類推字還沒有使用。但是在少數出版物上使用的簡化漢字，也有超過三百五十五字的範圍的，例如在小學語文課本和掃盲教材中，漢字簡化方案的三個表差不多已經全部使用。

漢字遠自甲骨文時代就已經有簡體，以後各個時代簡體字都有發展。我們的工作只是比較系統地來進行簡化，並且使簡體成爲正體。採用簡化漢字的利益是十分顯著的。漢字簡化方案第一表和第二表所簡化的繁體字五百四十四個，筆畫總數是八千七百四十五畫，平均每字十六點零八畫；簡化之後歸並成五百一十五個簡化漢字，筆畫總數是四千二百零六畫，平均每字只有八點一六畫。就是說，寫簡化漢字比寫繁體字可以省力一半。在這兩個表裏，十畫以下的字在簡化前只有三十四個，簡化後增加到四百零九個；十一畫的字在簡化前和簡化後都是三十五個；十二畫以上的字，簡化前有四百七十五個，簡化後減少到七十一個。如果把第一表和第二表中的五百一十五個簡化漢字，依照第三表偏旁簡化辦法繼續加以簡化，那末每個簡化漢字的平均筆畫估計可以進一步減少到六點五畫，只佔原來繁體字平均筆畫的百分之四十強。簡化漢字的推行，無論在兒童教育、掃除文盲和一般人的書寫方面都有很大的利益，因此受到廣大羣衆特別是少年兒童的熱烈歡迎。

一些右派分子利用共產黨整風的機會，對文字改革進行了惡毒的攻擊，說漢字簡化搞糟了，要國務院撤回漢字簡化方案。簡化漢字是符合廣大人民利益的好事，反人民的右派分子自然要反對，把它說成壞事。我們從廣大人民利益的立場出發，應該肯定：漢字簡化確實爲億萬兒童和文盲辦了一件好事，是搞好了而不是搞糟了。

但是在另一方面，必須指出，漢字簡化工作中確實還有一些缺點。好些同志向我們提出了合理的建議，希望我們考慮。對於這些提意見的熱心人士，我們是很感謝的。兩年來的事實證明：漢字簡化方案中的確有少數漢字的簡化辦法，特別在同音代替方面，考慮得不夠周到，因此在使用上還不夠妥善，或者可能發生誤解，比方以「只」代「隻」，這本來是早已流行的習慣，在絕大多數場合是恰當的；但是「許多船只通過蘇伊士運河」，就有可能被理解爲「許多船僅僅通過蘇伊士運河」。還有一些字，由於在方案中沒有交代清楚，因而被人誤用。例如，「徵收」「乾淨」簡化成爲「征收」「干淨」是適當的，但是把「宮商角徵羽」「乾隆」寫成「宮商角征羽」「干隆」，自然就是錯誤的了。

國務院公布漢字簡化方案的決議中規定：除了第一表的二百三十個字作爲正式推行以外，方案的第二表、第三表還在徵求意見，還沒有最後確定。就是第一表中的字，如果確實有不適當的，我們也準備考慮修改。現在文字改革委員會正在向各方面徵求意見，並根據兩年來試用的經驗，對漢字簡化方案進行整理修訂。

但是從整個來說，爲勞動人民的利益着想，爲兒童和後代子孫的利益着想，漢字簡化工作必須繼續積極推進，使所有比較常用的、筆畫較繁的字都能逐步得到簡化。現在第二表和第三表中的大部分字還沒有使用。還有很多比較常用的字，例如霧、霸、礬、爆、鑿、翻、藏、疆、徽、辯、舞、感、影、鼻、鼠等等，應該簡化，但是沒有簡化。此外，還有一部分地名用字，或者筆畫較多，或者生僻難認，或者二者兼而有之，如衢、夔、鄜、鄂、歙、閩、亳、鄄、婺、黟、鄚、郴、鄞、盩厔等等，也必須加以簡化，或者用同音而筆畫簡單的熟字代替。這些字中有些在羣衆中已有流行的簡體，可以考慮採納；有些還沒有通行的簡體，也可以在多方徵求羣衆意見的基礎上規定它們的簡體，經過一定時期的試用，大家認爲適當，然後正式推行。總之，漢字簡化工作是關係全國人民的大事，一方面應該慎重，不可草率，但是另一方面又必須採取積極的措施，繼續推進，才能收到更大的成效。目前廣大羣衆對於簡化漢字是熱烈歡迎的，但是簡化的字數不多，不能滿足他們的迫切要求——這是目前羣衆使用簡字方面產生一些紛歧現象的主要原因。爲了防止濫用簡字以及消除字體的紛歧，決不是消極的辦法所能奏效，必須在漢字簡化工作上採取積極的態度。簡字總是由人民羣衆創造的，就是繁體字也是人民羣衆創造的，正因爲這樣，所以歷來文字通過廣大羣衆的使用，總是不斷發展和變化的。問題在於如何集中羣衆的智慧，加以調整整理，納入統一的規範，以便於應用——這就是我們現在應該努力做好的工作。

再說推廣普通話。

我國說漢語的人民將近六億，說着各種不同的方言，每個方言內部還有許多小方言。使用北方話的人口最多，約佔使用漢語的全部人口百分之七十以上。這就說明了：漢語中一方面存在着嚴重的方言紛歧，最主要的是語音上的紛歧，但是另一方面也存在着逐步統一的有利客觀條件。漢語進一步統一的基礎就是以北京語音爲標準音、以北方話爲基礎方言的普通話。

普通話是漢民族的共同語言，而且可以說，也是我國各族人民的共同語言。今天我們的國家，在政治、經濟、文化上實現了歷史上空前的團結和統一，全國人民在黨和政府領導之下團結一致，爲建設社會主義這個共同目標而奮鬥，人民羣衆迫切需要一種共同的語言。如果沒有這種共同語言，就會給我國人民的政治、經濟、文化生活帶來一定的困難。因此在全國人民中大力推廣普通話，就是一項重要的政治任務。

自從一九五五年全國文字改革會議以來，推廣普通話的工作已經收到一定的成效。除了中央推廣普通話工作委員會之外，在二十二個省市也已經設立了推廣的機構。到一九五七年年底爲止，全國受過普通話語音訓練的中小學和師範學校教師已有七十二萬一千六百人。從廣播中學習過普通話和拼音字母的人已經有好幾百萬。從一九五六年秋季起，全國小學一年級開始教學普通話，中學和師範學校學生也在漢語課中學習了普通話。從許多方面教學的結果看來，成績是巨大的，困難是完全可以克服的。爲了便利教學，全國多數省市進行了方言的初步調查工作，根據調查的結果寫成的幫助方言區羣衆學習普通話的手冊已經出版多種。教育部、文字改革委員會和各省市編制的普通話教材、讀物，銷行約達五百多萬冊。各種教學普通話用的留聲片銷行一百多萬張。教育部和科學院合辦的普通話語音研究班，已經爲各省市培養了五百五十多名推廣普通話的骨幹。

兩年來的經驗證明，只要領導重視，認眞工作，盡管在方言和普通話差別較大的地區，像浙江、江蘇、上海、福建、廣東等地，推廣普通話的工作也能收到顯著的成效。

推廣普通話並不是消滅方言。方言是會長期存在的，它不能用人爲的方法來消滅。方言也是一種有用的交際工具，它是爲某一特定地區的人民服務的，但是它有地區的局限性，超過這個限度就喪失交際工具的作用，成爲互相了解的障礙。推廣普通話並不是禁止方言，而是使說方言的人們在自己的鄉音之外，學會說一種全民族共同的語言，以便跟各地區的人互相交際。我們應該在各級學校中，特別是小學、中學和師範學校中，大力推廣普通話。應該在幹部中，特別是區以上各級地方幹部和青年幹部中，大力提倡學習普通話。在另一方面，由於方言在地方性活動中仍然起着重要的作用，外來幹部還應當積極學習當地的方言，以便密切聯系羣衆，做好工作。

推廣普通話不應當、也不會損害我國憲法賦與的各兄弟民族使用和發展本民族語言的權利。普通話自然主要應該在漢族人民中推廣。但是目前各兄弟民族中有許多人要求學習漢語，而且可以預料，在漢語拼音方案公布施行之後，借助於拼音方案學習漢語的人會更見增多。因此，在兄弟民族中可以而且應該提倡學習普通話，並且對自願學習的人應該盡量滿足他們的要求，這是有利於各族人民之間的互相團結和互相學習，符合我國各民族的共同利益的。在另一方面，在兄弟民族地區工作的漢族幹部，不但應該尊重兄弟民族使用和發展民族語言的權利，而且必須努力學習兄弟民族的語言。

推廣普通話是一項長期的羣衆性的工作，要求不能過高過急。推廣以北京語音爲標準音的普通話，並不是要求大家把北京語音說得像北京人一樣，這樣的要求是不合理的，也是不必要的。北京語音是個標準，這是大家努力的方向，但是在具體工作中對於不同的對象應有不同的要求。對於廣播員、話劇和電影演員的要求要嚴些，對師範、中、小學校語文教員的要求比一般人應該嚴些；對於一般人的要求應該寬些。對於兒童、青年的要求，應該不同於對中年人的要求。任何一個人，爲了把自己的話說得更加接近普通話一些而作的任何努力，應該得到大家的承認和尊敬，因爲他在認眞進行一件嚴肅的工作。各地推廣普通話工作委員會和教育部門，應該定期舉辦普通話演說競賽或評比，對於普通話學得好和教得好的人給以一定的獎勵。只有這樣，才能消除顧慮，提高大家學習普通話的信心和興趣，才能掀起一個羣衆性的推廣普通話運動。目前社會上還有一些不利於推廣普通話的風氣。比方，學說普通話的人有時得到的不是鼓勵，而是譏笑。孩子們回到家裏說普通話，受到有些家長的斥責，說是「撇京腔」、「忘本」。這些事實說明我們的宣傳工作做得很差，在社會上還有不少人對於推廣普通話的意義和作用不夠了解。爲了轉移這種社會風氣，爲推廣普通話造成有利條件，我們希望各位代表能夠向各方面人士大力進行宣傳工作。

爲了有效地教學普通話，還必須有一套普遍通行的拼音字母。過去由於漢語拼音方案沒有確定，這給推廣普通話工作帶來了一定的困難。現在漢語拼音方案即將確定，而且這套拼音字母，由於採用音素化的拉丁字母，便於方言區的人們對比自己的方言來學習普通話，將大大有利於今後普通話的推廣工作。

現在再說制定和推行漢語拼音方案。

首先應該說明：漢語拼音方案不是漢字的拼音文字。漢語拼音方案的主要用途是給漢字注音和拼寫普通話，以幫助識字、統一讀音和教學普通話，目的在於便利廣大人民的學習和使用漢字，以及促進漢語的進一步統一，並非用來代替漢字。至於漢字的前途問題：它是永遠不變還是要變呢？它是在漢字固有的形體範圍內變化，還是被拼音文字所代替呢？它是爲拉丁字母式的拼音文字所代替，還是爲別的形式的拼音文字所代替呢？這個問題我們現在還可以不忙去作結論，我們認爲：漢字總是要變的，拿漢字過去的變化就可以證明，將來總是要走世界共同的拼音方向。而且可以說，世界各個民族的語言和文字，將來總有一天會逐漸接近和統一。但是這些都不屬於當前文字改革的任務的範圍，因此我們今天還不必加以討論。

關於漢語拼音方案草案的制訂經過和它的用處，我們在下面作較爲詳細的說明。

二、漢語拼音方案草案的制訂經過和它的用處

一九四九年十月，中國文字改革協會在北京成立，就開始進行有關制訂漢語拼音方案的工作。一九五二年二月，中國文字改革研究委員會成立，它的主要工作，除了簡化漢字之外，就是研究拼音方案。從一九五二年二月到一九五四年年底近三個年頭的時間內，主要地進行了民族形式即漢字筆畫式拼音方案的研究和擬訂工作。一九五四年十二月，中國文字改革研究委員會改組成爲中國文字改革委員會以後，在會內設立了拼音方案委員會，對拼音方案進行了更全面的系統的研究工作。到一九五五年十月，擬訂出了四個漢字筆畫式的，兩個國際通用字母式的（其中一個是拉丁字母式的，另一個是俄文字母式的）拼音方案草稿，曾經分發給當時在北京舉行的全國文字改革會議的代表們，徵求意見。全國文字改革會議以後，根據幾年來的比較研究、羣衆的意見和領導上的指示，決定採用拉丁字母。一九五六年二月，發表漢語拼音方案的第一個草案，廣泛徵求意見。除了政協全國委員會常務委員會召開擴大會議進行討論以外，各地在政協委員會中組織討論的有二十二個省、三個市、兩個自治區、二十六個省轄市、四個縣和一個自治州，參加人數在一萬以上。與拼音字母關係比較密切的郵電、海軍、鐵道、盲人教育等部門還對草案進行了不同規模的專門討論。另外，從一九五六年二月到九月，我們還收到全國各方面人士及海外華僑對草案的書面意見四千三百多件。

根據上述各方面的意見，於一九五六年八月我們提出了對這個草案的修正意見，經請國務院審核。十月，國務院設立漢語拼音方案審訂委員會進行審議。至一九五七年十月，審訂委員會開過五次會議，多次座談，並且曾經邀請在北京的語言、教育、文藝、新聞、出版、科技、翻譯各界以及部隊和人民團體的代表一百七十八人舉行座談，同時向京外三十九個城市的一百位語文工作者書面徵求意見。經過反覆討論、磋商和修訂，審訂委員會於一九五七年十月提出修正草案，經政協全國委員會常務委員會的擴大會議討論，十一月一日由國務院全體會議第六十次會議作爲「漢語拼音方案草案」通過，並且決定提交全國人民代表大會討論和批准。

在這裏，我們必須指出，在擬製方案的整個過程中間，我們還得到了一千多位熱心拼音字母的同志的協助。從一九四九年文字改革協會的時期起到一九五七年十月止，我們收到了全國各地人士和海外華僑寄來的各式各樣的漢語拼音方案共計一千二百多個。盡管其中的大多數，作爲完整的方案，還不能說是成熟的，但是其中的一些設計和建議，給了我們不少的啓發和幫助。漢語拼音方案的製訂完成，是跟這一千多位同志的協助分不開的。

以上就是漢語拼音方案草案製訂的經過。事實證明：這個草案是經過專家長期研究、各方反覆討論和多次修訂的，它確實反映了參加討論的大多數人的意見。應該說，政府對待這項工作的態度是認眞負責的，所採取的步驟也是慎重的。右派分子章伯鈞說這是幾個人關起門來搞的，「只經少數熱心分子討論」，這自然是別有用心的污衊。

從我國漢字注音的歷史發展來看，這個漢語拼音方案草案是繼承我國「直音」、「反切」、注音字母的傳統，是在它們的基礎上發展起來的。漢字屬於表意文字體系，字形上看不出讀音，因而產生怎樣給漢字注音的問題。歷來有兩種主要的辦法，一個是「直音」，一個是「反切」。直音就是用同音字來注音，這個辦法的困難，正如清朝陳澧所說：「或無同音之字則其法窮，雖有同音之字而隱僻難識，則其法又窮。」漢末發明了反切，就是用兩個字來拼一個音：上字取聲，下字取韵。反切的好處是無論什麽字音都能拼切得出來，它的缺點是拼切起來不方便，一般人不易領會；而且很難普及統一，都必須先識不少字才行。辛亥革命之後產生了注音字母，只要認識三十七個字母就可以拼出任何北京語音來。這自然是一個很大的進步。但是比起拉丁字母來，注音字母有它難以補救的缺點。首先它除了注音以外，很少其他用處，因此難以推廣。拉丁字母在科學技術上普遍使用，用處多，接觸機會多，學了不容易忘記。採用注音字母，一般中學生仍需要學拉丁字母；採用拉丁字母，却不必再學注音字母。其次，注音字母中一部分韵母不是音素字母，因此對於用作少數民族創造文字的基礎，對於音譯外來語，也不如拉丁字母靈活。漢語拼音方案採用拉丁字母，就比注音字母又前進了一步。

從採用拉丁字母這個方面來看，漢語拼音方案的歷史淵源，可以追溯到三百五十多年以前。遠在明朝萬曆三十三年，即一六零五年，就產生了第一個用拉丁字母拼寫漢語的方案。自此以後，曾經陸續出現過各種各樣的拉丁字母式的漢語拼音方案。十九世紀末葉以後，當時愛國的知識分子，羣起提倡文字改革，創製拼音方案。其中擬訂過拉丁字母式拼音方案的有盧戇章、朱文熊、劉孟揚、黃虛白、邢島、劉繼善等人。至一九二六年，產生了由錢玄同、黎錦熙、趙元任等製訂的「國語羅馬字」，曾由當時南京的大學院於一九二八年正式公布。接着，一九三一年產生了由瞿秋白、吳玉章等製訂的「拉丁化新文字」。拉丁化新文字和國語羅馬字是拉丁字母式漢語拼音方案中比較完善的兩個方案，大大超越了它們之前的各種方案。現在這個漢語拼音方案吸取了以往各種拉丁字母式拼音方案的優點，是在它們的基礎上發展下來的，可以說它是三百多年來拼音字母運動的結晶，也是六十年來中國人民創造拼音方案的經驗總結。

我們採用拉丁字母，是不是可以說我們的愛國心不夠呢？不能這樣說。拉丁字母是現在世界上六十多個國家共同使用的字母，而且是全世界任何一個民族中受中等教育的人在代數、幾何、化學、物理課上所必須學會的一套共同符號。像阿拉伯數字、公曆紀元、公制度量衡、五線譜一樣，它不是某一個國家專有的東西，而是全人類共有的公物。正如胡琴（它跟拉丁字母一樣，不是漢民族固有的）能夠適應我們的民族的需要而成爲我們的民族樂器一樣，拉丁字母也能夠適應漢語的需要而成爲我們的民族字母，——不僅是能夠，而且在我們的方案中已經這樣做到了。用這套漢語拼音字母拼寫出來的正是地道的漢語——以北京語音爲標準音的普通話。它絲毫不會損害我們民族語言的純潔，因此也就不會跟正當的愛國感情有任何抵觸，這是十分明白的道理。

其次，說一說漢語拼音方案的用處。

第一是用來給漢字注音，以提高教學漢字的效率。首先可以用來在小學語文課本和北方話區的掃盲課本上注音。此外，如兒童讀物、連環圖畫、通俗報刊也可以用來注音。這樣，初學文字的兒童和文盲，就可以依靠拼音字母來閱讀書報，並且進一步認識更多漢字。字典和辭典自然也應該用拼音字母注音。一般報刊書籍上，可以用來給冷僻的字和容易讀錯的字注音。

第二是用來幫助教學普通話。教學普通話光靠口耳傳授，學了容易忘記，必須有一套拼音字母，編印普通話的教材、讀物、字表和辭典，供學習的人隨時參考，校正發音，才能收到成效。拼音字母是教學普通話所不可缺少的工具，這是在語言教學中已經得到充分證明的。

第三是用來作爲我國少數民族創造文字的共同基礎。我國許多兄弟民族，至今還沒有自己的民族文字，有些雖然已有文字，但是還有缺點，需要改革。兄弟民族創造和改革文字，如果各搞一套字母，打字、排字、電報等設備的供應會發生一定的困難，對於各民族文化教育的發展將發生不利的影響。漢語拼音方案正式確定之後，就可以在各少數民族自願的條件下，用來作爲創造文字的共同基礎。這樣，各民族文字吸收漢語詞彙來發展和豐富自己的語言以及我國各族人民之間的互相學習和交際，都將得到很大的方便。

第四，可以用來解決人名、地名和科學術語的翻譯問題。由於我們還沒有一個國家規定的漢語拼音方案，中國人名、地名的音譯，在對外文件和書刊中至今沿用威妥瑪式等拼法，既不正確，也不合理。漢語拼音方案確定之後，這個問題就可以得到解決。另一方面，翻譯外國人名、地名和科學技術術語的問題，也有可能利用拼音字母逐漸求得一個合理的解決。

第五，可以幫助外國人學習漢語，以促進國際文化交流。解放以來，由於我國的國際地位日益提高，世界各國願意學習漢語的人是越來越多了。我們可以用拼音字母來編印各種漢語課本、讀物和辭典，幫助他們學習漢語。等他們掌握了漢語之後，拼音字母還可以幫助他們進一步學習漢字漢文。

第六，可以解決編索引的問題。漢字沒有嚴密的排列順序，因此不論是排一個名單，在字典裏查一個字，或者在電話簿裏找一個號碼都是很費時間的事情。二十六個拉丁字母有固定的排列順序，按照拉丁字母的順序來編索引，編字典，編書目，編卡片以及排列檔案、資料，病歷等等，既簡便，又嚴密，檢查起來很方便。檢字法可以說是每個機關、團體、學校、工廠，甚至是每個人都要用的，採用這套拼音字母的順序，可以提高工作效率，好處是很顯然的。

第七，語文工作者可以用拼音方案來繼續進行有關漢字拼音化的各項研究和實驗工作。

除了上述各項比較顯著的用處以外，拼音字母在將來還可以用來解決電報、旗語以及工業產品的代號等問題。目前我國使用的所謂「四碼電報」，要經過收發兩道翻譯手續，容易出錯，而且在電傳打字機上使用也不便利。旗語更無法使用漢字。有了漢語拼音方案，經過一定時期的研究和試驗，電報和旗語利用拼音字母的問題都可能得到解決。工業產品種類多，同類產品又有各種不同規格，需要用字母加數碼作爲代號。過去因爲沒有正式的拼音字母，代號有用注音字母的，有用俄文字母的，也有用英文字母的，相當混亂。我們有了漢語拼音方案之後，這類問題就容易解決了。

× × ×

根據以上所說，可以看出：漢語拼音方案在我國是有長遠的歷史淵源的，是今天廣大人民所迫切要求的。無論識字教育、普通話推廣工作以及少數民族文字的創造，都在迫切地等待漢語拼音方案及早確定。這個方案經過專家們的長期研究，經過全國各方面人士的廣泛討論，又經過一年的審議和修訂，它確實是比以往各種方案更爲妥善，而且在今後的實踐中，還可以求得進一步完善。爲此，我們希望大會經過討論之後，批准這個方案。

這個方案經過大會批准之後，我們希望它在全國範圍內逐步推行。首先今年秋季的小學語文課本和北方話區的掃盲課本中應該就用來注音，好使千萬兒童和文盲在識字上減少困難。我們希望各級機關、團體在一般幹部中大力提倡利用拼音字母學習普通話，爲社會上推廣普通話作出榜樣。拼音字母容易教，容易學，一般只要二三十小時就可以學會，會說普通話或者有拼音知識的人，學起來就更快。如果我們大力推行，在第二個五年計劃期間內，讓全國學生和多數青年都學會拼音字母，是完全可以做到的。這對於幫助識字、掃除文盲、統一讀音、推廣普通話都將起巨大的推進作用，對於提高我國人民文化水平和促進社會主義建設事業有很大的利益。希望各界人士共同加以積極的宣傳和提倡。

附註

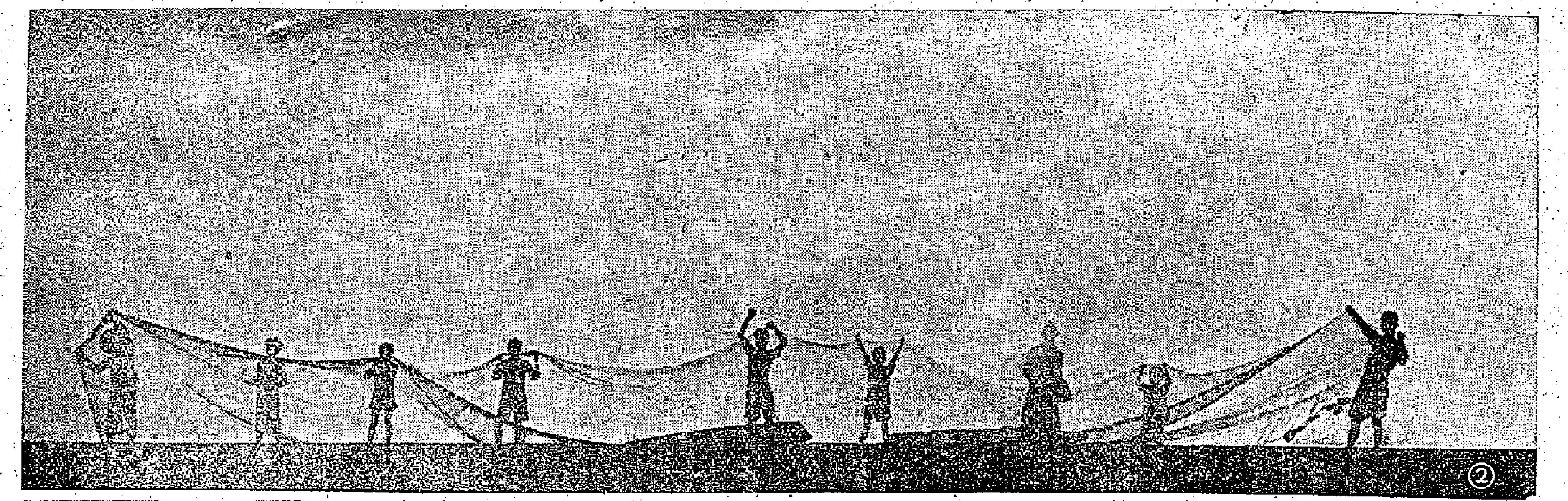
【直音】直音和反切都是我國古代給漢字注音的方法，現在一部分字典中還在使用。甲字和乙字同音，用甲字來給乙字注音，叫做直音，例如「宮，音弓」。這個方法常常會發生困難：有些字如丟、啟、耍等就沒有同音的字可注；有些字的同音字是些生僻難認的字，注了等於不注，例如「宜，音遺」。

【反切】反切是用兩個字來拼切一個字的音，例如「高，古牢切」。其中的「古」字叫反切上字，「牢」字是反切下字。上字和下字急速連讀，就能拼切出所要的音來。它的原理是這樣的：「古」字的讀音是gu，g是聲，u是韻；「牢」的讀音是lao，l是聲，ao是韻；拼切的時候，「古」字只取它的g聲（上字取聲），「牢」字只取它的ao韻（下字取韻），g和ao相拼，就可以拼出「高」（gao）字的音來。以前沒有拼音字母，反切的原理一般人不容易領會，因此很難運用。

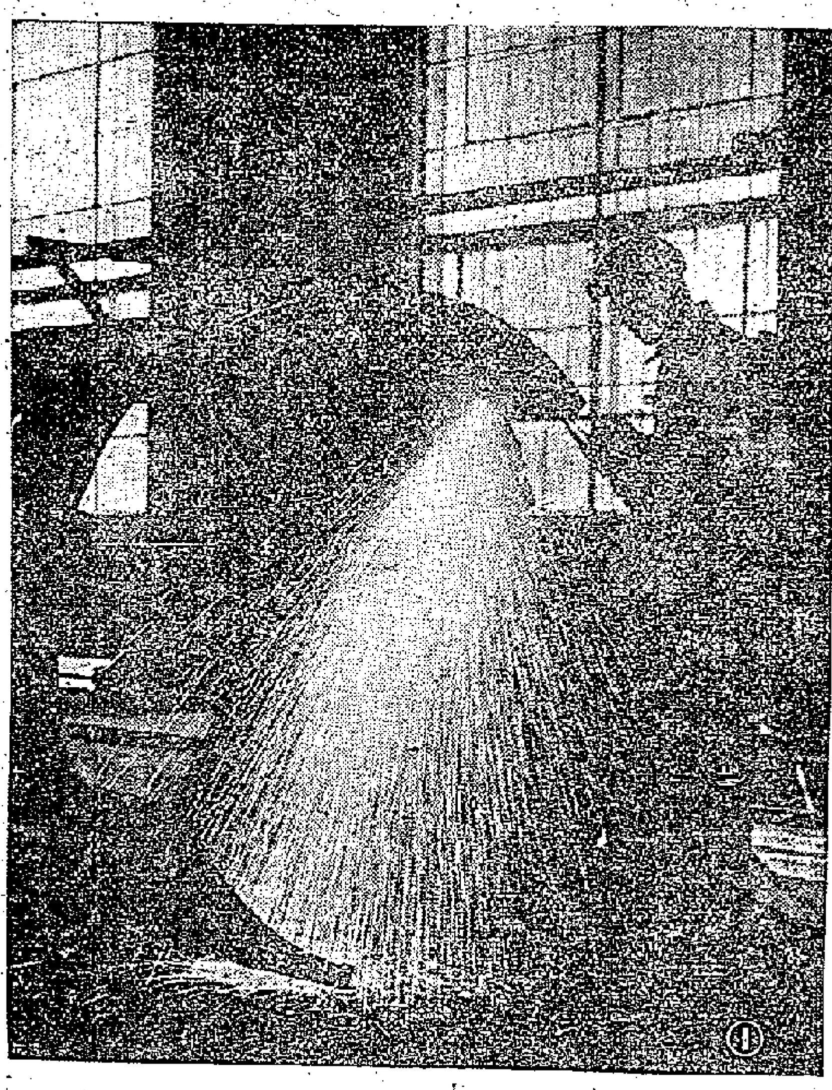
【威妥瑪式】威妥瑪是英國人，於一八六七年擬訂一套漢語拼音方案，以後常爲外國人拼寫漢語所採用，至今還比較流行。他的方案使用了六個吐氣符號，此外還有一些別的符號，很不方便，在實用時這些符號常常省略，以致朱、儲、居、瞿四個完全不同的音都拼作Chu。我們現在這個方案把這四個音區別得很清楚：朱（zhu）、儲（chu）、居（ju）、瞿（qu），比威妥瑪式要方便合理得多。

【四碼電報】漢字不能直接在一般電報機上傳遞，因此在發報的時候，必須先把每個漢字譯成0001，0002……這樣的數碼，在收報的時候，要把數碼再譯成漢字。這種電訊傳遞方法，我國現在還在使用，稱爲「四碼電報」。

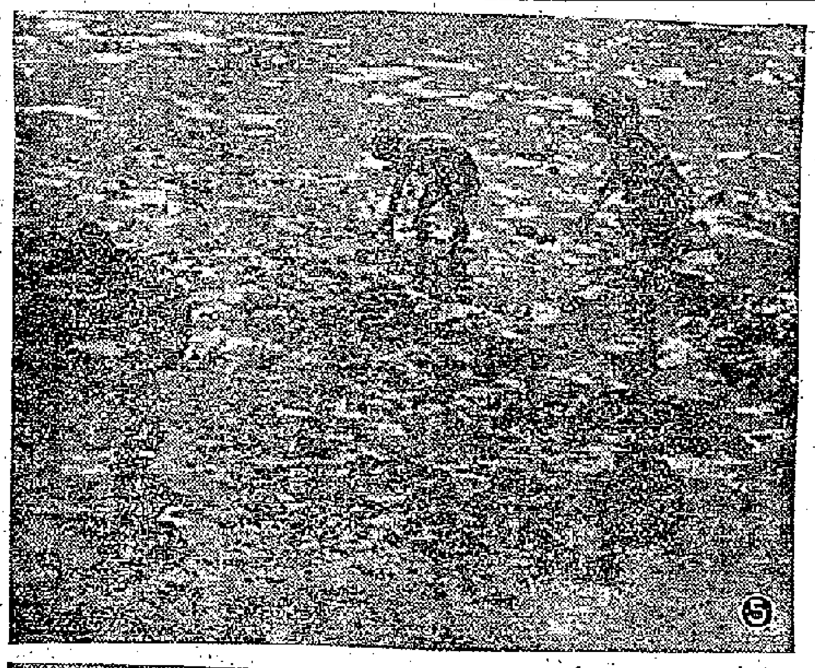
讀者影展



②

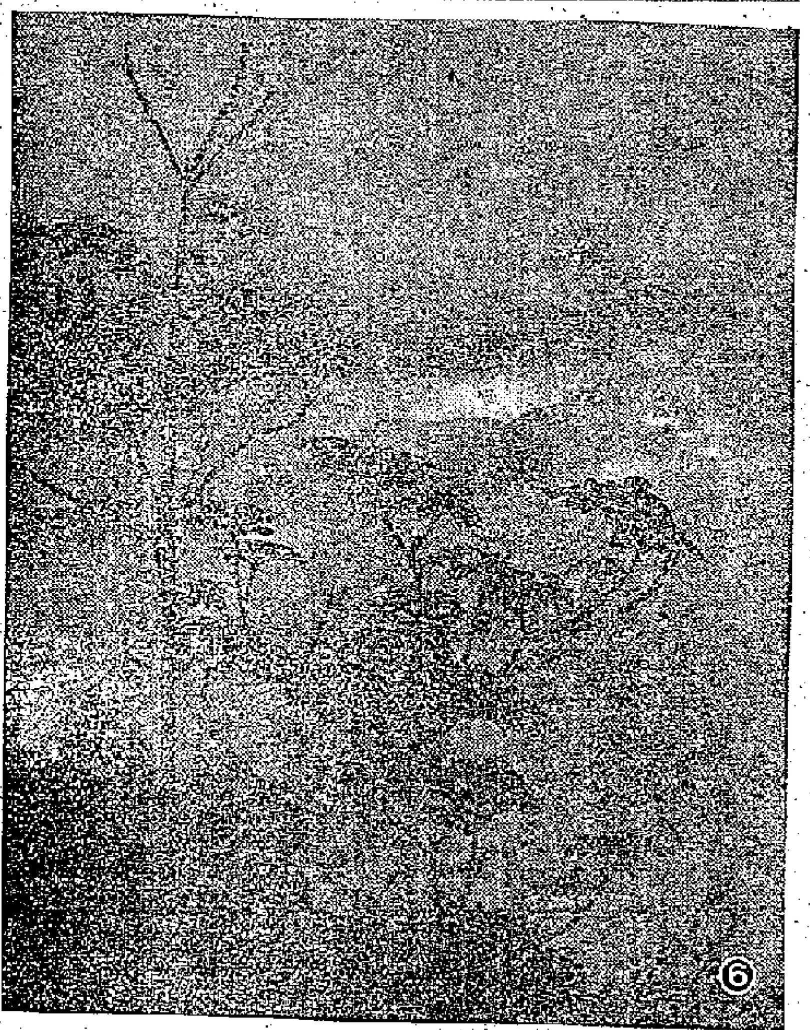


①



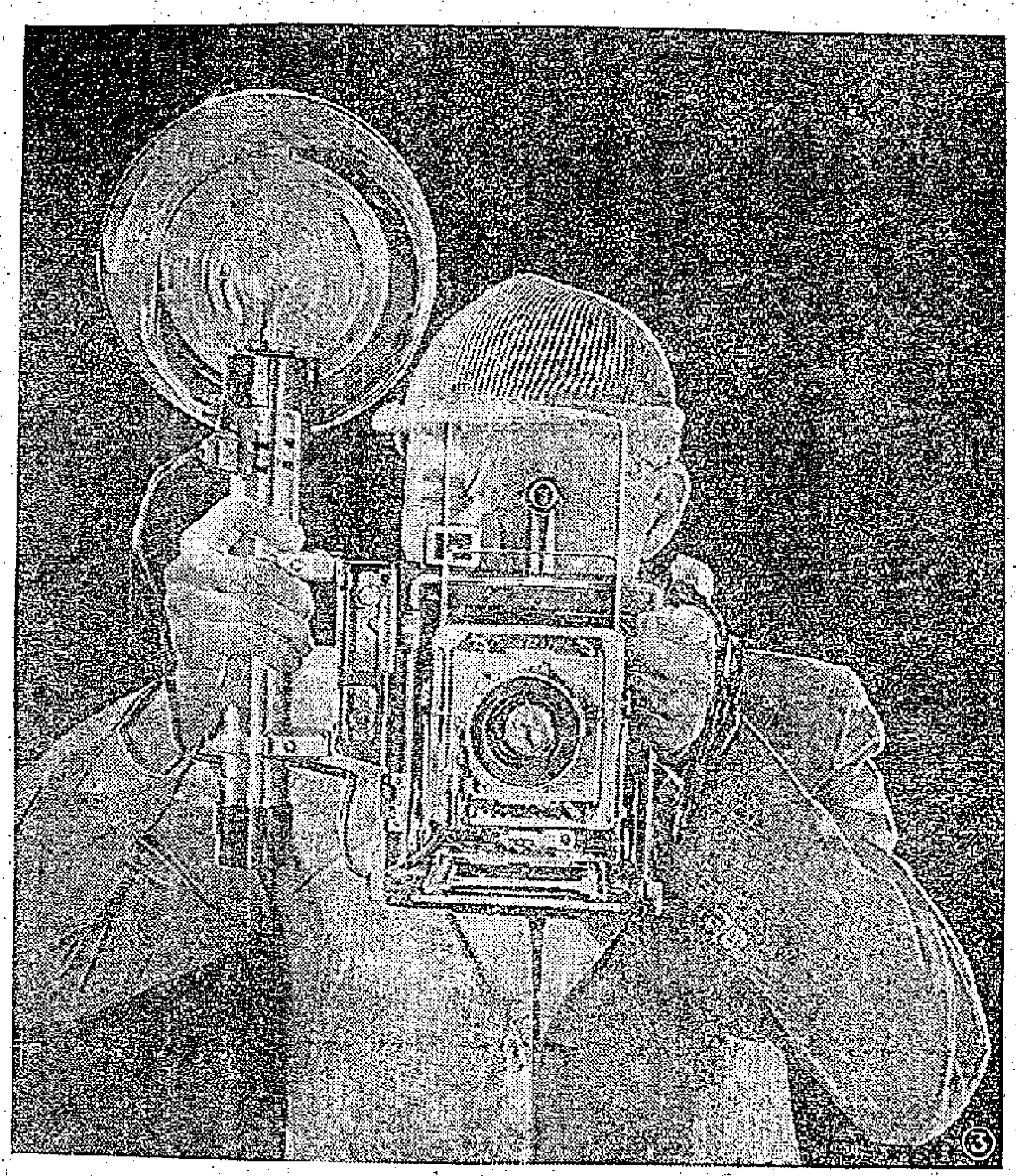
⑤

(一)努力生產　謝添籌攝
(二)收網　陳宗堅攝
(三)拍友（浮雕）　李少白攝
(四)小保姆　顏毖東攝
(五)退潮後　曾本[illegible]攝
(六)春霧迷濛　阮伯鈞攝



⑥

④



③

小故事

奇怪的經歷

張靜

從前有四個青年人，他們總說外國常常有許多稀奇古怪的事情，就一心想到外國去遊歷。他們商量了一陣，決定四個人各去一國，等大家遊歷回鄉，各人把所見到的稀奇事講出來，看看誰遇到的事情最稀奇。

一天，他們出發了。甲向東、乙向西、丙往南、丁去北，各走一方。

過了一年，四個青年又在自己的家鄉會見了，他們各自把所見到的自己認為是最了不起的奇事講出來。

甲說：「我看見過一頭大牛，這牛可真大呀，牠的頭像一座山。牠的角一直插到雲端，牠的眼睛可以放進一幢洋房，牠的牙齒呀，每一根都有幾丈長。」說到這裏，甲停了一停，接着又說下去：「有一天，這頭牛掉下了一顆牙，幾十個人都搖它不動。牠的牛毛像一棵小樹那麼粗，牠躺在地上只要動一動，整個地球都震動起來。牠喝一次水，便使一個大湖乾涸，牠吃一次的草，堆起來像一個大山，好在牠一年只吃一次，要不然，地球上的情形恐怕要起大變化了。」

乙聽完了，馬上接着說：「你講的還不夠稀奇。我見到的才真奇。我看見有一棵大樹，樹身可真粗呀，你如繞樹一週，就要走整整三天。若想爬上樹頂，三個月都爬不到，原來樹梢插在雲裏。這棵樹只有一粒果實，長在樹梢頭。據說誰能吃了它，就能長生不老，只可惜沒有人能採到……」

丙不等乙說完，搶着接下去：「那有什麼稀奇？你們聽我的吧！我看到一根又粗又長的籐，它到底有多少長，誰也不知道。因為人們既找不到它的根，也找不到它的梢。據說有一個好漢曾經攀着它爬上了天，上了天，他便扔下了這條籐。」

現在輪到丁說話了。丁望着甲、乙、丙笑了一笑，開始說出他的經歷。丁說：「我見到一個奇怪的鼓，它真大呀，比甲講的牛，乙講的樹，丁講的籐都又高又大。」

甲忍不住問：「那末它用什麼做成的呢？」

丁說：「大概就是乙看見的那棵樹吧！鼓在鼓上的牛皮，可能就是甲看見的那頭牛的皮，綁鼓邊的籐，可能就是丙看見的那條籐哩！」

乙和丙同聲地問：「那麼，敲起來那聲音不是響死人嗎？」

丁說：「對了，這又是一個稀奇事，如果你們去敲這鼓，它便會大叫：『撒謊！撒謊！撒謊！』」

甲、乙、丙被說得面紅耳赤，而丁呢，得意地微笑着。

聰明的小朋友，你知道這個故事的寓意是什麼嗎？它是叫人不要誇大和撒謊，因爲誇大、撒謊，終會被別人揭穿的。

兒童

兒作

好好過假日

葉中敏

記得寒假結束學校開課第一天，校長曾經給我們訓話。校長說：「各位同學，寒假過去了，大家多日不見，今天重聚在一起，當然是很快樂的。但在這個假期裏，大家有沒有好好的利用時間呢？須知光陰一去不再回，如果在假日中，我們只一味貪玩，不做功課，那麼，讀過的書就會荒廢了，忘記了。所以我們在假期裏也要溫習溫習功課，才能保持進步，同時，我們還要注意健康，做些有益的運動，也要留心飲食和睡眠的時間，過有規則的生活。……」

現在又是春節的假日了，在這個假期中，我一定要照校長的話去做。

做手工

蔡小圓

在學校裏，我很喜歡勞作堂。在家裏，我也喜歡做做手工。所以兒童版每次教我們做的小手工，我總是把它剪下來，等到有空閒的時候，就照着說明來做。做好了，把它們塗上各種彩色，然後放在收音機的上面，做裝飾品。就這樣，我們的收音機頂上，擺得滿滿的，像會飛的燕子啦、會搖的馬兒啦，[illegible]各種動物，像在學校裏老師教我們做的活動大象和松鼠等等，遠遠望去，那些五彩六色的小手工，就像一個小小動物園啊！我每次望着它們，想到這些小手工，都是我自己做的，心裏可真樂死啦！

做好孩子

鄺杏

我家一共七口，爸爸是個木匠工人，現在失業。媽媽在電燈局做泥工，一早就要起床去返工，到了晚上六點鐘才放工回家吃飯。我的兩個哥哥都出外做工作，有時拿些錢回家。小弟弟很頑皮，在家常常要錢買零食吃。有一天，他和鄰居的小朋友打架，媽媽責問他：「你為什麼常常和人打架？」小弟弟一本正經地說：「我以後不再打架了。」媽媽聽了，又好氣，又好笑。

媽媽這樣辛苦的賺錢養我們，供我們讀書，我們應該努力做個好孩子啊！

「小貓咪跟我來」填色比賽入選名單

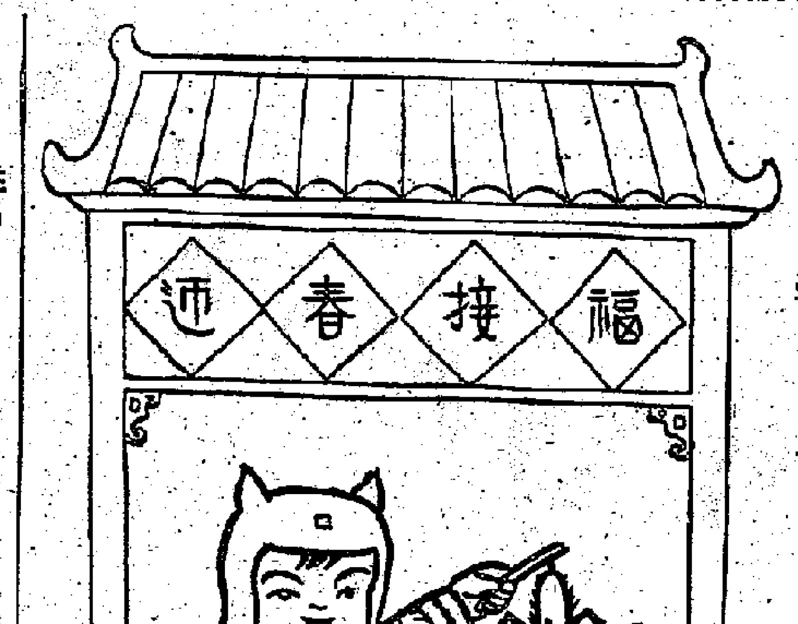
姓名	年齡	學校
吳慶勉	四	公理堂幼稚園
曾憲成	五	漢基
陳健	五	立本幼稚園
吳大弘	五	蘇浙小學
陳伯迪	六	德信
林修榮	六	聖光幼稚園
鄭志雄	六	培僑
梁三克	七	巴富街官立
朱麗嫦	七	香島
鄭妙娟	七	摩托工會學校
李金蘭	七	煤氣公會
趙淑英	八	育羣
伍妙兒	八	太職識字班
林健人	八	聖米迦勒
陳應生	八	大同
楊慕[illegible]	八	德貞
譚桂喜	八	海陸豐公學
梁翠芳	九	
曾漢平	九	聖士提反
李有卿	九	[illegible]覺
賴婉貞	九	印務管教班
陳麗瓊	九	陶淑
梁健眞	九	聖十字架
陳松華	九	慈幼
黃又光	十	香島
容永忠	十	基立
梁遜韶	十	油麻地官立
譚三妹	十	勞動
張宗德	十	金銀業貿易場
馬國雄	十一	南中
李瑞覺	十一	覺覺
劉妙芝	十一	循道
李國麟	十一	福建
祝富伯	十一	培僑
陳永昆	十一	荷理活官立
吳嘉堅	十二	德達分校
李文瑞	十二	覺覺
李燦昌	十二	衡文
黃豪珠	十三	大同
李秀梅	十四	嶺東中學

請入選小朋友，以及今天和上期（二月十二日）在本版有兒童作品登出的小作者們，今天上午十時至下午五時到本報門市部領獎品。

玩花燈　迎春節

填色比賽

姓名：　　年齡：
學校：　　年級：
地址：　　性別：

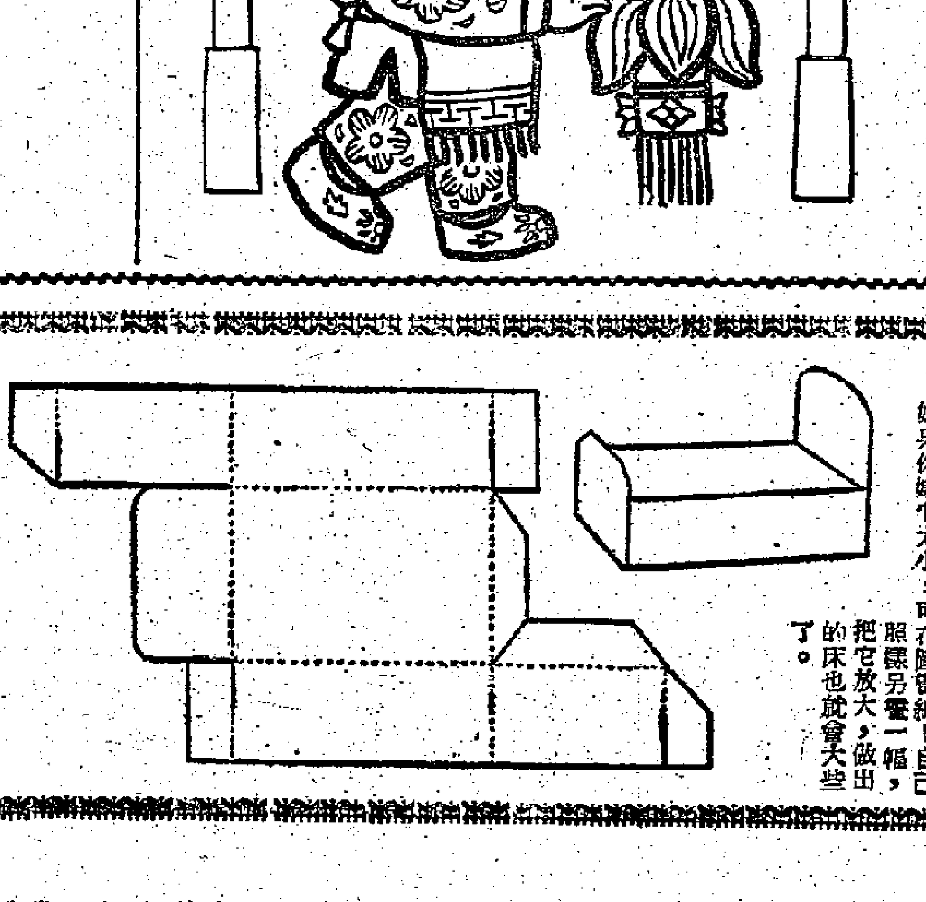


手工

做隻床仔

聰明的小朋友：你看左邊這張小床很好玩嗎？你也來做一個吧，一點也不難哩！

先沿黑線剪下左邊的圖，將有虛線的地方摺疊起來，再用漿糊貼牢，便做成了。如果你嫌它太小，可在圖畫紙上自己照樣另畫一幅，把它放大，做出的床也就會大些了。



快樂的秘密

將春節裏的利市錢捐助勞工子弟學校

小清

已經快到春節，
還不見媽媽給我買新鞋襪，
也不見爸爸買玩具回來，
同居們都向我表示奇怪，
他們說：今年爲什麼不同去年一樣？
我向他們作一個神秘的微笑，
好像說：你們怎知我心中的秘密！
是兩個月前的一天，
媽媽帶我到九龍旺角勞工子弟學校去參觀，
那麻石砌成的校舍，
那寬敞明亮的教室，
那展出的學生們的優良成績，
都使我對這間學校又敬又愛。
但這些都不算什麼，
當我參觀了學生生活展覽室，
感動的眼淚忍不住流了出來。
誰說香港的學校不多？可是學費太貴。
公立學校學費雖便宜，名額卻又太少。
工人們的生活已夠困難，
子弟們那有閒錢上學？
勞工子弟學校學費既平，教學又認真，
這是工人子弟的真正福音！
但是工人子弟人數衆多，
沒有空額那能個個都收進？
有一個姊姊五年前就考取了，
等了整整五年才進學校。
一個哥哥足足等了三年，
並非學校不願收他們，
而是學額不夠，設備不足。
從這一天起我決心要[illegible]，
我要求媽媽春節不要爲我做新衣，
我要求爸爸春節不要爲我買玩具，
我自己也立意不浪費我的利市錢，
我要積少成多，捐助給勞工子弟學校，
因爲媽媽曾經說：
不要怕一個人力量薄，
須知社會上熱心的人士並不少，
集腋成裘，聚沙成塔，
只要你肯盡自己的一份力量。
這就是我心裏的秘密，
一個快樂的秘密，
它比新衣裳美麗，
它比糖果還甜蜜。

明仔

我也辦「年貨」　準備大豐收

林多